

Euskara, Kultura eta Kiroleko foru diputatuaren FORU AGINDUA. Honen bidez, Bizkaiko Futbol Federakundearen Diziiplina-Araudia aldatzen da.

Autonomi Estatutuaren 10.36 artikulua arabera, Euskal Autonomi Erkidegoak kirolen arloko eskumen eksklusiboa dauka. Eskumen horren itzalpean, Eusko Legebiltzarrak Euskadiko jarduera fisikoaren eta kirolaren martxoaren 30eko 2/2023 Legea onartu zuen.

Beste alde batetik, kirol federazioei dagokienez, Euskadiko Kirol Federazioen urtarrilaren 31ko 16/2006 Dekretuak ezartzen duena hartu behar da kontuan.

Euskadiko Kirol Federazioen urtarrilaren 31ko 16/2006 Dekretuak, V. tituluko III. kapituluan, kirol federazioen estatutuen eta araudien administrazio-onarpenerako erregimena arautzen du. Zehazki, 69. artikuluan, honako hau dio:

“2.- Lurraldeko federazioen arautegiak Foru Aldundiko dagokion organoari onar ditzan aurkeztuko zaizkio, hirurogei eguneko epean, federazioko batzar nagusian onartzen diren unetik zenbatzen hasita.

(...)

4.- Eskumena duen organoak arautegien administrazio onarpena emango du bi hilabeteko epean, eskaera erregistroan sartzen den unetik zenbatzen hasita.”

Bestalde, martxoaren 30eko 2/2023 Legearen 45. artikulua ezartzen duenez, lurralde-federazioen estatutuak eta erregelamenduak, bai eta horien aldaketak ere, administratiboki onartu ondoren, Euskal Autonomia Erkidegoko Kirol Erakundearen Erregistroan inskribatuko dira, eta dagokion kirol-federazioaren web-orrian eta dagokion foru-organismoaren egoitza elektronikoan argitaratuko dira.

Bizkaiko Foru Aldundiaren Euskara, Kultura eta Kirol Foru Sailaren Egitura Organikoaren araudia onartu zuen Bizkaiko Foru Aldundiaren abenduaren 29ko 131/2020 Foru Dekretuak foru sail horri ematen dio Bizkaiko Foru Aldundiak kirolen arloan duen eskumena.

ORDEN FORAL de la diputada foral de Euskera, Cultura y Deporte, por la que se modifica el Reglamento Disciplinario de la Federación Vizcaína de Fútbol.

La Comunidad Autónoma del País Vasco tiene, a tenor del artículo 10.36 del Estatuto de Autonomía, la competencia exclusiva en materia deportiva. Al amparo de dicha competencia, el Parlamento Vasco aprobó la Ley 2/2023, de 30 de marzo, de la actividad física y del deporte del País Vasco.

Por otra parte, en materia de federaciones deportivas hay que tener en cuenta lo estipulado por el Decreto 16/2006, de 31 de enero, de las Federaciones Deportivas del País Vasco.

En su Título V Capítulo III, el Decreto 16/2006, de 31 de enero, de las Federaciones Deportivas del País Vasco regula el régimen de aprobación administrativa de los estatutos y reglamentos de las federaciones deportivas. En concreto en su artículo 69 señala que:

“2.- Los reglamentos de las federaciones territoriales se presentarán para su aprobación en el órgano de la correspondiente Diputación Foral en el plazo de sesenta días a partir de su aprobación por la asamblea general federativa.

(...)

4.- El órgano competente procederá a la aprobación administrativa de los reglamentos en el plazo de dos meses a contar desde la fecha en que la solicitud haya tenido entrada en el registro.”

Por otra parte, el artículo 45 de la Ley 2/2023, de 30 de marzo, establece que los estatutos y reglamentos de las federaciones territoriales, así como sus modificaciones, una vez aprobados administrativamente, se inscribirán en el Registro de Entidades Deportivas del País Vasco, y se publicarán en la página web de la correspondiente federación deportiva y en la sede electrónica del correspondiente órgano foral.

El Decreto Foral 131/2020, de 29 de diciembre, de la Diputación Foral de Bizkaia, por el que se aprueba el Reglamento de Estructura Orgánica del Departamento de Euskera, Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Bizkaia atribuye a dicho





Departamento Foral la competencia que en materia de Deportes ostenta la Diputación Foral de Bizkaia.

Urtarrilaren 31ko 16/2006 Dekretuaren 70.2 artikulua dio arautegiak onartu eta aldatu ahal izateko beharrezkoa dela horretarako deitutako batzar nagusira bertaratzen diren kideen gehiengoak horren aldeko botoa ematea.

El artículo 70.2 del Decreto 16/2006, de 31 de enero, establece que para la aprobación y modificación de los reglamentos será preciso el voto favorable de la mayoría de los asistentes a la asamblea general convocada al efecto.

Bizkaiko Futbol Federakundeak 2025eko ekainaren 26ko ezohiko batzar orokorrean zuzen onetsi zuen diziplina-araudiaren aldaketa. Aldaketa horien artean, hirugarren xedapen gehigarria martxoaren 30eko 2/2023 Legea egokitzea nabarmentzen da.

La Federación Vizcaína de Fútbol ha aprobado válidamente la modificación de su reglamento disciplinario en asamblea general extraordinaria de 26 de junio de 2025. Entre estas modificaciones destaca la adecuación de la disposición adicional tercera a la Ley 2/2023 de 30 marzo.

Proposamena aztertu eta gero, berau Euskadiko jardura fisikoaren eta Kirolaren martxoaren 30eko 2/2023 Legearekin bat datorrela iritzi zaio. Onetsi egin da beraz araudi berriaren testu osoa, Foru Agindu honen Eranskinean ageri den legez.

Examinada dicha propuesta, se considera conforme a las exigencias de la Ley 2/2023, de 30 de marzo, de la actividad física y del deporte del País Vasco, y se procede a la aprobación del nuevo texto reglamentario completo, tal y como figura en el Anexo a esta Orden Foral.

Azaldutako guztia dela bide, kontuan hartuta Bizkaiko Lurralde Historikoko Foru Erakundeen Hautapen, Antolaketa, Araubide eta Jardunbideari buruzko otsailaren 13ko 3/1987 Foru Arauko 39.i eta 67.1. artikuluetan, Euskara, Kultura eta Kirol Foru Sailaren Egitura Organikoaren Araudia onesten duen Bizkaiko Foru Aldundiaren abenduaren 29ko 131/2020 Foru Dekretuan eta gainontzeko baterako xedapenetan Euskara, Kultura eta Kirol Saileko titularrari eman zaizkion eskurantzak, hauxe

En virtud de lo expuesto, y habida cuenta de las atribuciones que confieren a la Titular del Departamento Foral de Euskera y Cultura los artículos 39.i y 67.1 de la Norma Foral 3/1987, de 13 de febrero, sobre Elección, Organización, Régimen y Funcionamiento de las Instituciones Forales del Territorio Histórico de Bizkaia, y el Decreto Foral 131/2020, de 29 de diciembre, de la Diputación Foral de Bizkaia, por el que se aprueba el Reglamento de Estructura Orgánica del Departamento de Euskera, Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Bizkaia.

XEDATU DUT:

DISPONGO:

Lehenengoa. Bizkaiko Futbol Federakundeak proposatutako diziplina-araudiaren aldaketak onestea. Testu osoa Foru Agindu honen Eranskinean dator.

Primero. Aprobar las modificaciones propuestas por la Federación Vizcaína de Fútbol en su reglamento Disciplinario, cuyo texto íntegro figura en el Anexo a esta Orden Foral.

Bigarrena. Federazioari eskatzea araudiaren aldaketak bere web orrian argitaratzeko eta Euskal Autonomía Erkidegoko Kirol Erakundeen Erregistrora bidaltzeko, bertan inskriba daitezen.

Segundo. Solicitar a la federación la publicación en su página web de las modificaciones reglamentarias y su remisión al Registro de Entidades Deportivas del País Vasco para su inscripción en el mismo.





Hirugarrena. Foru agindu honen aurka, administrazio-bidea amaitu baitu, aukerako berraztertze errekurtsoa aurkeztu ahal izango zaio Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara eta Kulturako foru diputatu andreari hilabeteko (1) epearen barruan, edo administrazioarekiko auzi-errekurtsoa Euskal Autonomia Erkidegoko Auzitegi Nagusian, 2 hilabeteko (2) epearen barruan; epe biak jakinarazpen egunaren biharamunetik zenbatzen hasiko dira.

Laugarrena. Ebazpen hau Kirol Zerbitzuari helaraztea, Bizkaiko Foru Aldundiaren web orrian argitara dezan, 2023ko martxoaren 30eko Legearen 45. artikulua ondo onartarazko:

<https://www.bizkaia.eus/eu/kirolak/federakundeak>

Tercero. Contra la presente Orden Foral, que agota la vía Administrativa, se podrá interponer recurso potestativo de reposición ante la Ilma. Sra. Diputada Foral de Euskera y Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia, en el plazo de un (1) mes a partir del día siguiente a su notificación, o recurso contencioso administrativo ante el Tribunal Superior de Justicia del País Vasco en el plazo de dos (2) meses contados de igual forma.

Cuarto. Dar traslado de la presente resolución al Servicio de Deportes, para que, a efectos del artículo 45 de la Ley 2/2023, de 30 de marzo, proceda a su publicación en la página web de la Diputación Foral de Bizkaia:

<https://www.bizkaia.eus/es/kirolak/federaciones>



Sin./Fdo.: ANDER TXABARRI GOROSTIZA - 2025-10-03
KIROL ZERBITZUA-REN GOI MAILAKO TEKNIKARIA
TÉCNICO/A SUPERIOR DE SERVICIO DE DEPORTES

Sin./Fdo.: ASIER INTXAUSTI URIONABARRENETXEA - 2025-10-03
KIROL FEDERATUAREN ATALEKO BURUA
JEFE/A SECCIÓN DE DEPORTE FEDERADO

Sin./Fdo.: FRANCISCO JAVIER DE MARIA GARCIA - 2025-10-03
KIROL ZERBITZUKO BURUA
JEFE/A SERVICIO DE DEPORTES

Sin./Fdo.: CARLOS SERGIO ACHOTEGUI - 2025-10-03
KIROLEK ZUZENDARITZA NAGUSIA-REN ZUZENDARI NAGUSIA
DIRECTOR/A GENERAL DE DIRECCIÓN GENERAL DE DEPORTE

Sin./Fdo.: LEIXURI ARRIZABALAGA ARRUZA - 2025-10-06
EUSKARA, KULTURA ETA KIROL SAILA-REN FORU DIPUTATUA
DIPUTADO/A FORAL DE DEPARTAMENTO DE EUSKERA, CULTURA Y DEPORTE

Akordioa/Acuerdo: OF 02175/2025 - Data/Fecha: 2025-10-06
BIZKAIKO FORU ALDUNDIA-DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA - 2025-10-06

AURKIBIDEA

BIZKAIKO FUTBOL FEDERAZIOAREN DIZIPLINA-ARAUDIA

I. TITULUA – XEDAPEN OROKORRAK

I. ATALA. ERABAKIEI BURUZKOA

II. TITULUA – ARAU-HAUSTEAK ETA ZIGORRAK

I. ATALA. XEDAPEN OROKORRAK

III. TITULUA – ARAU-HAUSTEAK ETA BERE ZIGORRAK. XEDAPEN OROKORRA

- I. KAPITULUA. ARAU-HAUSTE OSO LARRIAK
- II. KAPITULUA. ARAU-HAUSTE LARRIAK
- III. KAPITULUA. ARAU-HAUSTE ARINAK
- IV. KAPITULUA. LAGUNARTEKO PARTIDAK DIRELA ETA EGINDAKO ARAUHAUSTEEI BURUZKOA

IV. TITULUA – ARETO FUTBOLAREN ZIGOR ARAUBIDEARI BURUZKOA

V. TITULUA – ZIGOR JARDUNBIDEARI BURUZKOA

- I. KAPITULUA. XEDAPEN OROKORRAK
- II. KAPITULUA. EZOHICO PROZEDURA
- III. KAPITULUA. PROZEDURA ARRUNTA
- IV. KAPITULUA. JAKINARAZPENAK ETA ERREKURTSOAK

**XEDAPEN GEHIGARRIAK
XEDAPEN IRAGANKORRA
XEDAPEN INDARGABETZAILEA
AZKEN XEDAPENAK**

ÍNDICE

REGLAMENTO DISCIPLINARIO DE LA FEDERACIÓN VIZCAÍNA DE FÚTBOL

TÍTULO I – DISPOSICIONES GENERALES

SECCIÓN I. DE LAS RESOLUCIONES

TÍTULO II – INFRACCIONES Y SANCIONES

SECCIÓN I. DISPOSICIONES GENERALES

TÍTULO III – DE LAS INFRACCIONES Y SUS SANCIONES. DISPOSICIÓN GENERAL

- CAPÍTULO I. DE LAS INFRACCIONES MUY GRAVES
- CAPÍTULO II. DE LAS INFRACCIONES GRAVES
- CAPÍTULO III. DE LAS INFRACCIONES LEVES
- CAPÍTULO IV. DE LAS INFRACCIONES COMETIDAS CON OCASIÓN DE PARTIDOS AMISTOSOS

TÍTULO IV – DEL RÉGIMEN DISCIPLINARIO DE FÚTBOL SALA

TÍTULO V – DEL PROCEDIMIENTO DISCIPLINARIO

- CAPÍTULO I. DISPOSICIONES GENERALES
- CAPÍTULO II. DEL PROCEDIMIENTO EXTRAORDINARIO
- CAPÍTULO III. DEL PROCEDIMIENTO ORDINARIO
- CAPÍTULO IV. NOTIFICACIONES Y RECURSOS

**DISPOSICIONES ADICIONALES
DISPOSICIÓN TRANSITORIA
DISPOSICIÓN DEROGATORIA
DISPOSICIONES FINALES**

BIZKAIKO FUTBOL FEDERAZIOAREN DIZIPLINA-ARAUDIA

REGLAMENTO DISCIPLINARIO DE LA FEDERACIÓN VIZCAÍNA DE FÚTBOL

I TITULUA

TÍTULO I

XEDAPEN OROKORRAK

DISPOSICIONES GENERALES

1. ARTIKULUA Material Ezarpen Eremua

Futbolaren zigor-araubidea Euskal Herriko Kultura Fisiko eta Kirolari buruzko martxoaren 30eko, 2/2023 Legean ohartarazita dago izaera orokorrean, eta zigortze-zuzenbidearen hatsapen nagusien arabera garatzen da Kirol Disziplinari buruzko Araudia araupetze nuen Eusko Jaurlaritzaren Kultura eta Turismo Sailaren urtarilaren 10eko 1989/7 Dekretuan, gainerako garatze-erabakietan eta zigor-araubideari buruzko araudi honetan.

2. ARTIKULUA Bateragarritasuna

1. Kirol arloko zigor-araubidea erantzukizun zibil edo lege-erantzukizunetik bereizita dago, baita lan harremanen ondoriozko araubidetik ere, azken hau kasuan kasuko legeriari lotuko baitzaio.

2. Zigor-organo aginpidedunak, bere kabuz edo espediente gilearen eskariz, fisikaletzari jakinarazi beharko dio delitu edo hutsegite penal izaera izan dezaketean arau-hausteen berri.

Hala gertatzen denean, jardunbidea etetea erabakiko du, kasuan kasuko zer-nolakoen arabera, epaileak dagokion erabakia eman arte.

Jardunbidea etetea erabakiz gero, kautelazko neurriak har daitezke alde interesdun guztiei jakinarazitako agindu-agirien bitartez.

3. Administrazio-bidean zehapenak jartzeak, Kirolari buruzko ekainaren 14ko 14/1998 Legean eta kirol-ikuskizunetan indarkeria prebenitzeko garapen-xedapenetan aurreikusitakoaren arabera, ez du eragotziko, hala badagokio, eta oinarri desberdinak kontuan hartuta, kirol-arloko

ARTÍCULO 1 Ámbito de aplicación material

El régimen disciplinario del fútbol, previsto con carácter general en la Ley 2/2023, de 30 de marzo, de la actividad física y del Deporte del País Vasco, se desarrolla conforme a los principios generales del derecho sancionador, en el Decreto 7/1989 de 10 de Enero, del Departamento de Cultura y Turismo del Gobierno Vasco por el que se regula el Reglamento de Disciplina Deportiva y demás disposiciones de desarrollo y en el presente Reglamento del Régimen Disciplinario.

ARTÍCULO 2 Compatibilidad

1. El régimen disciplinario deportivo es independiente de la responsabilidad civil o penal, así como del régimen derivado de las relaciones laborales, que se regirá por la legislación que en cada caso corresponda.

2. El órgano disciplinario competente, de oficio o a instancia del instructor del expediente, deberá comunicar al Ministerio Fiscal aquellas infracciones que pudieran revestir caracteres de delito o falta penal.

En tal caso, acordará la suspensión del procedimiento, según las circunstancias concurrentes, hasta que recaiga la correspondiente resolución judicial.

En el supuesto de que acordara la suspensión del procedimiento, podrán adoptarse medidas cautelares mediante providencia notificada a todas las partes interesadas.

3. La imposición de sanciones en vía administrativa, conforme a lo previsto en la Ley 14/1998, de 14 junio del Deporte y disposiciones de desarrollo para la prevención de la violencia en los espectáculos deportivos, no impedirá, en su caso y atendiendo a su distinto fundamento, la depuración de responsabilidad de índole

erantzukizuna garbitzea, eta ezin izango da izaera bereko zehapenik ezarri.

Egintza batek administrazio-erantzukizuna eta kirol arloko erantzukizuna ekarriko balitu, federakundearen zigor-organoak bere esku lituzkeen aurrekinen berri emango dio dagokion agintariari, kirol arloko zigor-jardunbidea izapidetzearen kalterik gabe.

Kirol arloko zigor-organoak administrazio-erantzukizuna soilik ekar lezaketzen egintzen berri izanez gero, bere esku dituen aurrekinak helaraziko dizkio, besterik gabe, agintari aginpidedunari.

3. ARTIKULUA Ahalmena

Zigortzeko ahalmena erabiltzea honako hauei dagokie, bakoitzaren aginpidearen esparruan:

- a) Arbitroei
- b) Kirol klub eta elkarteei
- c) Euskal Herriko eta herrialdeko federakundeei.
- d) Kirol Justiziarako Euskal Batzordeari

4. ARTIKULUA Federakundearen Ahalmenak

1. Bizkaiko futbol federakundeak joko-arauen eta hala beren estatutuetan nola araudi honetan ohartarazitako kirol portaerako arauen haustea zigortzeko ahalmena du.

2. Bizkaiko futbol federakundeak honako hauen gainean erabiltzen dute zigortzeko ahalmena: klubaren zuzendaritza kide, futbolari eta teknikariak, klubak, arbitroak eta, orokorrean, beren eskumeneko eremuan erakundearen kide diren guztiak.

3. BFF-FVFak, honen aurreko atalean aipatutako aginpidearen esparruan, honako kasu hauetan erabiltzen dute zigortzeko ahalmena:

- a) Soil-soilik herrialde maila edo izaera duten partidu edo lehiaketetan.

deportiva, sin que puedan recaer sanciones de idéntica naturaleza.

En el supuesto de que un mismo hecho pudiera dar lugar a aquella responsabilidad administrativa y a la de índole deportiva, el órgano disciplinario federativo comunicará a la autoridad correspondiente los antecedentes de que dispusiera, con independencia de la tramitación del procedimiento disciplinario deportivo.

Cuando el órgano disciplinario deportivo tuviera conocimiento de hechos que pudieran dar lugar, exclusivamente, a responsabilidad administrativa, dará traslado sin más de los antecedentes de que disponga a la autoridad competente.

ARTÍCULO 3 Potestad

Corresponde el ejercicio de la potestad disciplinaria, dentro de sus respectivas competencias:

- a) A los árbitros.
- b) A los clubes y agrupaciones deportivas.
- c) A las federaciones territoriales y vascas.
- d) Al Comité Vasco de Justicia Deportiva.

ARTÍCULO 4 Potestad de la federación

1. El ámbito de la potestad disciplinaria deportiva de la Federación Territorial Vizcaína de Fútbol, se extiende a las infracciones de las reglas de juego y a las de la conducta deportiva prevista en sus Estatutos, así como en el presente Reglamento.

2. La FVF-BFF, ejerce la potestad disciplinaria sobre los dirigentes, futbolistas y técnicos de los clubes, sobre éstos, los árbitros y, en general, cuantos forman parte de la organización en el ámbito de su jurisdicción.

3. La FVF-BFF, en el marco de las competencias a que se refiere el apartado anterior, ejercen la potestad disciplinaria en los siguientes casos:

- a) Cuando se trate de partidos o competiciones de nivel o carácter exclusivamente territorial.

b) Partidu zein lehiaketa horietan Bizkaiko Futbol Federakundeak emandako federakundelizentzien jabe diren futbolariak soilik parte hartzen dutenean.

c) Kirol portaerako arauen bat hautsirik, errudun-ustekoa Bizkaiko Futbol Federakundeko klub, batzorde edo beste edozein organori loturik dagoenean.

4. BFF-FVFaren zigortzeko ahalmena haien zigor-organoek erabiliko dute, lehen auzialdian.

5. ARTIKULUA Aplikazio-eremu subjektibopasiboa

1. Bizkaiko Futbol Federakundeak (BFF-FVF) honako hauen gainean erabiltzen du zigortzeko ahalmena: bere egitura organikoa osatzen duten pertsona guztiak, herrialdeko federakundeak, kirol klub eta elkarteak eta horien kirolari, teknikari eta zuzendaritzakideak; arbitrok eta, oro har, BFF-FVFri atxikirik egonik bizkaiko lurraldean egitekoak gauzatu edo karguak betetzen dituzten pertsona edo erakunde guztiak.

2. Esparru horretan, aurreko artikuluko 3. atalak biltzen ez dituen kasuetan erabiltzen dute beren ahalmena, lehen auzialdian araudi honetan ohartarazitako kasuetan.

3. BFF-FVFeko Batzordeen ebazpenak, EFF-FVFeko Apelazio Batzordearen aurrean errekurritu daitezke.

6. ARTIKULUA Egiatzotasuna

Zigortzeko ahalmenak gertakariak ikertzeko eta, hala badagokio, haien erantzuleei dagozkien zigorrak ezartzeko boterea ematen die bidezko aginpidedunei.

7. ARTIKULUA Administrazio Ahalmena

Eusko Jaurlaritzaren Kirol Zuzendaritzak, bere kabuz edo alde baten eskariz, kirol klub eta elkarte, Euskal Herriko eta herrialdeko federakunde, eta Kirol Justiziarako Euskal Batzordera jo ahal izango du kirol disziplinaren arloko arau-hausteen ondorioz salaketak aurkezteko edo espedienteak has dadin eskatzeko.

b) Cuando en unos o en otras participen solamente futbolistas cuyas licencias federativas hayan sido tramitadas por la FVF-BFF.

c) Cuando, tratándose de infracciones de la conducta deportiva, el presunto culpable esté afecto a clubes, Comités o cualesquiera otros órganos de la FVF-BFF.

4. La potestad disciplinaria de la FVF-BFF, se ejercerá por sus órganos disciplinarios, en primera instancia.

ARTÍCULO 5 Ámbito de aplicación subjetivopasivo

1. La FVF- BFF, ejerce la potestad disciplinaria sobre todas las personas que forman parte de su estructura orgánica, sobre éstas, sobre los clubes y agrupaciones deportivas y sus deportistas, técnicos, dirigentes; sobre los árbitros y en general, sobre todas aquellas personas, o entidades que, estando adscritas a la BFF-FVF desarrollan funciones o ejercen cargos en el ámbito territorial.

2. En el mencionado ámbito, ejercen su potestad en primera instancia sobre los casos comprendidos en el número 3 del artículo anterior.

3. Las resoluciones de los Comités Territoriales de la FVF-BFF podrán ser objeto de recurso ante el Comité de Apelación de la EFF-FVF.

ARTÍCULO 6 Legitimidad

La potestad disciplinaria atribuye a sus legítimos titulares la facultad de investigar los hechos y de imponer, en su caso, a quienes resulten responsables, las sanciones que correspondan.

ARTÍCULO 7 Potestad administrativa

La Dirección de Deportes del Gobierno Vasco podrá dirigirse, de oficio o a instancia de parte, a los clubes y agrupaciones deportivas, a las Federaciones Territoriales y Vascas y al Comité Vasco de Justicia Deportiva para formular denuncias o solicitar la incoación de expedientes con ocasión o como consecuencia de infracciones a la disciplina deportiva.

8. ARTIKULUA Ezarpen Eremu Subjetibo Aktiboa

Zigor-batzordeak eta Gorajotze-batzordea dira federakundeei dagokien zigortzeko ahalmena erabiltzeko organo aginpidedunak.

9. ARTIKULUA Lehiaketa Batzordea

1. Federakundeak antolatutako partidei edo lehiaketei dagokienez, diziiplina-ahala BFF-FVFaren Diziiplina Batzordeak baliatuko du.

2. Gutxienez, Zuzenbideko tituludun hiru kidek edo kirol-esperientzia egiaztatua duten hiru kidek osatuko dute, eta BFF-FVFeko Presidenteak izendatuko ditu.

3. Erabakiak gehiengoz hartzen ditu eta errekurso egin ahal zaie Gorajotze-batzordearen aurrean diziiplina-edukia duten kasuetan, eta Kirol Justiziako Euskal Batzordearen aurrean, berriz, lehiaketa-kasuak eta BFF-FVFaren Zuzendaritza Batzordeak eskuordetutako beste edozein.

10. ARTIKULUA Gorajotze Batzordea

1. Zigor Batzordea, BFF-FVF organu Diziplinarioen erabakien aurka doazen errekursoetaz arduratuko da.

2. Gutxienez hiru kidek osatzen dute, zuzenbidean lizentziatuak eta EFF-FVFeko buruak izendatuak.

3. Erabakiak gehiengoz hartzen ditu eta errekurso egin ahal zaie Kirol Justiziarako Euskal Batzordearen aurrean.

11. ARTIKULUA Eskuduntzak

Izaera honetakoak diren federazio organoen ahalmen diziplinarioen jardunetatik kanpo, BFF-FVFen Zuzendaritza Batzordeari honako eskuduntzak dagozkio, euren bidez edo eskuordetzen duten organoaren bidez:

a) Partiduak bertan behera utzi, aurreratu edo atzeratzea eta, hala badagokio, jokatzeko data berria ezartzea.

ARTÍCULO 8 Ámbito de aplicación subjetivo-activo

Son órganos competentes para ejercer la potestad disciplinaria que corresponde a la Federación los Comités Disciplinarios y el Comité de Apelación.

ARTÍCULO 9 Comité de Competición

1. La potestad disciplinaria en lo que se refiere a partidos o competiciones organizadas por la Federación, se ejercerá por el Comité Disciplinario de la FVF-BFF.

2. Estará compuesto como mínimo por tres miembros titulados en Derecho o bien con acreditada experiencia deportiva y designados por el Presidente de la FVF-BFF.

3. Sus acuerdos se tomarán por mayoría y podrán ser recurribles ante el Comité de Apelación en aquellos supuestos de contenido disciplinario y ante el Comité Vasco de Justicia Deportiva aquellos supuestos competicionales y cualquier otro por delegación de la Junta Directiva de la BFF-FVF.

ARTÍCULO 10 Comité de Apelación

1. El Comité de Apelación entenderá de los recursos que se interpongan contra las decisiones de los órganos disciplinarios de la FVF - BFF.

2. Estará compuesto como mínimo por tres miembros licenciados en Derecho y designados por el Presidente de la Federación Vasca.

3. Sus acuerdos se tomarán por mayoría y podrán ser recurribles ante el Comité Vasco de Justicia Deportiva.

ARTÍCULO 11 Competencias

Con independencia del ejercicio de las facultades disciplinarias que son propias de los órganos federativos de esta naturaleza, corresponde a la Junta Directiva de la FVF-BFF en el ámbito de su competencia, por sí ó a través del órgano en quien delegue, las siguientes competencias:

a) Suspender, adelantar o retrasar partidos, y determinar cuando proceda, nueva fecha para su celebración.

- b) Partidua amaitutzat, etentzat edo ez-jokatutzat jotzeari buruzko erabakia hartzea, edozein gertakarik behar den moduan bukatzea eragotzi badu, eta, jarraitzea edo berriro jokatzeko erabakiz gero, zela neutralean egingo den ala ez erabakitzea eta, bi kasu horietan, ikuslerik gabe jokatu den ala jendeak sartzerik izango duen.
- c) Bi taldeetako batean zazpi jokalarik baino gutxiago geratu direlako partidua bertan behera utziz gero, jarraitu behar duen ala ez erabakitzea, egoera hori ezinbestez gertatu den ala kiroltasunaren aurkako egintzek eragin duten kontutan izanik. Zioa bi hirietako azkena izanez gero, klub errugabea garaitzat jo ahal du.
- d) Partidu baten nulitatea eta errepikapena deklaratu, klubetako batek ez duenean bere lehen taldearekin parte hartu, beti hirugarrenei kalteak sortu ezker.
- e) Partiduak errepikatu, eten edo jarraitu behar diren balizko guztietan, horrek sortutako gastuen ordainketari buruzko erabakia hartzea, diruzko erantzukizun hori nori dagokion zehazturik.
- f) Egun berean jokatu beharreko partidua hasteko ordu uniforme ezartzea, emaitzek sailkapen orokor eta behin-betikoan eragina izan ahal dutenean.
- g) Bere kabuz edo alde interesdunen eskariz, partiduetarako federakunde-ordezkariek izendatzea.
- h) Bere kabuz edo salaketa zein erreklamazioei erantzunez, azken sailkapena eta horrek eragindako egoerak (igotzeak, jaisteak, promozioak eta beste txapelketa batzuetan parte hartzeko eskubideak) ukitzen dituzten auzi guztiei buruzko erabakiak hartzea.
- i) Amaierako sailkapenarekin zerikusirik ez duten arrazoiak direla eta edozein dibisiotan izandako hutsuneak nork bete behar dituen erabakitzea, araudi honek ohartarazitako kasuetan eta eran.
- j) Oro har, bere eskumeneko lehiaketa ukitzen duen guztia.
- b) Decidir sobre dar un encuentro por concluido, interrumpido o no celebrado, cuando cualquiera circunstancia haya impedido su normal terminación, y en caso de acordar su continuación o nueva celebración, si lo será o no en terreno neutral y, en cualquiera de los dos casos, a puerta cerrada o con posible acceso al público.
- c) Resolver sobre la continuación o no de un encuentro suspendido por haber quedado uno de los equipos con menos de siete jugadores, según aquella circunstancia se deba a causas fortuitas o a la comisión de hechos antideportivos pudiendo, en el segundo caso, declarar ganador al club inocente.
- d) Declarar la nulidad y ordenar la repetición de un encuentro cuando uno de los clubes contendientes no haya participado con su primer equipo, siempre que de ello se derivaran perjuicios para terceros.
- e) Pronunciarse, en todos los supuestos de repetición de encuentros, suspensión o continuación de los mismos, sobre el abono de los gastos que ello determine, declarando a quién corresponde tal responsabilidad pecuniaria.
- f) Fijar una hora uniforme para el comienzo de los partidos correspondientes a una misma jornada, cuando sus resultados puedan tener influencia para la clasificación general y definitiva.
- g) Designar, de oficio o a solicitud de parte interesada, delegados federativos para los encuentros.
- h) Resolver, también de oficio o por denuncia o reclamación, cualesquiera cuestiones que afecten a la clasificación final y a las situaciones derivadas de la misma, como ascensos, descensos promociones y derechos a participar en otras competiciones.
- i) Resolver acerca de quién deba ocupar las vacantes que se produzcan en las distintas divisiones por razones ajenas a la clasificación final, en los casos y forma que prevé el presente Reglamento.
- j) Cuanto, en general, afecte a la competición sujeta a su jurisdicción.

12. ARTIKULUA Eskuduntza Gatazkak

Lurraldeko organoen artean sortutako aginpide-gatazka positibo zein negatiboak, haien guztien goi mailako organoak erabakiko ditu.

13. ARTIKULUA Arau Hausteak

1. Joko arauen hausteak jokatzeko ari den bitartean jokoa gisako nondik norakoa hautsi, eragotzi edo nahasten duten egintza edo ez-egiteak dira.

2. Kirol portaeraren arloko arau-hausteak aurreko atalean jaso ez diren eta kirol harremanen gisako nondik norakoa kaltetu edo gutxien duten egintzak dira.

14. ARTIKULUA Printzipioak

1. Kirol disziplinen arloko arau-hausteetatik sortutako erantzukizuna zehaztean, federakundearen zigor-organismoak zigortze-zuzenbidearen informazio hastapenei lotu behar zaizkie.

2. Ezin da inolako zigorrak ezarri gertatu aurretik arau-hauste gisa tipifikatuta ez dauden egintzak edo ez-egiteak direla eta. Halaber, ezin da huts egitea gertatu baino lehen emandako arauak jasotzen ez duten zentzagarriak ezarri.

3. Egintza bati ezin zaio zigor bat baino gehiago ezarri, araubide honek osagarritzat jotzen dituenak izan ezik eta bereziki aipatzen dituen kasuetan soilik.

4. Arau-hausteen aldekoak badira, zigor-erabakiek atzera-indarra dute, argitaratzean erabateko erabakia emana bada ere.

5. Disziplina arloko zigorrak espedienteen ondorioz eta oinarritun ebazpenen bidez soilik ezarri ahal izango dira. Interesduneei, beti ere, entzutea eman eta haiek izendatutako pertsonaren laguntza bermatuko zaie.

ARTÍCULO 12 Conflictos de competencia

Los conflictos positivos y negativos de competencia que se susciten entre órganos disciplinarios de la FVF-BFF, serán decididos por el Comité de Competición de Fútbol aficionado.

ARTÍCULO 13 Infracciones

1. Son infracciones a las reglas del juego las acciones u omisiones que durante el curso del mismo vulneren, impidan o perturben su normal desarrollo.

2. Son infracciones a la conducta deportiva las acciones y omisiones que, no estando comprendidas en el apartado anterior, perjudiquen o menoscaben el desarrollo normal de las relaciones deportivas.

ARTÍCULO 14 Principios

1. En la determinación de la responsabilidad derivada de las infracciones deportivas, los órganos disciplinarios federativos deberán atenderse a los principios informadores del derecho sancionador.

2. No podrá imponerse sanción alguna por acciones u omisiones no tipificadas como infracción con anterioridad al momento de producirse; ni tampoco podrán imponerse correctivos que no están establecidos por norma anterior a la perpetración de la falta.

3. No podrá imponerse más de una sanción por un mismo hecho, salvo las que este ordenamiento establece como accesorias y sólo en los casos en que así lo determina.

4. Las disposiciones disciplinarias tienen efecto retroactivo en cuanto favorezcan al infractor, aunque al publicarse aquéllas hubiese recaído resolución firme.

5. Las sanciones disciplinarias sólo podrán imponerse en virtud de expediente, en todo caso con audiencia de los interesados, a quienes se garantizará la asistencia de la persona que designen, y a través de resolución fundada.

15. ARTIKULUA Salbuespen baldintzak

Erantzukizunaren inguruabar salbuesletzat honako hauek joko dira:

a) Araua eroaldian edo buru-nahaste iragankor egoeran hautsi izana, aldi edo egoera horrek irauten duen bitartean arau-hauslea futboleko aritzeko ezgaitzat jotzeko aukeraren kalterik gabe.

b) Araua legezko ekintza bat egitean hautsi izana, istripu hutsez, errurik gabe eta horretarako asmorik gabe.

c) Premia egoera, indar jarkiezina edo beldur menperaezina tartean izatea.

d) Betebeharra betez edo beharrezko obedienciaaren ondorioz jardun izana.

16. ARTIKULUA Baldintza Leungarriak

Erantzukizunaren inguruabar aringarritzat honako hauek joko dira:

a) Aurreko artikuluan jasotakoak, kasu bakoitzean erantzukizunetik salbuesteko beharrezko diren betekizunak biltzen ez badira.

b) Arau-haustearen aurreko unean probokazio nahikoa gertatu izana.

c) Arau-hausleak, zigor-espedientea hasi dela jakin aurretik, berezko damua agertzea.

d) Ordura arte kirol bizialdian inolako zigorrik jaso ez izana.

Edozein kasutan erantzukizuna murrizteko arrazoia izango da klubentzat eta gainerako pertsona arduradunentzat, ordenamendu juridiko honetan edota indarkeria, arrazakeria, xenofobia eta tolerantzia eza jarrerak aritzeko orduan jarrera debekatuen eragileak harrapatzeko laguntza ematea.

17. ARTIKULUA Baldintza larrigarriak

1. Erantzukizunaren inguruabar astungaritzat honako hauek joko dira:

ARTÍCULO 15 Circunstancias eximentes

Se considerarán como circunstancias eximentes de la responsabilidad:

a) El haber cometido infracción en estado de enajenación o en situación de trastorno mental transitorio, sin perjuicio de la posibilidad de declarar la incapacidad del infractor para el desarrollo del fútbol mientras dure ese estado o situación.

b) El haber incurrido en la infracción al ejecutar un acto lícito, por mero accidente y sin culpa ni intención de causarla.

c) El concurrir estado de necesidad, fuerza irresistible o miedo insuperable.

d) El haber obrado en el cumplimiento de un deber o en virtud de obediencia debida.

ARTÍCULO 16 Circunstancias atenuantes

Se considerarán como circunstancias atenuantes de la responsabilidad:

a) Las expresadas en el artículo anterior, cuando no concudiesen los requisitos necesarios para eximir de responsabilidad en sus respectivos casos.

b) La de haber precedido, inmediatamente, a la comisión de la infracción, provocación suficiente.

c) La de concurrir arrepentimiento espontáneo por parte del infractor, antes de tener conocimiento de la incoación del expediente disciplinario.

d) La de no haber sido sancionado con anterioridad en el transcurso de la vida deportiva.

En todo caso será causa de reducción de la responsabilidad por parte de los clubes y demás personas responsables, la colaboración en la localización de quienes causen las conductas prohibidas por el presente ordenamiento jurídico o en la atenuación de las conductas violentas, racistas, xenófobas e intolerantes.

ARTÍCULO 17 Circunstancias agravantes

1. Se considerarán como circunstancias agravantes de la responsabilidad:

a) Autoritate- edo konfiantza-abusuz jardutea.

b) Berrerortzea.

2. Berrerortzea dago falta-egileak, denboraldi berean eta erabateko erabakiz, astuntasun bereberek edo handiagoko arau-hauste bat zein astuntasun gutxiagoko bi edo gehiago direla eta zigorrak jaso badu.

3. Artikulu honetan jasotako arauak ez dira kargu-hartzez zigortzen diren faltei aplikatzekoak. Falta horiei dagokienez, izan litezkeen berrerortzeen metaketak partidua bertan behera uztea ekarriko du eta zigor hori betetakoan berori eragin duten kargu hatzeak berez eta besterik gabe indargabetu eta egozten duenetan.

Halaber, berrerortzea ez da aplikatuko arbitroak birritan kargu hartu eta, beraz, jokalaria zelaitik kanpora egozten duenetan ez eta 79. artikuluan ezarritako zigorra aplikatzearen ondoriozko kasuetan ere.

18. ARTIKULUA Baldintza Aldagarrien Neurketa

1. Inguruabar aringarriak edo astungarriak antzemateak zigorra dagokion neurrian mailakatzerantz behartzen du, hutsegitea oso astuna, astuna edo arina den kontuan hartuta. Zigor-organoak zuzen irizten dion inguruabar aringarriaren bat egotekotan, egindakoak baino astuntasun gutxiago duten faltetarako eskala orokorrak ohartarazten dituen mugetaraino murriztu ahal izango da zigorra.

2. Aurreko atalean agindutakoa alde batera utzirik, zigor-organoek, ezarri beharreko zigorra zehazteko, faltan biltzen diren gainerako inguruabarrak balioetsi ahal ditu, hala nola: arau-haustearen ondorioak, egintzen izaera edo errudundua kirol arloko entzukizun bereziak izatea. Horren guztiaren ondorioz, artikulu honetako 1. atalean bildutako arauak aplikatuko dira.

a) Obrar con abuso de autoridad o con abuso de confianza.

b) La reincidencia.

2. Hay reincidencia cuando el autor de la falta hubiere sido sancionado en el transcurso de una misma temporada, por resolución firme, por cualquier infracción de igual o mayor gravedad o por dos o más que lo fueran de menor.

3. Las normas contenidas en el presente artículo no serán de aplicación respecto de las faltas que se sancionen con amonestación, en las que las eventuales reincidencias devienen, por acumulación, en la suspensión de un partido, cuyo cumplimiento implicará la automática cancelación de las que la motivaron y el inicio de un nuevo cómputo.

Tampoco se aplicará la reincidencia en los supuestos de suspensión durante un partido, por doble amonestación arbitral determinante de expulsión, así como en el caso de suspensión por aplicación de la sanción establecida en el artículo 79.

ARTÍCULO 18 Valoración de las circunstancias modificativas

1. La apreciación de circunstancias atenuantes o agravantes obligará a la congruente graduación de la sanción, aplicada según se trate, a la naturaleza muy grave, grave o leve de la falta. Si concurriera alguna circunstancia atenuante que el órgano disciplinario apreciase como cualificada, podrá reducirse la sanción a los límites que aquella escala general prevea para faltas de menor gravedad a la cometida.

2. Con independencia de lo dispuesto en el apartado anterior, los órganos disciplinarios podrán, para la determinación de la sanción que resulte aplicable, valorar el resto de circunstancias que concurren en la falta, tales como las consecuencias de la infracción, la naturaleza de los hechos a la concurrencia, en el inculcado, de singulares responsabilidades en el orden deportivo, aplicando, en virtud de todo ello, las reglas contenidas en el punto 1 de este precepto.

19. ARTIKULUA Erantzunkizuna iraungitzea

Kirol arloko zigor-erantzukizuna iraungi egiten da:

- a) Heriotzogatik.
- b) Zigorra betetzeagatik.
- c) Faltak indarra galtzeagatik.
- d) Zigorrak indarra galtzeagatik.
- e) Kirolari edo erakundeko kide izateari uzteagatik.
- f) Indultua.
- g) Amnistia.
- h) Klubaren desagitea, klubek egindako arau-hausteei dagokienez.

Erakundeko kide-izaera nahita galtzen bada, erantzukizunaren iraungipenak geldiarazpen-ondorioak izango ditu soilik baldin eta izapidetzen ari den zigortzejardunbidea egin zaionak edo zigorra jaso duenak, edozein kirol jardueratan eta hiru urteko epearen barruan, izaera hori berreskuratzen badu. Hala gertatuz gero, erantzukizunaren geldiarazpenaldia ez da zenbatuko indargaltzearen ondorioetarako.

20. ARTIKULUA Arau hauste eta zigorren preinskripzioa.

1. Arau-hausteei hiru urte, urtebete edo hilabeteren buruan galduko dute indarra, izaera oso astun, astun edo arinaren arabera. Indargaltze-epea araua hautsi eta biharamunean hasiko da zenbatzen.

Zigortze-jardunbidea hasteak indargaltze-epea etengo du, baina jardunbidea egin zaion norbanako edo erakundeari ezin lepora dakiokkeen zioen bat dela medio jardunbidea geratzen bada, dagokion epea zenbatzen jarraituko da. Espedientearen izapidetzea berrasean indargaltzea etengo da berriro.

2. Zigorrek hiru urte, urtebete edo hilabeteren buruan galduko dute indarra, zigor-butako arau-haustearen izaera oso astun, astun edo arinaren arabera. Indargaltze-epea zigortzeko erabakia behin-betiko bihurtu eta biharamunean hasiko da zenbatzen, edo, epe hasita egonez gero, zigorraren betetzea urratzen den egunetik aurrera.

ARTÍCULO 19 Extinción de responsabilidad

La responsabilidad disciplinaria deportiva se extingue:

- a) Por muerte.
- b) Por cumplimiento de la sanción.
- c) Por prescripción de la falta.
- d) Por prescripción de la sanción.
- e) Por pérdida de la condición de deportista o miembro de la organización.
- f) Por indulto.
- g) Por amnistía.
- h) La disolución del club, en relación con las infracciones cometidas por los clubes.

Cuando la pérdida de la cualidad de miembro de la organización sea voluntaria, este supuesto de extinción de la responsabilidad tendrá efectos meramente suspensivos si quien estuviese sujeto a procedimiento disciplinario en trámite, o hubiera sido sancionado, recuperara, en cualquiera actividad deportiva, y dentro de un plazo de tres años, aquella condición, en cuyo caso el tiempo de suspensión de su responsabilidad no se computará a los efectos de prescripción.

ARTÍCULO 20 Prescripción de infracciones y sanciones

1. Las infracciones prescribirán a los tres años, al año o al mes, según sean muy graves, graves o leves, comenzándose a contar el plazo de prescripción al día siguiente de la comisión de la infracción.

El plazo de prescripción se interrumpirá por la iniciación del procedimiento sancionador, pero si éste permaneciese paralizado durante un mes, por causa no imputable a la persona o entidad sujeta a dicho procedimiento, volverá a correr el plazo correspondiente, interrumpiéndose de nuevo la prescripción al reanudarse la tramitación del expediente.

2. Las sanciones prescribirán a los tres años, al año o al mes, según se trate de las que correspondan a infracciones muy graves, graves o leves, comenzándose a contar el plazo de prescripción desde el día siguiente a aquel en que adquiera firmeza la resolución por la que se impuso la sanción, o desde que se quebrantase su cumplimiento si éste hubiera comenzado.

3. Aurreko bi ataletakoa araudi honetako 19. eta 35.6 artikuluek jasotzen dituzten balizkoetan ohararazitakoaren kalterik gabe erabaki da.

21. ARTIKULUA Barkamena eta amnistía

Kirol disziplinaren arloko zigorren indultu edo amnistien zabaltasuna eta ondoriok, hala badagokio, haiek eman dituzten erabakiek arautuko dituzte.

22. ARTIKULUA Kalteen Erantzunkizun

Falta bat egiteak iranduari ekonomi kalte edo galerak ekartzen badizkio, faltaren erantzuleak ordaintzeko erantzukizuna ere hartuko du bere gain.

23. ARTIKULUA Zigorren Errolda

BFF-FVFaren zigor-organoen idazkaritzan, ezarritako zigorren lerrokatzea eramango da, zehazki eta egunean, besteak beste ondorio hauetarako: erantzukizuna alda lezaketzen gertakarien balizko antzematea, eta hala arau-hausteen nola zigorren iraungipenaren epe-mugen zenbaketa.

3. Lo dispuesto en los dos puntos precedentes lo es sin perjuicio de lo que se prevé en los supuestos que contemplan los artículos 19 y 35.6 del presente Reglamento.

ARTÍCULO 21 Indulto y amnistía

La amplitud y efectos de los indultos o amnistías de sanciones disciplinarias deportivas se regularán en su caso por las disposiciones que las concedan.

ARTÍCULO 22 Responsabilidad en los daños

Cuando de la comisión de una falta resulte daño o perjuicio económico para el ofendido, el responsable de aquélla lo será también de indemnizarlo.

ARTÍCULO 23 Registro de sanciones

En la Secretaría de los órganos disciplinarios de la FVF- BFF, deberá llevarse, escrupulosamente y al día, un registro de las sanciones impuestas, a los efectos, entre otros, de la posible apreciación de circunstancias modificativas de la responsabilidad y del cómputo de los términos de prescripción tanto de infracciones como de sanciones.

1. ATALA

Erabakiei Buruzkoa

24. ARTIKULUA Erabakia

Eskumeneko organoaren ebazpenak amaiera jarri dio kirol diziplinazko espedienteari eta gehienez hamar lanegunen buruan eman beharko da, instruktoreak espedienteak igotzen duen hurrengo egunetik aurrera.

25. ARTIKULUA Erabakien Edukia

Erabakiek zigortutako egintzaren tipifikazioa adierazi behar dute, eta horrekin batera hautsitako araua aipatu, aurkez daitekeen errekurtso mota jakinarazi, eta zein organori zuzendu behar zaion eta horretarako dagoen epea argitu.

SECCIÓN I

De las resoluciones

ARTÍCULO 24 Resolución

La resolución del órgano competente pone fin al expediente disciplinario deportivo y habrá de dictarse en el plazo máximo de diez días hábiles, a contar desde el día siguiente al de la elevación del expediente por el instructor.

ARTÍCULO 25 Contenido de la resolución

Las resoluciones deberán expresar la tipificación del hecho que se sanciona, con cita del precepto violado y expresión del recurso que cabe interponer, ilustrando acerca del órgano a quien corresponda dirigirlos y del plazo establecido para ello.

26. ARTIKULUA Jakinarazi

1. Kirol disziplina arloko jardunbidea egin zaiena ukitzen duen burubide edo ebazpen oro ahalik eta eperik laburrenean jakinaraziko zaie interesdunei. Horretarako gehieneko epea egintza eman den datatik aurrera zenbatutako hamar lanegunekoa izango da eta jakinarazpenak erabakiaren testu osoa bildu behar du.

2. Kirol Diziplinazko arloan zigorrak ezartzen direnean, federazioan adskribatzeak ardura librearen onarpena inplikatu du kirol diziplinazko subjektu guztien aldetik, zigorrek dagokien publizitatearekin kontatzeko orduan.

27. ARTIKULUA Ageriko Komunikazioa

1. Norberari jakinarazteaz gain, federakunde-justiziako organoek zigor-erabakiak jendaurrean jakinaraztea erabaki dezakete, norbanakoen ohore eta intimitaterako eskubidea errespetatuz eta indarrean dagoen legeriarekin bat etorritik.

2. Nolanahi ere, ebazpen horiek ez dute interesdunentzat indarririk izango norberari jakinarazi arte, kargu-hartzeen metaketaren berezko ondorio gisa (bai partidu desberdinetan bost kargu-hartze zein partidu batean bi metatzeagatik edo zuzenean egotzia izateagatik) eskabide-organoak erabakitako geldiarazpenak direnean izan ezik. Hori gertatuz gero nahikoa izango da federakundearen lokaletan jendaurrean jakinaraztea zigorrak eragin-indarra izan dezan; hori, noski, norberak bete beharraren kalterik gabe.

II TITULO

ARAU-HAUSTEAK ETA ZIGORRAK

I. ATALA

Xedapen orokorrak

28. ARTIKULUA. Arau-hausteen sailkapena

Kirol arau-hausteak oso larriak, larriak eta arinak dira.

ARTÍCULO 26 Notificaciones

1. Toda providencia o resolución que afecte a los interesados en el procedimiento disciplinario deportivo será notificada a aquéllos en el plazo más breve posible, con el límite máximo de diez días hábiles, a partir de la fecha en que el acto haya sido dictado, y deberá contener el texto íntegro del acuerdo.

2. En caso de imposición de sanciones en materia de disciplina deportiva, la adscripción a la federación implica la aceptación y libre asunción por parte de todos los sujetos a la disciplina deportiva, del hecho de que las sanciones serán objeto de la debida publicidad.

ARTÍCULO 27 Comunicación pública

1. Con independencia de la notificación personal, los órganos de justicia federativa podrán acordar la comunicación pública de las resoluciones sancionadoras, respetando el derecho al honor y la intimidad de las personas, conforme a la legalidad vigente.

2. Ello, no obstante, dichas resoluciones no producirán efectos para los interesados hasta su notificación personal, salvo cuando se trate de suspensiones, acordadas por el órgano de instancia, que sean consecuencia automática de acumulación de amonestaciones, bien sea por totalizar cinco en partidos diversos, bien por solamente dos en un mismo encuentro o bien por expulsión directa, en cuyo supuesto bastará su pública comunicación en los locales federativos, para que la sanción sea ejecutiva; ello, desde luego, sin perjuicio de la obligación de efectuarla personalmente.

TÍTULO II

INFRACCIONES Y SANCIONES

SECCIÓN I

Disposiciones generales

ARTÍCULO 28 Clasificación de las infracciones

Las infracciones deportivas se clasifican en muy graves, graves y leves.

29. ARTIKULUA Burutzapen maila

1. Burutzapen hutsegitea eta ahalegina zigorgarriak dira.

2. Ahalegina dago errudunak arau-hausteari bidea ematen dionean eta emaitzarik ez dagoenean, eta norbere borondatezko uko egitea ez den arrazoiagatik ala istripuagatik gertatzen ez denean.

3. Ahalegina burutzapen gabeziaren kasuan aurreikusiarekiko zigor txikiagoarekin zigortuko da.

30. ARTIKULUA Zigor motak

1. Erregimen zigortzaile honen arabera ezarri ahal diren zigorrak, banaka ala batera, ondorengoak dira:

- Isun ala zigor ekonomikoa
- Ohartarazpen publikoa
- Ohartarazpena
- Partiduen arabera etenaldia
- Epe jakinaren arabera etenaldia
- Sailkapeneko puntuen murrizpena
- Partidua galtzea
- Kategoriaz jaistea
- Txapelketatik kanporatzea
- Kirol esparrua ixteko ohartarazpena
- Partiduak joko-eremu neutralean ospatzea
- Partiduak atea itxita ospatzea
- Kirol esparrua ixtea
- Gaitasun gabetzea
- Lizentzia kentzea

2. Partiduaren emaitza aurretiaz ezartzeko hipotesi irmoak izanik, prezioa, intimidazioa edota hitzarmen sinpleak direla medio, lerrokatze okerretan eta, orokorrean, kasu horietan guztietan zeinetan arau-hausteak partiduaren ordena larriki asaldatuko duen, kasu bakoitzean dagokion partiduaren emaitza aldatzeko, Arautegi honetan ezarritako moduaren eta muga arabera.

ARTÍCULO 29 Grado de consumación

1. Son punibles la falta consumada y la tentativa.

2. Hay tentativa cuando el culpable da principio a la ejecución del hecho que constituye la infracción y no se produce el resultado por causa o accidente que no sea su propio y voluntario desistimiento.

3. La tentativa se castigará con la sanción inferior a la prevista para la falta consumada.

ARTÍCULO 30 Tipos de sanciones

1. Las sanciones que se pueden imponer, singular o conjuntamente, con arreglo al presente régimen sancionador son:

- Multa o sanción de carácter económico
- Amonestación pública
- Amonestación
- Suspensión por partidos
- Suspensión por tiempo determinado
- Deducción de puntos en la clasificación
- Pérdida del partido
- Descenso de categoría
- Exclusión de la competición
- Apercibimiento de cierre de recinto deportivo
- Celebración de partidos en terreno neutral
- Celebración de encuentros a puerta cerrada
- Clausura de recinto deportivo
- Inhabilitación
- Privación de licencia

2. Tratándose de supuestos consistentes en la predeterminación del resultado de un partido mediante precio, intimidación o simples acuerdos, en alineaciones indebidas y, en general, en todos aquellos en que la infracción suponga una grave alteración del orden del encuentro, los órganos disciplinarios estarán facultados, con independencia de las sanciones que, en cada caso, correspondan, para modificar el resultado del partido de que se trate, ello en la forma y límites que establece el presente Reglamento.

31. ARTIKULUA Isun ala zigor ekonomikoak

1. Isunak, zigor nagusiaz gainera, hautazko izaera izango luke ordenamendu honetan aurreikusten diren hipotesietan.

Isunarekin loturiko zigorrak ezarri ahal izango dira eskusiboki hutsegitearen arduradunek euren zereginagatik ordainsariak jasotzen dituztenean.

2. Futbolariez, teknikariez ala laguntzaileez ari garenean isunak ordainduko ditu, kasu orotan, klubak zeinetan bere zerbitzuak emango dituzten.

3. Zuzendarien, futbolarien, entrenatzaileen eta laguntzaileen zigorrak barne hartuko ditu, dagokion kluberako, 7,50 € izango dira Ohorezko Mailako klubentzako kasuan, 6 € Lehen mailako klubentzako kasuan, 4,50 € Bigarren mailako klubentzako kasuan eta 3 € Hirugarren mailako klubentzako kasuan.

4. Etenaldiaren ala baliogabetzearen zigorrak 14-56 € bitarteko isuna dakar, hurrenez hurren, dagokion partidu ala hilabete bakoitzeko. Lurralde eremuko txapelketetan 12- 43,50 € bitarteko zenbatekoen arabera izango da, hurrenez hurren, dagokion partidu ala hilabete bakoitzeko, Ohorezko Mailako klubentzako kasuan, 9-30 € Lehen mailako klubentzako kasuan, 6-21 € Bigarren mailako klubentzako kasuan, eta 4,50-16,50 € Hirugarren mailako klubentzako kasuan.

5. Ordenamendu honetan aurreikusten diren hautazko isunak erdira murriztuko dira edota laurdenera, hala badagokio, hurrenez hurren Gazteak eta Femeninoa ala Kadetea eta beheagoko kategoriakoak. Dagokion murrizpena kalkulatzeko oinarria Ohorezko mailarako xedatutako zenbatekoa izango da.

32. ARTIKULUA Gaitasun eta lizentzia gabetzearen zigorra

Desgaitzea futbolaren kirol antolamenduko jardura guztietarako da. Lizentzia kentzea, berriz, dagokion jardura berezietarako.

ARTÍCULO 31 Las multas o sanciones de carácter económico

1. La multa, además de sanción principal, podrá tener el carácter de accesoria en los supuestos que prevé el presente ordenamiento.

Solamente podrán imponerse sanciones personales consistentes en multa en los casos en que los responsables de la falta perciban retribuciones por su labor.

2. Tratándose de futbolistas, técnicos o auxiliares las multas impuestas serán abonadas, en todo caso, por el club en el que presten sus servicios.

3. La sanción de amonestación de directivos, futbolistas, entrenadores y auxiliares, llevará consigo, para el club de que se trate, multa accesoria en cuantía de 7,50 € si se trata de clubes de División de Honor, 6,00€ si se trata de clubes de categoría Preferente, 4,50€ si se trata de clubes de Primera Regional, y 3,00€ si se trata de clubes de Segunda y Tercera Regional.

4. La sanción de suspensión o inhabilitación conlleva multa por importe de 14 a 56 €, respectivamente, por cada partido o mes que abarque. En las competiciones de ámbito Territorial lo será por importes de 12 ó 43,50 €, respectivamente, por cada partido o mes que abarque, si se trata de clubes de División de Honor, 9 ó 30 € si se trata de clubes de Preferente, 6 ó 21 € si se trata de clubes de Primera Regional, y 4,50 ó 16,50 € si se trata de clubes de Segunda y Tercera Regional.

5. Las multas accesorias que prevé el presente ordenamiento quedarán reducidas a la mitad o a la cuarta parte según se trate, respectivamente, de categoría Juvenil y Femenino o Cadete e inferiores. La base para el cálculo de la reducción correspondiente será la cuantía establecida para la categoría División de Honor.

ARTÍCULO 32 La sanción de inhabilitación y privación

La inhabilitación lo será para toda clase de actividades en la organización deportiva del fútbol y la privación de licencia, para las específicas a las que la misma corresponda.

33. ARTIKULUA Kiroldegiaren itxiera

Kiroldegia ixten denean, partidua beste zelai batean jokatuko dira. Zelai horrek kasu kasuko lehiaketa motari dagozkion ezaugarriak bildu behar ditu eta ezin du egon itxitako kiroldegia kokatuta dagoen udal mugarte berean.

34. ARTIKULUA Epealdi mugaturako etendura

Epealdi mugaturako etendura galarazten du lerrokatzeak galarazten du futbol zelaian sartzea, aulkian eta aldagelen gunean egotea eta teknikarien kasuan, aurreko debekapenaz gain, aulkien inguruan egotearena eta edozein motatako aginduak ematea edo beste bideekin partiduan parte hartzen dutenei.

Goiko debekuak edozein teknikari hutsegitean erori izanez gero, Diziiplina Araudi honen 72. Artikuluan ezarritakoarekin zigor tuko zaie. Epealdi mugatu baterako etendura erabatekoa da partida mota guztietarako eta Joko denboraldiaren barruko hilabeteetan bete behar da, urtebetetik gorako epealdirako ezartzen denean izan ezik.

35. ARTIKULUA Partidako zigorren betearazpena

Partidako edo jardunaldi zigorrek araudi hau bete beharko dute:

1. Partidako/Jardunaldiko zigorra arau-hauste arin baten ondorioa denean, debekatuta dago jokalarien zerrendan sartzea, eta baita zelaian, aulkian eta aldageletan sartzea ere, eta zigorrak hartzen dituen beste guztiak, gertatutako ordenaren arabera, atzeratze-, errepikatze-, iraungitze-, edo beste zirkunstantzia batengatik txapelketaren hasieran ezarritako egutegia aldatu bada ere, arau-haustea eman den txapelketa bereko partidetan. Txapelketa berdinean dauden kategoria eta maila bereko partidak, sustapeneko eta mantentzeko txapelketak barne, baleude, eta bigarren fasekoak.

ARTÍCULO 33 Clausura del recinto deportivo

En los supuestos de clausura de recintos deportivos, los encuentros a celebrar se disputarán en otro que reuniendo las mismas características propias de la competición de que se trate, se encuentre ubicado en término municipal distinto al que pertenezca el recinto clausurado.

ARTÍCULO 34 La suspensión por tiempo determinado

La suspensión por tiempo determinado implicará la prohibición de alinearse, acceder al terreno de juego, al banquillo y a la zona de vestuarios y en el caso de técnicos además de las prohibiciones antedichas, la de situarse en las inmediaciones del banquillo y la de dar instrucciones de cualquier índole y por cualquier medio a los que participen en el encuentro.

Los técnicos que incurran en cualquiera de las prohibiciones antedichas, serán sancionados de acuerdo con lo previsto en el artículo 72 del presente Reglamento Disciplinario. La suspensión se entenderá absoluta para toda clase de partidos y deberá cumplirse, salvo que hubiera sido impuesta por un período no inferior a un año, dentro de los meses de la temporada de juego.

ARTÍCULO 35 Del modo de cumplimiento de la suspensión por partidos

Las sanciones de suspensión por partidos (o jornadas) se someterán al siguiente régimen de cumplimiento.

1. La suspensión por partidos/jornadas que sea consecuencia de la comisión de infracciones de carácter leve, implicará la prohibición de alinearse, acceder al terreno de juego, al banquillo y a la zona de vestuarios, en tantos aquellos como abarque la sanción por el orden en que tengan lugar, aunque por alteración de calendario, repetición, suspensión u otra cualquiera circunstancia, hubiese variado el preestablecido al comienzo de la competición, en los partidos de la misma competición en que dicha infracción fue cometida. Se entiende por misma competición la que corresponde a idénticas categoría y división,

Zigorra teknikari bati ezartzen bazaio, lehen adierazitako debekuez aparte beste debeku hauek ezarriko zaizkio: aulkitik gertu egotea eta edozein motako jarraibideak ematea, edozein bitarteko erabiltza, partidako jokalariei. Goiko debekuak edozein teknikari hutsegitean erori izanez gero, Diziplina Araudi honen 72. Artikuluan ezarritakoarekin zigortuko zaie.

2. Partidako/Jardunaldiko zigorra arau-hauste larri edo oso larri baten ondorioa denean, debekatuta dago jokalarien zerrendan sartzea, eta baita zelaian, aulkian eta aldageletan sartzea ere, eta zigorrak hartzen dituen beste guztiak, gertatutako ordenaren arabera, atzeratze-, errepikatze-, iraungitze-, edo beste zirkunstantzia batengatik txapelketaren hasieran ezarritako egutegia aldatu bada ere, arau-haustea eman den txapelketa bereko partidetan.

Zigorra teknikari bati ezartzen bazaio, lehen adierazitako debekuez aparte beste debeku hauek ezarriko zaizkio: aulkitik gertu egotea eta jarraibideak ematea, edozein bitarteko erabiltza, partidako jokalariei.

3. Futbolariak nagusiaren kateko edo klub babeslearen ekipo baten zerrendetan sar badaitezke, zigortutako futbolariak ezingo du ekipo edo klub horietako batean parte hartu, partidako/jardunaldiko zigorra bete arte, arau-haustea egindako kategorian.

4. Aurreko atalean ezarritakoa RFEF Kopan, lurralde fasean, Euskal Kopa eta Errege Kopako sailkapen fasea ezberdinei dagokionean zigorren betebeharra, ez da betebeharko, hauek gune itxia bait dira eta bertan sortutako zigorran beteko dira soilik, kontutan izanik kanpo geratzen direla arbitroei eginiko minak.

includido si los hubiere, tanto los torneos de promoción y permanencia, como la segunda fase.

Cuando la suspensión recaiga en un técnico, esta implicará además de las prohibiciones antedichas, la de situarse en las inmediaciones del banquillo y la de dar instrucciones de cualquier índole y por cualquier medio a los que participen en el encuentro. Los técnicos que incurran en cualquiera de las prohibiciones antedichas serán sancionados de acuerdo con lo previsto en el artículo 72 del presente Reglamento Disciplinario.

2. La suspensión por partidos/ jornadas que sea consecuencia de la comisión de infracciones de carácter grave o muy grave, implicará la prohibición de alinearse, acceder al terreno de juego, al banquillo y a la zona de vestuarios, en tantos aquellos como abarque la sanción por el orden en que tengan lugar, aunque por alteración de calendario aplazamiento, repetición, suspensión u otra cualquiera circunstancia, hubiese variado el preestablecido al comienzo de la competición.

Cuando la suspensión recaiga en un técnico, esta implicará además de las prohibiciones antedichas, la de situarse en las inmediaciones del banquillo y la de dar instrucciones de cualquier índole y por cualquier medio a los que participen en el encuentro.

3. Cuando se trate de futbolistas que pudieran ser reglamentariamente alineados en otros equipos de la cadena del principal o en alguno de los equipos de un club patrocinador, el futbolista sancionado no podrá intervenir en ninguno de estos equipos o clubes, hasta que transcurra, en la categoría en la que se cometió dicha infracción, el número de partidos/ jornadas a que haga mérito la sanción.

4. La disposición contenida en el apartado anterior no será de aplicación en cuanto al cumplimiento de sanciones en las competiciones de Copa RFEF, fase autonómica y las diferentes Copas Vascas y fase de clasificación copa SM el Rey que conforman un compartimiento estanco, debiendo cumplirse las sanciones que se generen en ellas, dentro de la misma competición, exceptuando las derivadas de agresión a árbitros.

5. Partidak arbitroaren edo kirol agintariren baten aurkako erasoaren ondorioz etenez gero, partida ez-ofizialietan esku hartzeko ere desgaituko du taldea, baina ez da betetze-ondoreetako zenbatetsiko.

6. Txapelketa bat amaitu denean, edo kluba kanporatu eta partidaren bat jokatu gabe geratu bada, zigorra hurrengo denboraldiko lehen partidaren beteko da; artikulua honen lehenengo eta bigarren puntuetako irizpidea jarraituz, zigortutakoa kategoria, maila edo multzoz kontuan hartu gabe.

7. Lurralde-eremu txapelketa-markoan egindako arau-hausteengatik zigortuak izan diren futbolariak ezingo dute autonomia-eremu lehiaketa ofizialetako partidetan parte hartu, ezarritako zigorra bete arte.

36. ARTIKULUA Lehiaketatik baztertea

Txapelketa batean, ez agertze bikoitzagatik salbuetsitako kluba edo txapelketa bera uzten duena, bertako partaidetzat joko da eta azkeneko sailkapenari begira, ez du besteen alde ezta kontra ere, punturik lortuko. Halaber, sailkapenaren azken tokian izango da, punturik gabe, arauz ezarritako jaitziera postuetarako kontuan hartuz.

5. Si la suspensión fuera como consecuencia de un acto de agresión a árbitros o a autoridades deportivas, inhabilitará también para intervenir en partidos no oficiales, si bien no se computará a efectos de cumplimiento.

6. Cuando una competición hubiera concluido o el club de que se trate haya resultado eliminado y quedara pendiente el cumplimiento de algún partido de suspensión, la sanción se cumplirá a partir del primero de la próxima temporada, según los criterios establecidos en los puntos primero y segundo del presente artículo, con independencia de que el sancionado cambie de categoría, división o grupo.

7. Los futbolistas que resulten suspendidos con ocasión de infracciones cometidas en el marco de una competición de ámbito territorial, no podrán intervenir en ningún partido correspondiente a cualquier competición oficial de ámbito autonómico, hasta que hayan cumplido la sanción que les fue impuesta.

ARTÍCULO 36 La exclusión de la competición

El club excluido de una competición por doble incomparecencia, o el que se retire de la misma, se tendrá por no participante en ella y no puntuará ni a favor ni en contra de los demás a efectos generales de la clasificación final de todos ellos. Asimismo, ocupará el último lugar de la clasificación, con cero puntos, computándose entre las plazas de descenso previstas.

II TITULO A

ARAU-HAUSTEAK ETA BERE ZIGORRAK

XEDAPEN OROKORRA

I. KAPITULUA

ARAU HAUSTE OSO LARRIAK

37. ARTIKULUA. Nagusikeria

Nagusikeria ez da onartzen; 300-3.000 € bitarteko isunarekin eta ondorengo zigorrekin punituko da:

TÍTULO III

DE LAS INFRACCIONES Y SUS SANCIONES

DISPOSICIÓN GENERAL

CAPÍTULO I

DE LAS INFRACCIONES MUY GRAVES

ARTÍCULO 37 El abuso de autoridad

Quienes comentan abuso de autoridad sean sancionados con multa de 300 a 3.000 € y con una de las siguientes sanciones:

- Federazio organizazioan karguak betetzeko baliogabetzea, edota lizentzia kentzea, bi eta bost urte bitarteko eperako.

- Lizentzia kentzea, behin-betiko; zigor hori salbuespen modura soilik ezarriko da, arau-hauste larriak errepikatzean.

- Ohartarazpen publikoa.

38. ARTIKULUA. Ezarritako zigorra haustea

1. Ezarritako zigorra ala kautelazko neurri betearazleak hausten dituztenak 300-3.000 € bitarteko zigorrarekin punituko dira:

- Partidua galtzean, arautegi honetako 47. artikuluan deskribatu terminoen arabera.

- Sailkapeneko hiru puntu kentzea.

- Kategoriaz jaistea.

- Partiduak joko-eremu neutralean ospatzea.

- Kirol-eremua ixtea, lau partidu eta denboraldi osoa bitartean.

- Federazio organizazioko karguak betetzeko baliogabetzea, edota lizentzia kentzea, bi eta bost urte bitarteko eperako.

- Lizentzia kentzea, behin-betiko, zigor hori salbuespen modura soilik ezarriko da, arau-hauste oso larriak errepikatzean.

2. Kautelazko zigor ala neurri betearazleak hausten dutenak zuzendariak direnean, arau-hauste oso larriaren autore bezala punituko dira, aipatu isunaren ezarpena ahaztu gabe, ondorengo zigorretako batekin:

- Ohartarazpen publikoa.

- Inhabilitación para ocupar cargos en la organización federativa, o suspensión o privación de licencia, por tiempo de dos a cinco años.

- Privación de licencia, con carácter definitivo; tal clase de sanción solo podrá imponerse de modo excepcional por la reincidencia en infracciones graves.

- Amonestación pública.

ARTÍCULO 38 El quebrantamiento de sanción impuesta

1. Quienes cometan quebrantamiento de sanción impuesta o de medidas cautelares que resulten ejecutivas, serán sancionados con multa de 300 a 3.000 € y con las siguientes sanciones:

- Pérdida del encuentro en los términos descritos en el artículo 47 del presente reglamento.

- Deducción de tres puntos en la clasificación.

- Descenso de categoría.

- Celebración de partidos en terreno neutral.

- Clausura del recinto deportivo de cuatro partidos a una temporada.

- Inhabilitación para ocupar cargos en la organización federativa, o suspensión o privación de licencia, por tiempo de tres meses a cinco años.

- Privación de licencia, con carácter definido, tal clase de sanción solo podrá imponerse de modo excepcional por la reincidencia en infracciones muy graves.

2. Cuando quienes cometan el quebrantamiento de sanción o de medidas cautelares que resulte ejecutivas, tengan la condición de directivos, serán sancionados como autores de una infracción muy grave, además de la imposición de la multa antedicha, con una de las siguientes sanciones:

- Amonestación pública.

- Bi eta bost urte bitarteko eperako baliogabetzea.

3. Ezarritako isun ala zigor ekonomikoak ordaintzen ez direnean, zigorra hautsi dela kontsideratuko da.

39. ARTIKULUA Bizkaiko selekzioetara ez etortzea

Justifikatu gabe Bizkaiko selekzioen deialdietara joaten ez diren edo deialdiok bertan behera uzten dituzten futbolariak, entrenamenduei, kontzentrazioei edo partidak edo lehiaketak benetan egiteari dagozkienak, 300 eta 3.000 euro bitarteko isuna ezarriko zaie, eta honako zehapen hauetako bat:

- Federazio organizazioan karguak betetzeko baliogabetzea, edota lizentzia kentzea, bi eta bost urte bitarteko eperako.

- Lizentzia kentzea, behin-betiko; zigor hori salbuespen modura soilik ezarriko da, arau-hauste larriak errepikatzean.

40. ARTIKULUA Kirol orden egokiaren aurkako jarrerak

1. Oro har, kirol orden egokiaren aurkako jarrerak, indarkeria, arrazakeria, xenofobia edota tolerantzia eza erakusten dutenak, oso larriak direnean, 600-3.000 € bitarteko isunarekin eta ondorengo zigorrekin punituko dira:

- Partidua galtzean, arautegi honetako 47. artikuluan deskribatu terminoen arabera.

- Sailkapeneko hiru puntu kentzea.

- Kategoriaz jaistea.

- Partiduak joko-eremu neutralean ospatzea.

- Kirol-eremua ixtea, lau partidu eta denboraldi osoa bitartean.

- Inhabilitación por tiempo de dos a cinco años.

3. El impago de las multas o sanciones de carácter económico impuestas tendrán la consideración de quebramiento de sanción.

ARTÍCULO 39 Inasistencia a las selecciones vizcaínas

Los futbolistas que de forma no justificada no asistan o abandonen las convocatorias de las Selecciones Vizcaínas, entendiéndose aquellas referidas a entrenamientos, concentraciones o celebración efectiva de partidos o competiciones, serán sancionados con multa de 300 a 3.000 € y con una de las siguientes sanciones.

- Inhabilitación para ocupar cargos en la organización federativa, o suspensión o privación de licencia, por tiempo de dos a cinco años.

- Privación de licencia, con carácter definitivo; tal clase de sanción solo podrá imponerse de modo excepcional por la reincidencia en infracciones graves.

ARTÍCULO 40 Conductas contrarias al buen orden deportivo

1. En general, las conductas contrarias al buen orden deportivo, que no sean calificadas como actos y conductas violentas, racistas, xenófobas e intolerantes, cuando se reputen como muy graves, serán sancionadas con multa de 600 a 3.000 € y una de las siguientes sanciones:

- Pérdida del encuentro, en los términos descritos en el artículo 47 del presente reglamento.

- Deducción de tres puntos de la clasificación.

- Descenso de categoría.

- Celebración de partidos en terreno neutral.

- Clausura del recinto deportivo de cuatro partidos a una temporada.

- Federazio organizazioko karguak betetzeko baliogabetzea edota lizentzia kentzea, bi eta bost urte bitarteko eperako.

- Lizentzia kentzea, behin-betiko, zigor hori salbuespen modura soilik ezarriko da, arau-hauste oso larriak errepikatzean.

2. Kautelazko zigor ala neurri betearazleak hausten dutenak zuzendariak direnean, arau-hauste oso larriaren autore bezala punituko dira, aipatu isunaren ezarpena ahaztu gabe, ondorengo zigorretako batekin:

- Ohartarazpen publikoa.

- Bi eta bost urte bitarteko eperako baliogabetzea.

41. ARTIKULUA Indarkeria, arrazakeria, xenofobia, eta tolerantzia eza erakusten duten futboleko ekintzak eta jarrerak

1. Futbolean indarkeria eragiten duten ekintzak ala jarrerak dira:

a) Kirol esparruetako liskarretan, eztabaidan, borrokan ala nahaste publikotan parte hartzea.

b) Kirol instalaziotan indarkeria, arrazakeria, xenofobia edota tolerantzia eza eragiten duten ala partiduan parte hartzen duen edonorengana mespretxua azaltzeko pankartak, ikurrak, ezaugarriak edota legendak erakustea.

c) Indarkeria eragiten duten edota partiduan parte hartzen duten pertsonengana mespretxua erakusten duten kantikak erabiltzea.

d) Joko-eremuaren inbasioa, indarkeria, arrazakeria, xenofobia, bereizkeria ala tolerantzia eza erakusten duten jarduerak ala adierazpenak direla medio.

e) Partidu baten inguruko adierazpen ezberdinak, mehatxuak ala indarkeriaren jarrerak erakutsiko dutenak, kontrako klima edota kiroltasunaren aurkakoa eragingo dutenak.

- Inhabilitación para ocupar cargos de la organización federativa o suspensión o privación de la licencia, por tiempo de dos a cinco años.

- Privación de licencia, con carácter definitivo; tal clase de sanción solo podrá imponerse de modo excepcional por la reincidencia en infracciones muy graves.

2. Cuando quienes cometan dichos actos, tengan la condición de directivos, serán sancionados como autores de una infracción muy grave, además de la imposición de la multa antedicha, con una de las siguientes sanciones:

- Amonestación pública.

- Inhabilitación por tiempo de dos a cinco años.

ARTÍCULO 41 Actos y conductas violentas, racistas, xenófobas e intolerantes en el fútbol

1. Se entiende por actos o conductas violentas o que incitan a la violencia en el fútbol:

a) La participación activa en altercados, riñas, peleas o desordenes públicos en los recintos deportivos.

b) La exhibición en las instalaciones deportivas de pancartas, símbolos, emblemas o leyendas que inciten o fomenten los comportamientos violentos, racistas, xenófobos e intolerantes o constituyan manifiesto desprecio a cualesquiera de los que intervengan en el partido.

c) La entonación de cánticos que inciten a la violencia o constituyan manifiesto desprecio a las personas que interviene en el encuentro.

d) La invasión del terreno de juego, produciéndose actos o expresiones violentas, racistas, xenófobas, discriminatorias o intolerantes.

e) Las manifestaciones o declaraciones que se expresen con ocasión de la próxima celebración de un encuentro, contenido amenazas o incitación a la violencia o contribuyendo a la creación de un clima hostil o antideportivo.

- f) Edonolako baliabide eskuragarri jartzea, indarkeriazko pertsonen ala taldeen jarduera sostengatzeko.
2. Halaber arrazakeria, xenofobia edota tolerantzia eza erakusten duten jarduerak dira futboleak:
- a) Adierazpenak zeinen arabera pertsona ala talde batek norbait mehatxatu, irainduko duen, bere arraza, etnia, geografikoa ala soziala, edota bere erlijioa, sinesmenak, minusbalotasuna, adina ala sexu orientabidea dela-eta.
- b) Erasoak suposatzen duten jarduerak, hau da, arraza, etnia, geografikoa ala soziala, hala nola erlijioa, sinesmenak, gaitasuna, adina ala sexu orientabidea oinarri izango dutenak.
- c) Kirol instalaziotan eginiko adierazpenak, keinu ala irainak, edozein pertsonarentzat ageriko tratua iraingarria suposatuko dutenak bere jatorrizko arraza, etnia, geografikoa ala soziala, hala nola erlijioa, sinesmenak, gaitasuna, adina, sexua ala sexu orientabidea dela eta; baita gorrotoa eragiten duten ala pertsonen eskubideak, askatasuna eta balioak larriki kaltetuko dutenak ere.
- d) Kirol instalaziotan kantikak, soinu ala kontsignak egitea, hala nola pankartak, banderak edota beste hainbat ikur erabiltzea mezu iraingarriak dakartzatenak, jatorrizko arraza, etnia, geografikoa ala soziala, edota erlijioa, sinesmenak, minusbalotasuna, adina, sexua ala sexu orientabidea dela eta; baita gorrotoa eragiten duten ala pertsonen eskubideak eta askatasuna larriki kaltetuko dutenak ere.
- e) Artikulu honen aurreko ataletan arrazakeria, xenofobia ala tolerantzia eza bultzatuko duten jarduerak sostengatzen duen edonolako baliabide.
- f) Herrialdeek, elkarteek ala erakundeek antolatu edonolako txapelketan eginiko parte hartzea, arrazakeria, xenofobia, tolerantzia eza eta indarkeria bultzatzeko helburuarekin.
- f) La facilitación de medios de cualquier naturaleza, que den soporte a la actuación de personas o grupos violentos.
2. También se consideran actos racistas, xenófobos e intolerantes en el fútbol:
- a) Las declaraciones en cuya virtud una persona o grupo de ellas amenace, insulte o veje a alguien por razón de su origen racial, étnico, geográfico o social, o por su religión, convicciones, discapacidad, edad u orientación sexual.
- b) Las actuaciones que supongan acoso, entendiendo por tal toda conducta relacionada con el origen racial, étnico, geográfico o social, así como con la religión, convicciones, capacidad, edad u orientación sexual.
- c) Las declaraciones, gestos o insultos proferidos en las instalaciones deportivas, que supongan un trato manifiestamente vejatorio para cualquier persona por razón de su origen racial, étnico, geográfico o social, así como por la religión, convicciones, capacidad, edad, sexo u orientación sexual, así como los que inciten al odio o atenten gravemente contra los derechos, libertades y valores de las personas.
- d) La entonación en las instalaciones deportivas de cánticos, sonidos o consignas, así como la exhibición de pancartas, banderas u otros símbolos, conteniendo mensajes vejatorios por razón de origen racial, étnico, geográfico, social o por la religión, convicciones, discapacidad, edad, sexo u orientación sexual, así como los que inciten al odio o atenten gravemente contra los derechos y libertades de las personas.
- e) La facilitación de medios de cualquier naturaleza que den soporte a los actos de naturaleza racista, xenófoba o intolerante enunciados en los anteriores apartados del presente artículo.
- f) La participación en competiciones organizadas por países, asociaciones o entidades, cualquiera que sea su naturaleza, que promuevan la discriminación racial, la xenofobia, la intolerancia y la violencia.

42. ARTIKULUA Indarkeria bultzatzea

1. Futbolarien portaera eta keinu oldarkorrak, arbitroarengana, beste jokalarri batzuegana ala ikusleengana zuzentzen direnean, baita zuzendarien, klubetako jarduneko ala zuzenbideko administratzaileen, teknikarien, arbitroen eta futbolarien adierazpen publikoak, bere taldeak ala ikusleak indarkeria praktikatzera bultzatuko dutenak, aurreko artikuluan xedatuari jarraiki, aplikatuko dira:

a) Kirol organizazioan karguak betetzeko baliogabetzea ala federazio lizentzia kentzea, jardueren arduradunak kirol lizentzia erabilgarri izaten duenean. Zigorra behin- behinekoa izan ahal da, bi eta bost urte bitartekoa, edota salbuespen modura behin- betikoa izango da, arau-hauste oso larriak errepikatzen direnean.

b) Klub, futbolari, arbitro eta zuzendarientzako zigor ekonomikoa, 300- 3.000 € bitartekoa.

43. ARTIKULUA Indarkeria, arrazakeria, xenofobia eta tolerantzia eza sustatzea, antolatzea, zuzentzea, estaltzea ala defendatzea

1. Aurreko artikuluan deskribatu pertsonen jarduerak eta jarrerak sustatzeagatik, antolatzeagatik, zuzentzeagatik, estaltzeagatik ala defendatzeagatik, ondorengo zigorrak ezarri ahal izango dira:

a) Kirol organizazioan karguak betetzeko baliogabetzea ala federazio lizentzia kentzea, jardueren arduradunak kirol lizentzia erabilgarri izaten duenean. Zigorra behin- behinekoa izan ahal da, bi eta bost urte bitartekoa, edota salbuespen modura behin- betikoa izango da, arau-hauste oso larriak errepikatzen direnean.

b) Klub, futbolari, arbitro eta zuzendaritzako zigor ekonomikoa, 300-3.000 € bitartekoa.

ARTÍCULO 42 Incitación a la violencia

1. Los comportamientos y gestos agresivos y manifiestamente antideportivos de los futbolistas, cuando se dirijan al árbitro, a otros jugadores o a los espectadores, así como las declaraciones públicas de directivos, administradores de hecho o de derecho de clubes, técnicos, árbitros y futbolistas que inciten a sus equipos o a los espectadores a la violencia, de conformidad con lo dispuesto en el artículo anterior, conllevarán:

a) Inhabilitación para ocupar cargos en la organización deportiva o suspensión o privación de licencia federativa, cuando el responsable de los hechos sea una persona con licencia deportiva. La sanción se podrá imponer con carácter temporal por un periodo de dos a cinco años, o excepcionalmente con carácter definitivo en los supuestos de reincidencia en la comisión de infracciones muy graves.

b) Sanción pecuniaria para los clubes, futbolistas, árbitros y directivos de 300 a 3.000 €.

ARTÍCULO 43 Promoción, organización, dirección, encubrimiento o defensa de la incitación a la violencia, racismo, xenofobia e intolerancia

1. Por la promoción, organización, dirección, encubrimiento o defensa de los actos y conductas tipificados y cometidos por las personas descritas en el artículo anterior, podrán imponerse las siguientes sanciones:

a) Inhabilitación para ocupar cargos en la organización deportiva o suspensión o privación de licencia federativa, cuando el responsable de los hechos sea una persona con licencia deportiva. La sanción se podrá imponer con carácter temporal por un periodo de dos a cinco años, o excepcionalmente con carácter definitivo en los supuestos de reincidencia en la comisión de infracciones muy graves.

b) Sanción pecuniaria para los clubes, futbolistas, árbitros y directivos de 300 a 3.000 €.

44. ARTIKULUA Indarkeria, arrazakeria, xenofobia ala tolerantzia eza jarduerak erakustea ala bultzatzea

1. Indarkeria, arrazakeria, xenofobia ala tolerantzia eza erakusten duten ala kirolean portaera mota hori bultzatzen duten jardueretan parte hartzea, arau-hauste oso larria kontsideratuko da.

Artikulu honen xedeetarako, kontsideratzen da, edozein kasutan, partaidetza aktibo modura, adierazpenak, kainu laidogarriak edota beste edozein jarrera pertsona ala talde bat iraintzea inplikatzeko dutenak, bere jatorrizko arraza, etnia, erlijioa, sinesmenak, minusbalotasuna, adina, sexua ala sexu orientabidea dela eta.

2. Arau-hauste horientatik ondorengo zigorrak ezarri ahal dira:

a) Kirol organizazioan kargua hartzeko baliogabetzea ala federazio lizentzia kentzea, jardueren arduradunak kirol lizentzia erabilgarri izaten duenean. Zigorra behin- behinekoa izan ahal da, bi eta bost urte bitartekoa, edota salbuespen modura behin- betikoa izango da, arau-hauste oso larriak errepikatzen direnean

b) Klub, futbolari, arbitro eta zuzendaritzako zigor ekonomikoa, 300-3.000 € bitartekoa

45. ARTIKULUA Indarkeria, arrazakeria, xenofobia ala tolerantzia eza portaeren errepresioa

1. Segurtasun neurririk ez hartzea edota indarkeria, arrazakeria, xenofobia ala tolerantzia eza erakusten duten portaeren errepresioan eginbide ala kolaborazio eza jazotzean, arau-hauste oso larritzat hartuko da.

2. Arau-hauste horiek ondorengo zigorrekin punituko dira:

a) Kirol organizazioan kargua betetzeko baliogabetzea ala federazio lizentzia kentzea, jardueren arduradunak kirol lizentzia erabilgarri izaten duenean. Zigorra behin- behinekoa izan ahal da, bi eta bost urte bitartekoa, edota

ARTÍCULO 44 Participación activa o fomento de actos violentos, racistas, xenófobos o intolerantes

1. La participación activa en actos violentos, racistas, xenófobos o intolerantes o que fomenten este tipo de comportamientos en el deporte, serán considerada como infracción de carácter muy grave.

A los efectos de este artículo, se considera, en todo caso, como participación activa, la realización de declaraciones, gestos insultos y cualquier otra conducta que impliquen una vejación a una persona o grupo de personas por razón de su origen racial o étnico, de su religión, convicciones, discapacidad, edad, sexo u orientación sexual.

2. Por la comisión de dichas infracciones podrán imponerse las siguientes sanciones:

a) Inhabilitación para ocupar cargos en la organización deportiva o suspensión o privación de licencia federativa, cuando el responsable de los hechos sea una persona con licencia deportiva. La sanción se podrá imponer con carácter temporal por un periodo de dos a cinco años, o excepcionalmente con carácter definitivo en los supuestos de reincidencia en la comisión de infracciones muy graves.

b) Sanción pecuniaria para los clubes, futbolistas, árbitros y directivos de 300 a 3.000 €

ARTÍCULO 45 Represión de comportamientos violentos, racistas, xenófobos o intolerantes

1. La no adopción de medidas de seguridad o la falta de diligencia o de colaboración en la represión de comportamientos violentos, racistas, xenófobos o intolerantes, será considerada como infracción de carácter muy grave.

2. Por la comisión de dichas infracciones podrán imponerse las siguientes sanciones:

a) Inhabilitación para ocupar cargos en la organización deportiva o suspensión o privación de licencia federativa, cuando el responsable de los hechos sea una persona con licencia deportiva. La sanción se podrá imponer con carácter temporal por un periodo de dos a cinco años, o

salbuespen modura behin- betikoa izango da, arau-hauste oso larriak errepikatzen direnean.

b) Klub, futbolari, arbitro eta zuzendaritzako zigor ekonomikoa, 300-3.000 € bitartekoa.

c) Kirol-esparrua ixtea, lau partidu eta denboraldi bat bitarteko eperako.

d) Partiduak atea itxita ospatzea.

e) Sailkapenean puntuak ala postuak galtzea, arautegi honetan deskribatu terminotan.

f) Kategoria ala maila galtzea ala jaistea.

g) Taldea txapelketatik kanpo uztea.

46. ARTIKULUA Eraitzen aurretiko zehaztapen

1. Eraitzen aurretiko zehaztapenera zuzendutako jarrera guztiak, arau hauste oso larri moduan kontutan hartuko da eta hurrengo artikuluan ezarritakoaren arabera zigortuko da.

a) Arbitroei egindako emari, opari, eskaintza edo promesen bidez jardura partziala lortu edo lortzen saiatzen direnek eta horrelakoak onartu edo eskuratzen dituztenek bi urtetik bost urtera bitarteko desgaitze zigorra jasoko dute oso arau-hauste larriaren egile gisa; gainera, sailkapenean hiru puntu kenduko zaizkie horretan nahasitako klubei, eta partidua baliorik gabe utziko da, hurrengo artikuluko 1. atalak ohartarazitakoa gertatuz gero errepikatu ahal izango delarik.

b) Bi talde lehiakideen, bietako baten edo haietako jokalariren baten ezohiko jardueraren bidez, zeharkako bide gisa jokalaria horietako edozein zerrendan bidegabeki sartzea, ohikoa baino nabarmenki makalagoa den ekipoa aurkeztea edo beste edozein bitartek erabiliz partidu batean emaitza irregularra lortzea zuzendutako akordioetan parte hartzen dutenak oso arau-hauste astunaren erantzuletzat joko dira eta bi urtetik bost urtera bitarteko desgaitze zigorra jasoko dute, sailkapenean hiruna puntu kenduko zaizkie nahasitako klubei eta partidua baliorik gabe

excepcionalmente con carácter definitivo en los supuestos de reincidencia en la comisión de infracciones muy graves.

b) Sanción pecuniaria para los clubes, futbolistas, árbitros y directivos de 300 a 3.000 €

c) Clausura del recinto deportivo por un periodo que abarque desde cuatro partidos hasta una temporada

d) Celebración de partidos a puerta cerrada

e) Pérdida de puntos o puestos en la clasificación, en los términos descritos en el presente reglamento

f) Pérdida o descenso de categoría o división.

g) Exclusión del equipo de la competición.

ARTÍCULO 46 Predeterminación de resultados

1. Toda conducta dirigida a la predeterminación de resultados, será considerada como infracción muy grave y será sancionada de acuerdo con lo dispuesto en el presente artículo.

a) Los que con dádivas, presentes, ofrecimiento o promesas a los árbitros obtuvieren o intentaren obtener una actuación parcial y quienes los aceptaren o recibieren, serán sancionados, como autores de una infracción muy grave, con inhabilitación por tiempo de dos a cinco años; además se deducirán seis puntos en su clasificación a los clubes implicados, anulándose el partido, cuya repetición procederá en el supuesto que prevé el punto 1 del artículo siguiente.

b) Los que intervengan en acuerdos conducentes a la obtención de un resultado irregular en un encuentro, ya sea por la anómala actuación de uno o de los dos equipos contendientes o de alguno de sus jugadores, ya utilizando como medio indirecto la indebida alineación de cualquiera de éstos, la presentación de un equipo notoriamente inferior al habitual u otro procedimiento conducente al mismo propósito, serán sancionados, como autores de una infracción muy grave, con inhabilitación por tiempo de dos a cinco años, y se deducirán tres

utziko da, eta soilik errepikatu ahal izango da lehiakideetako bat errudun ez bada eta berarentzako edo errudun ez den besterentzako kalteak sortzen badira.

2. Gisa horretako egintzen zuzeneko erantzuleak izan gabe nola edo hala haietan parte hartzen dutenek bi urteko desgaitze edo lizentzia galtze zigorra jasoko dute.

3. Beti ere, ordaindutako diru kopuruak konfiskatu egingo dira.

4. Honako artikuluko 1. atalean deskribatutako jarreraren atekina ateratzen duen klubak mailaren galera jasoko du zigortzat, beti frogatu daitekenean edonolako lotura duela arau haustearen egilearekin.

47. ARTIKULUA Bidegabeki zerrendan sartzea

1. Partidu batean parte hartzeko baldintzarik ez daukalako futbolari bat bidegabeko jokalaria zerrendan sartzen duen klubari partidua galdutzat emango zaio eta irabazletzat hartuko da lehiakidea hiru eta hutseko emaitzaz (puntuaketa altuagoa lortu bada izan ezik) lehiaketa puntuka bada. Kanporaketa bidezko lehiaketa bada, errugabearen alde ebatziko da.

Horrez gain klub erantzuleari 300 eta 1.200 € bitarteko isun gehigarria ezarriko zaio.

2. Futbolaria bidegabeki zerrendan sartzea hura federazioaren etendurapean egoteak eragin badu, partidua (talde arau-hauslearentzat galdutzat emango dena) zenbatu egingo da bidegabeki jardun duen jokalaria zehapena betetzeko.

3. Artikulu honek aipatzen dituen arau hausteei dagokionez, ustezko hauslearen maila edo talde bereko klubek izango dute salatzaille gisa jarduteko eskubidea. Horrelakoetan, disziplina organo eskudunari esleituiko zaio prozedura.

puntos de su clasificación a los clubes implicados, declarándose nulo el partido, cuya repetición sólo procederá en el supuesto de que uno de los dos oponentes no fuese culpable y se derivase perjuicio para éste o para terceros tampoco responsables.

2. Quienes, sin ser responsables directos de hechos de tal naturaleza, intervengan de algún modo en los mismos, serán sancionados con inhabilitación o privación de su licencia por tiempo de dos años.

3. En todo caso procederá el decomiso de las cantidades si éstas se hubieren hecho efectivas.

4. El club directamente beneficiado por las conductas descritas en el apartado 1 del presente artículo podrá ser sancionado con la pérdida de categoría, en el caso de que pueda demostrarse algún vínculo con los autores de la infracción.

ARTÍCULO 47 Alineación indebida

1. Al club que alinee indebidamente a un futbolista por no reunir los requisitos reglamentarios para poder participar en un partido, se le dará por perdido, declarándose vencedor al oponente con un resultado de tres goles a cero - salvo que se hubiera obtenido un tanteo superior-, si la competición fuere por puntos. Si lo fuere por eliminatorias, se resolverá la de que se trate en favor del inocente.

Además, se impondrá al club responsable multa accesoria de 300 a 1.200 €.

2. Si la alineación indebida del futbolista hubiera sido motivada por estar el mismo sujeto a suspensión federativa, el partido en cuestión, declarado como perdido para el club infractor, se computará para el cumplimiento de la sanción impuesta al jugador que intervino indebidamente.

3. Tratándose de la clase de infracciones a que se refiere el presente artículo, estarán legitimados para actuar como denunciantes los clubes integrados en la división o grupo al que pertenezca el presunto infractor, debiendo, en tal caso, incoar al correspondiente procedimiento el órgano disciplinario competente.

48. ARTIKULUA partidetara ez agertzea, lehiaketatik erretiratzea edo lehiaketatik kanpo uztea

1. Talde bat partidu ofizial batera ez agertzeak edo lehiaketarik atzera egiteak honako ondorio hauek ekarriko ditu:

a) Kanporaketa bidezko txapelketa bada, ez agertuari edo erretiratuari, galdutzat emango zaio, edozein delarik kanporaketa fasea; eta azkeneko partiduan izango balitz, aipatu finala beste finalista eta legea hautsi duenak kanporatutakoaren artean jokatu da. Edozein kasutan, ez agertua edo erretiratua ezin izango da aurkeztu txapelketaren hurrengo ediziora.

b) Puntu bidezko txapelketa bada, arau-hausleari partidu galdutzat emango zaio, eta aurkaria irabazletzat hartuko da, hiru eta hutseko emaitzarekin.

2. Denboraldi berean bigarren aldiz agertzen ez bada, edo erretiratu edo baztertzen bada, erruduna lehiaketatik kanpo utziko da, ondorio hauekin:

a) Edozein dela arau-haustearen data, berarekin lehiatuko ziratekeen talde guztiek lortutako emaitzak bertan behera geratuko dira

b) Kluba denboraldi berean bigarren aldiz agertzen ez bada edo lehiaketatik kanpo geratzen bada, denboraldia amaitzen denean beheko hurrengo mailan geratuko da – lehiaketaren oinarrietan jaitsiera egiteko aurreikusitako plazen artean zenbatuko da –, eta ez du mailaz igotzeko eskubiderik izango beste bat igaro arte, eta arau-haustea gauzatzean birtualki jaitsita badago, hurrengo mailara.

3. Edozein kasutan, edozein motatako ez agertzeak, araua hausten duen taldeari, 300etik 1.200 €ra bitarteko isuna ekarriko dio eta ez agertua bisitaria balitz, 47. artikulua 2. paragrafoko 1. puntuak xedatzen duen moduan, aurkariari ordaindu beharko dio. Era berean, agertzen ez denak dagokion partidaren arbitraje-eskubide osoak ordaindu beharko ditu.

ARTÍCULO 48 La incomparecencia a los partidos y la retirada de la competición o exclusión de la competición

1. La incomparecencia de un equipo a un partido oficial o la retirada de la competición, producirán las siguientes consecuencias:

a) Siendo la competición por eliminatorias, se considerará perdida para el incomparecido o retirado, la fase de que se trate; y si se produjese en el partido final, éste se disputará entre el otro finalista y el que fue eliminado por el infractor. En cualquier caso, el incomparecido no podrá participar en la próxima edición del torneo.

b) Tratándose de una competición por puntos, se computará el partido por perdido al infractor, declarando vencedor al oponente, por el tanteo de tres goles a cero.

2. En el supuesto de una segunda incomparecencia en la misma temporada o la retirada o exclusión, el culpable será excluido de la competición, con los efectos siguientes:

a) Sea cual sea la fecha de la infracción, se anularán todos los resultados obtenidos por los demás clubes que con el hubieran competido.

b) El club por segunda incomparecencia en una misma temporada o exclusión de la competición quedará adscrito al término de la competición en la división inmediatamente inferior, - computándose entre las plazas previstas para el descenso en las bases de la competición -, sin derecho a ascender hasta transcurrida una más y si al consumarse la infracción estuviera virtualmente descendido, a la inmediatamente siguiente.

3. En todo caso, cualquier clase de incomparecencia, determinará la imposición al club infractor de multa en cuantía de 300 a 1.200 €, y la obligación del incomparecido, si fuera visitante, de indemnizar al oponente en la forma que determina el párrafo segundo, punto 1, del artículo 47. Así mismo se determina la obligación del incompareciente de abonar los derechos arbitrales íntegros del partido de que se trate.

4. Artikulu honetan ohartarazitako ondorioetarako, ez-agertzea honako hau izango da: egutegi ofizialak adierazitako edo organo aginpidedunak jarritako datan kirol konpromiso batera ez joatea, bai asmo maltzurrez bai arduragabekeria nabarmenez; baita halaber ere, taldea agertu eta partidua jokatu arren, izaera orokor edo bereziz araudi bidez ezarritako baldintza eta betekizunak biltzen dituzten jokalarien kopurua aski eza izatea. Azken kasu hori dagokionez, ezin aurrikus zitekeen edo aurrikusita ere ezin sahets zitekeen zioen bat egotea salbuespen izango da; ez da horrelakotzat joko dagokion klubari lepora dakiokkeen eta berehalako ondorio gisa horretara derrigortuta dauden futbolariak parte ez hartzea dakarren gertakariren bat tartean izatea, jokalaria horiei legokiekeen erantzukizunaren kalterik gabe.

49. ARTIKULUA Partidak bertan behera uztea, behar besteko aurrerapenarekin ez agertzeagatik

Arduragabekeriak talde bat partida jarritako orduan has dadin beharrezko den aurrerapenaz agertzen ez bada eta horren ondorioz partida bertan behera utzi behar bada, partida galdutzat emango zaio, eta lehiakideak hiru eta hutseko emaitzaz irabazi duela iritziko zaio.

50. ARTIKULUA Partida baten jokalekua uztea

1. Partidua hasitakoan talde batek jokalekua uztea, edo jokatzeari uko egitea, ez- agertutzat joko da eta araubide honetako 48 artikuluan bildutako erabakiak aplikatuko zaizkio eta sailkapenetik hiru puntu kendu.

2. Partidu baten esekidura talde bat araudiak ezarritako jokalaria kopurua minimoa baino gutxiagorekin geratzeagatik bada, eta gutxitze hori kanporaketen edo partidua espezialitate bakoitzarentzat ezarrita dagoen gehiengo jokalaria baino gutxiagorekin hasteagatik bada, partidua aurkakoaren alde hiru eta huts-eko emaitzarekin konponduko da, salbuespen batekin jokatutako denboran emaitz faboragarriagoa lortu ezker.

3. Denboraldian zehar aurreko puntuan azaldutakoa hiru aldiz gertatu ezker, klubari 300€ isuna ezarriko zaio eta taldea txapelketatik

4. Se considera como incomparecencia al efecto que prevé el presente artículo, el hecho de no acudir a un compromiso deportivo en la fecha señalada en el calendario oficial o fijada por el órgano competente, ya sea por voluntad dolosa, ya por notoria negligencia; y asimismo, aun compareciendo el equipo, incluso celebrándose el partido, si no son suficientes los jugadores en los que concurren las condiciones o requisitos reglamentariamente establecidos con carácter general o específico salvo, en este último supuesto, que exista causa o razón que no hubiera podido preverse o que, prevista, fuera inevitable sin que pueda entenderse como tal el que haya mediado alguna circunstancia, imputable al club de que se trate, que constituya causa mediata de que no participen los futbolistas obligados a ello, sin perjuicio, de la responsabilidad en que los mismos pudieran incurrir.

ARTÍCULO 49 Suspensión de partidos por no comparecer con la antelación necesaria

Si un equipo no comparece con la antelación necesaria para que el partido comience a la hora fijada por causas imputables a negligencia, y ello determina su suspensión, se le dará por perdido, declarándose vencedor al oponente por el tanteo de tres goles a cero.

ARTÍCULO 50 Retirada del terreno de juego

1. La retirada de un equipo del terreno de juego, una vez comenzado el partido, o la negativa a iniciarlo, se calificará como incomparecencia, aplicando, además de lo contenido en el artículo 48, el descuento de tres puntos de la clasificación.

2. En el supuesto de suspensión de un partido por haber quedado un equipo con un número inferior de futbolistas a los reglamentariamente establecidos y tal reducción fuese motivada por expulsiones o por haber comenzado el encuentro con un número de futbolistas inferior al máximo establecido para cada especialidad, el partido se resolverá a favor del oponente por el tanteo de tres goles a cero salvo que éste hubiera obtenido un resultado más favorable durante el tiempo jugado hasta la suspensión.

3. Si el supuesto de hecho previsto en el apartado precedente se produjese tres veces a lo largo de la temporada, se impondrá al club la multa

kanporatua izango da, araudi honetako 48 artikuluko disposizioak aplikagarriak izanik.

51. ARTIKULUA Lehiaketa uztea

Hasitakoan talde batek lehiaketa uzteak, edo hasi baino lehen egutegia eginda dagoenean 300etik 3.000 €ra bitarteko isuna ezartzea ekarriko du eta, gainera, 48. artikuluan 1 eta 2 atalean, ezartzen direnak aplikatuko dira.

52. ARTIKULUA Epaileen ordainketen betebeharra berahustea

Denboraldi berean laugarren aldiz araudi honetan finkatutako arbitroen dirusarien ordainketaren betebeharra betetzen ez duen taldeak lehiaketatik kanpo geratuko da, araubide beronetako 48. artikuluan ohartarazitako ondorioekin.

53. ARTIKULUA Gertakarien neurraketa

1. Partida batean publikoan istilu oso larriak gertatu ezker, kirol instalazioko klub titularrari, lau partidutik urte baterainoko itxiera zigorra, eta 600 €tik 1.200€ bitarteko isuna.

2. Gertaeren larritasun maila zehazteko, izandako egoerak hartu behar dira kontuan, aurrekariak egotea edo ez, hau da, lesionatzea edo ez; gerta zitekeenaren arrisku argiaz ohartzea, hura ekiditeko antolatzailearen zaintza beharrezkoa izan zitekeen kasuan salbu; gertakarien eragina, jokoaren garapen normalean; pertsona parte-hartzaile kopuru handiagoa edo txikiagoa, eta orokorrean, disziplina erakundeak modu arrazionalen goraipatzen dituen gainerako guztiak, modu zehatzean larritasunaren faktore erabakigarri gisa kualifikatuz klub antolatzailearen jarrera pasiboa edo arduragabea edo bere bizkortasun gabezia, identifikatu eta eskumeneko agintaritzaren esku jartzeko gertakariak protagonistak, eta laburbilduta, antolatzaileari kirol instalazioetan indarkeria prebenitzeko alorrean eragiten dioten lege eta arauzko betebeharren betetze maila.

de 300€ y el equipo infractor será excluido de la competición, siendo de aplicación las disposiciones contenidas en el artículo 48 del presente reglamento.

ARTÍCULO 51 Retirada de la competición

La retirada de un club de la competición, una vez comenzada, o antes del inicio de la misma una vez elaborado el calendario, determinará la imposición de multa en cuantía de 300 a 3.000 € y serán además de aplicación, las disposiciones contenidas en el artículo 48, apartados 1 y 2.

ARTÍCULO 52 Impago reiterado de honorarios arbitrales

El club que, por cuarta vez en una misma temporada, incumpla la obligación de abonar los honorarios arbitrales, será excluido de la competición, con las consecuencias que prevé el artículo 48 del presente Reglamento.

ARTÍCULO 53 Incidentes, graduación

1. Cuando, con ocasión de un partido, se produzcan incidentes de público con naturaleza muy grave, se impondrá al club titular del recinto deportivo la sanción de clausura de éste por un período de cuatro encuentros a un año, con multa accesoria en cuantía de 600 a 1.200 €.

2. Para determinar la gravedad de los incidentes se tendrá en cuenta la trascendencia de los hechos, la existencia o ausencia de antecedentes, la adopción o no de medidas conducentes a la prevención de la violencia, el mayor o menor número de personas intervinientes y las demás circunstancias que el órgano disciplinario racionalmente pondere, entendiéndose siempre como bienes de especial protección jurídica la integridad física de los árbitros y jueces de línea y el normal desarrollo del juego; cualificándose, además, como factores específicos determinantes de la gravedad, la contumacia en la actitud violenta y la de que ésta no sea individualizada, sino colectiva o tumultuaria, salvo en el primer supuesto, que, aun tratándose de un incidente aislado, origine un resultado objetivamente grave, aunque no sea el árbitro o los jueces de línea las víctimas.

Arbitroren batek erasoak jasoz gero, eta ondorioz laguntza medikoa behar izanez gero, min hartutakoak dagokion sendagilearen parte a igorri beharko du.

3. Klubek publikoan sortu daitezkeen ustekabeen aurrean hartu ahal dituzten neurri diziplinarioen identifikazioa, adopzioa edo geldiarazpena, kontutan hartu ahal izango da, organu diziplinarioengatik zigorren gutxigarri bezala.

54. ARTIKULUA

Partidu batean zalantzarik gabe klub bisitariaren jarraitzaile gisa ondo identifikatutako pertsonak egiten dituztenean, 150tik 300 €arteko isuna ezarriko zaio klub bisitariari, eta berrerortze kasuan, kirol instalazioen bi partidutik bi urteko ixtearen gaineko ohartarazpena egin dakioke.

55. ARTIKULUA erasoak partida jokoan dagoenean

Min egiteko asmo nabarmenez norbaiti eraso egin eta erasoak oso lesio larria sortzen badu, sei hilabetetik hiru urtera bitarteko etenduraz zigortuko da erasotzailea, bai erasoaren izaeragatik beragatik bai lesioak dakarren baja-denboragatik. Irainduak arbitroa edo marrazainak izanez gero, zigorra hiru urtetik bost urtera bitartekoa izango da.

Halaber, bi eta hiru urte bitarteko etenduraz zigortuko da talde lehiakideetako edo zein jokalaria, entrenatzaile edo kideri eraso egiten dion arbitroak, bai eta beste arbitro, laguntzaile edo zuzendaritza kide, buruzagi, ikusle eta kirol agintariei eraso egiten diena ere.

II.KAPITULUA

ARAU-HAUSTE LARRIAK

56. ARTIKULUA Jokoz kanpoko sustapenak

1. Hirugarren klub batek, aldeko emaitza lortzeko pizgarri gisa, eskudirua edo dirutan balio-

En aquellos supuestos en que resulte agredido el árbitro o los jueces de línea, habiendo precisado asistencia médica, aquél deberá remitir el correspondiente parte facultativo.

3. La identificación, detención y adopción de medidas disciplinarias que en el orden interno pudieran adoptar los clubes con respecto a los autores de cualquier tipo de incidentes de público, podrá ser tenido en cuenta por los órganos disciplinarios competentes en orden a la atenuación de las sanciones que proceda imponer.

ARTÍCULO 54

Cuando con ocasión de un partido se produzcan incidentes de público con naturaleza muy grave y se acredite de forma indubitada que los protagonistas de los mismos fueran seguidores del club visitante, se impondrá a éste multa en cuantía de 150 a 300 €, pudiendo acordarse, además, la clausura de su recinto deportivo por un período de dos encuentros a dos años.

ARTÍCULO 55 Actos de agresión durante el partido en juego

Se sancionará con suspensión de seis meses a tres años al que agrediese a otro llevando a cabo la acción con inequívoco propósito de causar daño y originando el hecho lesión de especial gravedad, tanto por su propia naturaleza como por el tiempo de baja que suponga.

Si los ofendidos fueran el árbitro o los jueces de línea, la sanción serán por tiempo de uno a cinco años. Así mismo, se sancionará con suspensión de dos a tres años al árbitro o juez de línea que agrede a cualquier jugador, entrenador o miembro de los equipos contendientes, así como a otros árbitros, auxiliares o directivos, dirigentes, espectadores y autoridades deportivas.

CAPÍTULO II

DE LAS INFRACCIONES GRAVES

ARTÍCULO 56 Incentivos extradeporativos

1. La promesa o entrega de cantidades en efectivo o compensaciones evaluables en dinero

neurtu ahal diren sariak agindu edo ematen baditu hilabetetik sei hilabetera bitarteko etendura zigorra ezarriko zaie bai klub horri, bai horrelakoak onartu edo hartzen dituztenei. Halaber, 300 €ko isuna ezarriko zaie horretan nahasitako klubei eta jasotzaileei. Gainera, ordaindutako diru kopuruak konfiskatu egingo dira.

2. Horrelako egintzetan bitartekari gisa esku hartzen dutenek hilabetetik hiru hilabetera bitarteko etendura edo desgaitze zigorra jasoko dute.

57. ARTIKULUA Pertsonal erantzukizuna zerrenda bidegabekoa egiteagatik

1. 47. artikuluan ohartarazitako egoeraren zuzeneko erantzule diren zuzendari eta teknikariak bi hilabetetik sei hilabetera bitarteko etendura zigorra jasoko dute.

2. Gauza bera gertatuko zaio horrela jotzen duten jokalaritari, ezin bada frogatu zalantzarik gabe kluba edo taldearen arduradunen aginduak betetzen zegoela edo bere ezjakina oker egiten hari zela.

58. ARTIKULUA Pertsonal erantzukizuna ez agertze kasuetan

48. artikuluan ezartzen diren egoeren zuzenki arduradun diren pertsonak, bitik seirako hilabeteko zigorra izango du.

59. ARTIKULUA Jokatzerik galerazten ez duen partidara berandu agertzeak

Talde bat kirol instalazioetan arrazoigabeko atzerapen nabarmenez agertzen bada baina, hala ere, horrek partidua jokatzeko eragozten ez badu, 60etik 300 era bitarteko isuna ezarriko zaio klubari, eta bi hilabetera arteko etendura zigorra izeneko erantzuleei.

por parte de un tercer club como estímulo para lograr obtener un resultado positivo, así como su aceptación o recepción, se sancionarán con suspensión por tiempo de uno a seis meses a las personas que hubieren sido responsables, y se impondrá a los clubes implicados y a los receptores multa en cuantía de 300 €, procediéndose, además, al decomiso de las cantidades hechas, en su caso, efectivas.

2. Los que intervengan en hechos de esta clase como meros intermediarios serán suspendidos o inhabilitados por tiempo de uno a tres meses.

ARTÍCULO 57 Responsabilidad personal por la comisión de alineación indebida

1. Los directivos y técnicos responsables de los hechos que define el artículo 47 del presente Título serán inhabilitados o suspendidos por tiempo de dos meses a un año.

2. Idénticos correctivos se aplicarán al jugador que intervenga antirreglamentariamente, salvo que se probase de manera indubitada que actuó cumpliendo órdenes de personas responsables del club o del equipo, o desconociendo la responsabilidad en que incurría

ARTÍCULO 58 Responsabilidad personal en caso de incomparecencia

Las personas que fueran directamente responsables de la situación que prevé el artículo 48 serán sancionadas con suspensión de dos a seis meses.

ARTÍCULO 59 Comparecencia tardía a partido que no impide su disputa

Cuando un equipo se presente en las instalaciones deportivas con notorio retraso no justificado, pero, pese a la demora, esta circunstancia no impida la celebración del partido, se impondrá al club multa en cuantía de 60 a 300 € y se suspenderá por tiempo de hasta dos meses a los directamente responsables.

60. ARTIKULUA Partida antolaketaren berezko betebeharrak

Partiduak antolatzearen berezko betebeharrak eta haien garapen egokirako beharrezko direnak betetzen ez dituzten klubak 60etik 300 €ra bitarteko isunaz zigortuko dira, eta ekintzaren ondorioen arabera, kirol instalazioak partidu batetik hiru partidura bitarteko epeaz itxiko zaizkie.

61. ARTIKULUA Jokalekuaren egoeren aldaketa

Jokalekuaren egoera maltzurkeriaz eraldatzen bada edo, berariaz zein arduragabekeriak, ezinbestean edo ezusteko istripuz izandako akatsak konpontzen ez badira eta hori dela eta partidua bertan behera utzi behar bada, zigor-organoak erabakitako datan jokatu da, zelai, neutralean, eta dagokion klubak 60etik 300 €ra bitarteko isuna jasoko du. Gainera, egintzaren zuzeneko erantzule diren pertsonak hilabetetik hiru hilabetera bitarteko desgaitze edo etendura zigorra jasoko dute.

Partidua jokatzetik badago 60etik 150 €ra bitarteko isuna ezarri eta jendaurreko karguhartzea egingo zaie zuzeneko erantzuleei.

62. ARTIKULUA Publikoaren Istiluak

1. Partida bat dela-eta larritzat jotako ikusle-intzidentek gertatzen badira, kirol- esparruaren klub titularrari partida bat eta hiru bitartean ixteko zehapena ezarriko zaio, 150 eta 600 euro bitarteko isun gehigarriarekin, edo partida ateak itxita ospatzea, partida bat eta hiru bitartean, 150 eta 600 euro bitarteko isun gehigarriarekin.

2. Larritasun maila ezartzeko titulu honetako 53.2 artikuluan ezarritako arauak kontutan izango dira.

3. Gertakari horien protagonista zalantzarik gabe klub bisitariaren jarraitzaile gisa identifikatutako pertsonak direnean, 150-600 € bitarteko isuna jarriko zaio, eta kirol- esparrua partida baterako ixtea edo partida bat edo hiru partidarako ateak itxita ospatzea erabaki daiteke, 150-600 €ko isun gehigarriarekin.

ARTÍCULO 60 Deberes propios de la organización de partidos

Los clubes que incumplan los deberes propios de la organización de los partidos y los que son necesarios para su normal desarrollo serán sancionados con multa en cuantía de 60 a 300 € y, según la trascendencia del hecho, con clausura de sus instalaciones deportivas de uno a tres encuentros.

ARTÍCULO 61 Alteración de las condiciones del terreno de juego

Cuando se alteren maliciosamente las condiciones del terreno de juego, o no se subsanen, por voluntad o negligencia, las deficiencias motivadas por fuerza mayor o accidente fortuito, determinando ello la suspensión del partido, éste se celebrará, en la fecha que el órgano disciplinario determine, en campo neutral y el club de que se trate será sancionado con multa de 60 a 300 €, incurriendo además las personas directamente responsables del hecho en inhabilitación o suspensión por tiempo de uno a tres meses.

Si el encuentro pudiera celebrarse se impondrá multa de 60 a 150 € y se amonestará públicamente a los responsables directos.

ARTÍCULO 62 Incidentes de público

1. Cuando con ocasión de un partido se produzcan incidentes de público calificados como graves se impondrá al club titular del recinto deportivo la sanción de clausura de éste durante uno a tres partidos, con multa accesoria en cuantía de 150 a 600€, o la celebración del partido a puerta cerrada, durante uno a tres partidos, con multa accesoria en cuantía de 150 a 600€.

2. Para la determinación de la gravedad de lo acaecido se estará a las reglas que se contienen en el artículo 53.2 del presente Título.

3. Cuando esta clase de incidentes sean protagonizados por personas indubitadamente identificadas como seguidores del club visitante, se impondrá a éste multa en cuantía de 150 a 600€, pudiendo acordarse la clausura de su recinto deportivo por un partido o la celebración del partido a puerta cerrada durante uno a tres

partidos, con multa accesoria en cuantía de 150 a 600€.

63. ARTIKULUA Zelai neutralan istiluak

ARTÍCULO 63 Incidentes en campo neutral

Zelai neutralean jokaturako partiduetan istilu larriak edo oso larriak gertatzen badira, 60etik 300 €ra bitarteko isuna ezarriko zaie bi lehiakideei edo, hala badagokio, haietako bati, baldin eta istiluak beraren jarraitzaileek sortu dituztela zalantza izpirik gabe frogatzen bada.

Si en partidos que se jueguen en campo neutral se producen incidentes calificados como muy graves o graves se impondrá a los participantes o, en su caso, a uno de ambos si de modo indubitado se acredita que los protagonizaron sus seguidores, multa en cuantía de 60 a 300 €.

64. ARTIKULUA Ez betetzeak, eraso gertakariak, kexak

ARTÍCULO 64 Incumplimiento, actos atentatorios y protesta

Jarraian zerrendatutako arau-hausteengatik 60etik 300 €ra bitarteko isuna, hilabetetik bi urtera bitarteko edo gutxienez lau partidurako desgaitze edo etendura, edo hiru partidu edo bi hilabetera arteko itxiera zigorra ezarriko da, araudi honen bildutako arauak lotuz zigor-organo aginpidedunak erabakitakoaren arabera.

Se impondrá la sanción, según determine el órgano disciplinario competente en base a las reglas que se contienen en el presente Reglamento, de multa en cuantía de 60 a 300 €, inhabilitación o suspensión por tiempo de un mes a dos años o de al menos cuatro encuentros, o clausura de hasta tres partidos o dos meses, por la comisión de las siguientes infracciones:

a) Federazioko organo eskudunek emandako aginduak, jarraibideak, akordioak, zirkularrak edo arauzko betebeharrak ez betetzea arau-hauste arintzat hartuko da, arau-hauste larritzat edo oso larritzat kalifikatutakoak izan ezik.

a) Incumplimiento de órdenes, instrucciones, acuerdos, circulares u obligaciones reglamentarias que dicten los órganos federativos competentes, con excepción de las específicas calificadas como de carácter grave o muy graves, será, sancionada como infracción leve.

b) Kirol arloko duintasun eta txukuntasunaren aurkako jendaurreko egintza nabarmenak.

b) Actos notorios y públicos que atenten a la dignidad o decoro deportivos.

c) Arbitroari edo bertaratuei protesta iskanbilatsua egitea, iskanbila osatzen dutenak identifikatzeko aukerarik gabe.

c) Protesta tumultuaria al árbitro o asistentes sin posibilidad de identificación de los integrantes del tumulto.

65. ARTIKULUA arbitoren zerbitzu-sariak ezordaintzeak

ARTÍCULO 65 Impago honorarios arbitrales

Arbitroari dagozkion zerbitzu-sariak ezarritako era, kopuru eta baldintzetan ordaintzeko betebeharra denboraldi berean bigarren aldiz betetzen ez duen klubak 60etik 300 €ra bitarteko isuna jasoko du.

El club que, por segunda vez en una misma temporada, incumpla su obligación de abonar los correspondientes honorarios arbitrales en la forma, cuantía y condiciones que estén establecidas, serán sancionados con multa de 60 a 300 €.

Hirugarren aldia bada, sailkapenean bi edo hiru puntu kenduko zaizkio, ezarritako puntuaketa sistemaren arabera.

Si lo fuese por tercera vez, se le deducirán tres puntos en su clasificación según sea el sistema de puntuación establecido.

66. ARTIKULUA Lizentziaren titularren arau hausteak

Honako hau lau partidutik hamabi partidura bitarteko edo hiru hilabetera arteko etenduraz zigortuko da:

a) Ikuslegoaren gaizkinahia pizten ahalegintzea eta helburu hori lortzea, horren ondorioz istilu larriak gertatzen direlako arau-haustea astunagotzat jotzen ez bada.

b) Beste bat iraintzea, samintzea, mehatxatzea, zirikatzea, txistua botatzea edo bultzatzea, hutsegite larriagoa denean izan ezik.

c) Arbitroa, marrazainak, zuzendaritzakideak edo kirol agintariak iraintzea, txistua botatzea edo mintzea, sarritan eta modu bereziki nabarmenean egiten bada, eta falta astunagotzat jotzen ez bada.

d) Aurreko azpiatalean aipatutako pertsonak mahatxatu edo zerbait egitera behartzea, xede hori betetzeko asmoa agerian uzten duen eran eta neurrian, eta halaber, arauhauste astunagotzat jotzen ez bada.

e) Arbitro edo marrazainei heldu, bultzatu, astindu, eta hozka egin oro har, indarkeria bigunekoak direlako egileak erasotzeko asmorik izan ez duela egiaztatzen duten antzeko jarrerak erakustea.

f) Jokoa dela eta aurkari batekin indarkeriaz jardutea, euren izaeragatik edo eragin dezaketen geldialdiagatik larritzat jotzen diren kalte edo lesioak sortuz, baldin eta falta astunagotzat jotzen ez bada.

g) Besteri erasotzea, lesiorik sortu gabe. Arau-hauste honetan beharrezkoa den maltzurkeriaren faktore eragilea egintza jokoa geldirik dagoenean burutzea izango da, edo une horretan jokatzeko ari den ingurutik hain urrun non jokaldian parte hartzea ezinezkoa baita.

h) Beste bati irain arrazistak, xenofoboak edo homofoboak egitea.

ARTÍCULO 66 Infracciones de los Titulares de Licencia

Se sancionará con suspensión de cuatro a doce partidos o por tiempo de hasta tres meses:

a) Provocar la animosidad del público, obteniendo tal propósito, salvo que, por producirse, como consecuencia de ello, incidentes graves, la infracción fuere constitutiva de mayor entidad.

b) Insultar, ofender, amenazar, provocar, escupir o empujar a otro salvo que constituya falta más grave.

c) Insultar, escupir u ofender al árbitro, jueces de línea, directivos o autoridades deportivas, salvo que constituya falta más grave.

d) Amenazar o coaccionar de manera o en términos que revelen la intención de llevar a cabo tan propósito, a las mismas personas que enumera el apartado anterior salvo, asimismo, si se considera infracción de entidad mayor.

e) Agarrar, empujar o zarandear, morder o producirse, en general, otras actitudes hacia los árbitros o jueces de línea que, por sólo ser levemente violentas, no acrediten ánimo agresivo por parte del agente.

f) Producirse de manera violenta, con ocasión del juego, hacia un adversario, originando consecuencias dañosas o lesivas que sean consideradas como graves, por su propia naturaleza o por la inactividad que pudieran determinar, siempre que no constituya falta de mayor entidad.

g) Agredir a otro, sin causar lesión ponderándose como factor determinante del elemento doloso, necesario en esta infracción, la circunstancia de que la acción tenga lugar estando el juego detenido o a distancia tal de donde el mismo se desarrolla que resulte imposible intervenir en un lance de aquél.

h) Dirigirse a otro con insultos racistas, xenófobos u homófobos.

i) Edozein bide erabiltza jokaldi baten etendura eragin.

j) Joko zelaira sartu, utzi edo indarrez sartu dagokion epaile baimenik gabe.

k) Kirol instalazioetan kalta larriak eragitea.

l) Teknikoak, Araudi Orokorreko 94.5 artikuluan ezartzen duena behin eta berriro ez betetzea.

m) Partida batean parte hartzen duten lizentzia-titularren identitatea ordeztzea.

67. ARTIKULUA Minduari kaltea

Aurreko artikuluko f) azpiatalean ohartarazitako falta egin eta irainduaren baja dakarren lesioa sortzen duenak sei partidutik hamabost partidura bitarteko edo lau hilabetera arteko etendura zigorra jasoko du, falta astunagotzat jotzen ez bada.

68. ARTIKULUA Arbitro, Zuzendari edo kirol agintei eraso

1. Arbitro, marrazain, zuzendaritza kide edo kirol agintariei erasotzen dienak hiru hilabetetik sei hilabetera bitarteko etendura zigorra jasoko du, egintza bakarra bada eta inolako kalterik sortzen ez badu.

2. Zigorra sei hilabetetik urtebetera bitartekoa izango da irainduak, lesiorik ez jasan arren, osasun laguntza behar badu edo, horrelakorik gabe ere, egintzaren nolakotasuna kontutan izanik, arrisku larria egon dela irizten bazaio eta falta astunagotzatzen ez bada.

69. ARTIKULUA Kiroltasuna

Kiroltasunaren aurkako portaera erakusten dutenek lau partidutik hamar partidutara bitarteko eta edo hiru hilabetera arteko etendura zigorra eta 150etik 600 €ra bitarteko isuna jasoko duten, arau-haustea oso larritzat jotzen bada.

i) Provocar por cualquier medio la interrupción de una jugada o lance del juego.

j) Abandonar, invadir o entrar en el terreno de juego sin la debida autorización arbitral, cuando esta acción altere el normal desarrollo del encuentro.

k) Causar daños de carácter grave en las instalaciones deportivas.

l) El técnico que de manera reiterada incumpla lo establecido en el artículo 94.5 del Reglamento General.

m) La suplantación de la identidad de titulares de licencia que participe en un partido.

ARTÍCULO 67 Lesión al ofendido

Se sancionará con suspensión de seis a quince partidos o por tiempo de hasta cuatro meses a quien cometa la falta que prevé el apartado f) del artículo anterior, originando lesión que determine la baja del ofendido, siempre que no constituya falta más grave.

ARTÍCULO 68 Agresión contra árbitros, directivos o autoridades deportivas

1. Incurrirá en suspensión de tres meses a seis meses el que agrediese al árbitro, jueces de línea, directivos o autoridades deportivas, siempre que la acción fuere única y no originase ninguna consecuencia dañosa.

2. La sanción será por tiempo de seis meses a un año si el ofendido, aun no sufriendo lesión, precisara asistencia médica o, aún sin ello, se estimará que hubo riesgo grave, dada la naturaleza de la acción, siempre que ésta no constituya falta más grave.

ARTÍCULO 69 Orden deportivo

Incurrirán en suspensión de cuatro a diez partidos o por tiempo de hasta tres meses y o multa en cuantía de 150 a 600 € aquéllos cuya conducta sea contraria al buen orden deportivo cuando se califique como grave.

70. ARTIKULUA akten idazketa arduragabea

1. Ardurarik eza nabarmenez aktak idaztean arbitroak gorabeherak era nahasgarrian azaltzen baditu edo zigor-organoek gorabehera horiek epaitu eta sailkatzeko ezinbesteko dituzten gertaera, datu edo argibideak jasotzen ez baditu, bi hilabetetik lau hilabetera bitarteko zigorra jasoko du.

Maltzurkeria tartean dela arbitroak aktak fideltasunez idazten ez baditu, edukia osorik edo zati batean faltsutzen badu, gertaerak edo portaerak hutsaldu edo ezkututzen baditu, edo egia esaten ez badu edo gertaera zein portaerei buruzko nahastea sortzen badu, hiru hilabetetik hamabi hilabetera bitarteko etendura zigorra jasoko du.

2. Halaber, bi hilabetetik laura bitarteko etendura zigorra ezarriko zaio talde lehiakideetako edozein jokalaria, entrenatzaile edo kide eta beste arbitro, laguntzaile, zuzendaritza kide, buruzagi, ikusle edo kirol agintari astuntasunez eta berreturik derrigortu, mehatxu egin, erronka jo edo, hitzez nahiz egitatez iraindu, mesprezatu edo laidoztatzen duen arbitroari.

3. Urratze larritzat hartuko dira ondokoak ere eta bi eta lau hilabete bitarteko etenduraz zigortuko dira:

a) Partidu batera ez agertzea inolako arrazoirik gabe.

b) Partidu bat bertan behera uztea horretarako aurreikusitako inguruabarrik egon gabe.

c) Partidua hasi aurretik, bitartean eta ondoren gertatutako gertaerei buruz txostenik ez egotea, egitea dagokionean Diziiplina Batzordeak izendatu gabe.

d) Lagunarteko partiduak zuzentzea horretarako baimenik gabe eta dagokion Batzorde Teknikoak izendatu gabe.

e) Aurretik komentatutako pertsonen kalte gabeko eraso egitea

ARTÍCULO 70 Redacción negligente de actas arbitrales

1. El árbitro que, con notoria falta de diligencia, redacte las actas describiendo las incidencias de manera equívoca u omitiendo en las mismas, hechos, datos o aclaraciones esenciales para el posterior enjuiciamiento y calificación por los órganos disciplinarios, será sancionado por tiempo de dos a cuatro meses.

Si, interviniendo malicia, el árbitro no redactara fielmente las actas, falseara su contenido, en todo o en parte, desvirtuara u omitiese hechos o conductas, o faltare a la verdad o confundiese sobre unos u otras, será sancionado con suspensión de tres a doce meses.

2. Igualmente se sancionará con suspensión de dos a cuatro meses al árbitro que amenazare, coaccionare, retare o realizare actos vejatorios, de palabra o de obra, insultare, menospreciare u ofendiere de forma grave o reiterada a cualquier jugador, entrenador o miembro de los equipos contendientes, así como a otros árbitros auxiliares o directivos, dirigentes, espectadores y autoridades deportivas.

3. Son también faltas graves, y serán también consideradas faltas graves de los árbitros y sancionadas con suspensión de dos a cuatro meses.

a) La incomparecencia injustificada a un encuentro.

b) Suspender un encuentro sin la concurrencia de circunstancias previstas para ello.

c) La falta de informe, cuando le corresponda realizarlo o sea requerido para ello por el Comité Disciplinario respectivo, sobre hechos ocurridos antes, durante o después del encuentro.

d) Dirigir encuentros amistosos sin la correspondiente autorización y designación por el Comité Técnico respectivo.

e) La agresión no lesiva a cualquiera de las personas indicadas anteriormente.

71. ARTIKULUA Ordezkarien arau haustea

Talde- edo zelai-ordezkariek batek dagozkion betebeharrak betetzen ez baditu eta horrek arbitro, zuzendaritza kide, jokalariek edo teknikarien osotasun fisikoa arriskuan jartzen duten ekintzak sortu edo eragiten baditu, bi hilabetetik hamabi hilabetera bitartek etendura zigorra jasoko du.

72. ARTIKULUA Entrenatzaileekin harremana duten arau-haustea

1. Entrenatzaileekin dute arau hausteen falta bereziak honako hauek dira:

a) Titulua mailegatu edo lagatzea, edo beste norbaitek entrenatzaile gisa jardun dezan onartzea; eta, zerbitzuak egiten dizkion klubaren barruan, dagozkion egitekoak itundu baino erantzukizun handiagoz edo goragoko kategoriaz gauzatzea.

b) Entrenatzeko titulu bat maileguan edo utzita eskuratzea.

c) Eskatutako titulua eduki gabe edo lizentziarik gabe entrenatzea.

d) Lizentzia, kontratua edo lizentzia lortzeko oinarri gisa balio duen beste edozein agiri faltsutzea.

e) Araudi honen 35. artikulua biltzen duen galarazpenen batean erortzea, etendura zigorren betetzearekin erlazionaturik.

f) Lizentziarekin ekipo jakin baten alde beste batean esku hartzea.

g) Lizentzien bikoiztasuna egiten duena.

2. Horrelako egintzen erantzuleak hilabetetik bi urtera bitarteko etendura zigorra jasoko du.

3. Halaber, egintza horien erantzulea den edo kategoriari dagokion titulua ez duen pertsonari entrenatzeko baimena eman dion klubak edo kirol elkarteak 150 €tako isuna jasoko du, edo 300€koa Araudi Orokorrean araututako betebeharra urratuko balu.

ARTÍCULO 71 Infracciones de los delegados

Cuando un delegado de campo o de equipo incumpla las obligaciones que le incumben y ello determine o provoque acciones que hicieran peligrar la integridad física de los árbitros, directivos, jugadores o técnicos, incurrirá en las sanciones de suspensión de dos a doce meses.

ARTÍCULO 72 Infracciones en relación con los entrenadores

1. Son faltas específicas en relación con los entrenadores:

a) Prestar o ceder el título, o permitir que persona distinta ejerza funciones de entrenador; y desarrollar las mismas, dentro del club al que se prestan servicios, con mayor responsabilidad o superior categoría de las pactadas.

b) Recibir, prestado o cederlo, un título para entrenar.

c) Entrenar con título que no corresponda al exigido o hacerlo sin licencia.

d) Falsear la licencia, el contrato o cualesquiera otros documentos que sirvan de base para la obtención de aquélla.

e) Incurrir en cualquiera de las prohibiciones que recoge el artículo 35 de este Reglamento, en relación con el cumplimiento de la sanción de la suspensión por partidos.

f) Intervenir con la licencia a favor de un determinado equipo en otro.

g) Quien incurra en duplicidad de Licencias.

2. El autor responsable de esta clase de hechos será sancionado con suspensión de licencia de un mes a dos años.

3. Igualmente será sancionado el club o A.D. responsable de tales hechos o que permitiera entrenar a persona que no disponga del título correspondiente a la categoría, con multa de 150 €, incrementándose a 300€ en el supuesto de

incumplimiento de la obligación establecida en el Reglamento General.

73. ARTIKULUA Lizentzien Bikoiztasuna

ARTÍCULO 73 Duplicidad de licencias

1. Inskripzio-eskabidearen eskaria bikoizturik egiten duen lizentziaren titularrak hilabetetik hiru hilabetera bitarteko etendura zigorra jasoko du.

1. El titular de licencia que incurra en duplicidad de solicitud de demanda de inscripción, será suspendido por tiempo de uno a tres meses.

2. Zigor hori lizentziaren titularra beste klub baten izenean inskribatzen den edo talde berberaren izenean beste lizentzia bat izenpetzen duen egunetik aurrera beteko da. Beste inskripziorik ez badago, lizentzia indargabeturik geratu eta hurrengo denboraldiko irailaren lehenetik aurrera hasiko da betetzen.

2. Tal sanción se cumplirá a partir de que el titular de la licencia se inscriba por otro club o suscriba nueva licencia por el mismo. De no haber nueva inscripción, su cumplimiento se iniciará el 1º de septiembre de la temporada inmediatamente siguiente a la que quedó cancelada su licencia.

74. ARTIKULUA Beste talde batean partehartzearen debekatua

ARTÍCULO 74 Prohibición de participar con otro club

1. Klub baten aldeko lizentzia daukaten eta lehenengoaren baimenik gabe, legezko xedapenek ezarritakoan izan ezik, beste baten taldean jokatu edo entrenatzen duten futbolariak hilabete bat eta hilabete bitarteko etendura zigorra jasoko dute.

1. Los futbolistas con licencia a favor de un club que jueguen o entrenen en equipos de otro sin autorización del primero, salvo lo establecido en las disposiciones legales, serán sancionados con suspensión de un mes a dos años.

2. Era berean, jokariak bidegabeki esku hartzen duten klubak era zigortu egingo dira 300 etik 1.200 €ra bitarteko isunaz.

2. Igualmente será sancionado el club en el que indebidamente intervengan aquéllos, con multa de 300 a 1.200 €.

III. KAPITULUA

CAPÍTULO III

ARAU-HAUSTE ARINAK ETA BERE ZIGORRAK

DE LAS INFRACCIONES LEVES

75. ARTIKULUA Publizitatea

ARTÍCULO 75 Publicidad

Jokariaren kirol jantzi-tako publizitatea arautzen duten erabakiak betetzen ez dituzten klubek 60 €-rainoko isuna jasoko dute.

Los clubes que incumplan las disposiciones que regulan la publicidad en las prendas deportivas de sus jugadores serán sancionados con multa de hasta 60 €.

76. ARTIKULUA Ikuslegoan Gertakariak

ARTÍCULO 76 Incidentes de público

Kirol-esparruetan jendaurreko gertakari arinak gertatzen direnean, instalazioetako klub titularri 150,00 eurorainoko isuna ezarriko zaio, edo, zalantzarik gabe, instalazioetako protagonistak klub bisitariaren jarraitzaileak direla egiaztatzen bada, eta lehiaketa- eta diziiplina-organoak, partida bera dela-eta, zehapen horietako bat baino

Cuando en los recintos deportivos se produzcan incidentes de público calificados como leves, se impondrá al club titular de las instalaciones, o bien si se acredita de forma indubitada, que los protagonistas de los mismos fueran seguidores del club visitante, multa de hasta 150,00 €, pudiendo el órgano de competición y disciplina imponer, con

gehiago ezarri ahal izango ditu, baita ixteko ohartarazpena ere, partida desberdinetan une desberdinetan gertaturiko gertakarien artean jarraitutasuna edo arau-hauste arin bat baino gehiago dagoenean.

76. ARTIKULUA Bis Kiroltasuna

1. Partida/jardunaldi 1etik 3ra bitarteko etenaldia eta/edo 150 €-rainoko isuna, zeinen jokaera kiroltasunaren aurkakoa hutsegite arina izaten denean.

2. Era berean, 150 € arteko isuna ezarriko zaie pankartak, kartelak, muralak edo beste edozein bereizgarri erakusteko aukera ematen duten klub eta buruzagiei, hirigintzaren aurka egiten duten soinudunak barne.

77. ARTIKULUA Partidak eragindako ohartarazpenak

1. Honako hau kargu-hartzez zigortuko da:

a) Joko arriskutsua.

b) Arbitroaren baimenik gabe jokalekuan sartu, irten edo itzultzea.

c) Arbitroari edo haren laguntzaileei oharrak edo adierazpenak egitea.

d) Arbitro, marrazain, kirol agintari, zuzendaritza kide, teknikari, ikusle edo beste jokalariekin begirunerik gabe jardutea.

e) Arbitroaren agindu, erabaki edo jarraibideak betetzean pasiboki edo arduragabekeriaz jardutea, entzungor egitea edo kasurik ez egitea.

f) Denbora nahita galtzea.

g) Edozein falta tekniko egitea, horren ondorioz arbitroak arau-hausleari kargu hartu badio.

h) Partida batean gol bat ospatzean futbolariak elastiko burutik gor igo edo kentzen duenean.

ocasión de un mismo partido, más de una de estas sanciones, incluyendo el apercibimiento de cierre, cuando se trate de hechos acaecidos en momentos distintos con solución de continuidad entre unos y otros o varias infracciones leves en diferentes encuentros.

ARTÍCULO 76 Bis Orden Deportivo

1. Incurrirán en suspensión de 1 a 3 partidos/jornadas y/o multa de cuantía de hasta 150€ aquéllos cuya conducta sea contraria al buen orden deportivo cuando se califique como leve.

2. Igualmente se sancionará con multa de cuantía hasta 150€ a los clubs, dirigentes, que permitan la exhibición de pancartas, carteles, murales o cualesquiera otros distintivos, incluido sonoros, que atenten contra la urbanidad.

ARTÍCULO 77 Amonestaciones con ocasión de los partidos

1. Se sancionará con amonestación:

a) Juego peligroso.

b) Penetrar, salir o reintegrarse al terreno sin autorización arbitral.

c) Formular observaciones o reparos al colegiado o a sus auxiliares.

d) Cometer actos de desconsideración con el árbitro, jueces de línea, autoridades deportivas, directivos, técnicos, espectadores u otros jugadores.

e) Adoptar actitudes pasivas o negligentes en el cumplimiento de las órdenes, decisiones o instrucciones del árbitro, o desoír o desatender las mismas.

f) Perder deliberadamente el tiempo.

g) Cometer cualquiera falta de orden técnico, si ello hubiere determinado la amonestación arbitral del infractor.

h) Cuando con ocasión de la celebración de un gol el futbolista, se despoje de su camiseta o la alce por encima de su cabeza.

i) Joko-arauek edo FIFArek erabakiek ezarritakoaren arabera arau-haustea izateagatik txartel horia erakutsiz arbitroak arau-hausleari kargu hartzea ekartzen duen beste edozein egintza edo ez-egite, zigor-organoak egintza hori astunagotzat jotzen ez badu, rau eta erabaki horietan oinarriturik arbitroak jokalekutik egoztea erabakitzen badu, 79 artikuluan ohartarazitakoari lotuko zaio.

2. Joko-arauen aplikazioa eta interpretazioa arbitroen eskumenekoa izango da eskusiboki eta era guztietan, diziplinazko federazio organoek horien berri izatea ezinezkoa izanik.

78. ARTIKULUA Partidak erangindako ohartarazpe bikoitza

Partidu batean arbitroak jokalaria bati bigarren aldiz kargu hartu eta, horrenbestez, jokalekutik kanpora egozten badu, jokalaria partidua baterako etendura zigorra jasoko du zentzagarri handiagorik ez badagokio-, bai eta dagokion diruzko osagarria ere.

Kasu hauetan, aurreko artikuluan ohartarazitako zirkuloei beren ildotik jarraituko dute.

79. ARTIKULUA Lizentziaren titularrak zuzenean jokalekutik kanpora egozteak

1. Partida batean zuzenean kanporatu denari zigorra ezarriko zaio, partida batekoa, gutxienez, egintzak arau-hauste larriagoa ez badakar, behinik behin, eta diruzko isuna erantsiko zaio.

Zelaitik kanporatua izan den futbolariak baloia jokatzeko aukerarik izan ez badu, bi partidako zigorra izango du, gutxienez.

2. Kanporatuak izan diren jokalariek aldageletara jo beharko dute. Betebehar hori betetzen ez duenari partidua bateko, biko, edo

i) Cualesquiera otras acciones u omisiones que por ser constitutivas de infracción en virtud de lo que establecen las Reglas del Juego o las disposiciones dictadas por la FIFA determinen que el árbitro adopte la medida disciplinaria de amonestar al culpable, mediante la exhibición de tarjeta amarilla, salvo que el órgano disciplinario califique el hecho como de mayor gravedad; si en base a aquellas Reglas o disposiciones, el árbitro hubiere acordado la expulsión, se estará a lo que prevé el artículo 79.

2. La aplicación e interpretación de las reglas de juego serán competencia única, exclusiva y definitiva de los árbitros, sin que los órganos disciplinarios federativos puedan conocer de las mismas.

ARTÍCULO 78 Doble amonestación con ocasión de un partido

Cuando, como consecuencia de una segunda amonestación arbitral, en el transcurso de un mismo partido, se produzca la expulsión del infractor, éste será sancionado con suspensión durante un encuentro, salvo que proceda otro correctivo mayor, con la correspondiente accesoria pecuniaria.

En estos supuestos seguirán su curso independientemente los ciclos que prevé el artículo anterior.

ARTÍCULO 79 Expulsión directa del terreno de juego de titulares de la licencia

1. La expulsión directa durante el transcurso de un partido acarreará la imposición de la sanción de suspensión durante, al menos, un partido, salvo que el hecho fuere constitutivo de infracción de mayor gravedad, con la accesoria pecuniaria correspondiente.

En aquellos casos en que la expulsión del terreno de juego se deba a situaciones en que el futbolista no hubiera tenido posibilidad de disputar el balón, la suspensión será de al menos, dos partidos

2. Los que resulten ser expulsados, deberán dirigirse a los vestuarios. El incumplimiento de la citada obligación será objeto de sanción entre uno

hiruko zigorra ezarriko zaio, eta diruzko isuna erantsiko zaio.

Kanporatua teknikoa izaten bada (entrenatzailea edo laguntzailea), ezin izango ditu agindurik eman, gainera, partidua irauten duen bitartean ezin izango da aulkien zelai ertzean jarri, bai ordea harmailan edota zelaiko beste edozein perimetroan zehar.

80. ARTIKULUA Partida ezberdinetan bost ohartarazpe metatzeak

1. Denboraldi eta lehiaketa berean horrelako bost zentzagarri metatzeak partidu baterako etendura ekarriko du, bai eta araudi honetako 31.5 artikuluan kasu bakoitzerako ohartarazitako diruzko zigor osagarria ere.

2. Zigorra betetakoa beste ziklo bat hasiko da, mota berekoa eta ondorio berdinekin.

3. Partidan zehar artikulua honetan merituen egiten dituen bosgarren ohartarazpena eragiten duen futbolariari, artikulua honetako lehen paragrafoan aurreikusitako zehapenez gain, etete-partida gehigarri bat ere ezarri ahal izango zaio, ordenamendu honetako 30. artikuluan, kasuaren arabera, aurreikusten den diru-osagarriarekin. Futbolariaren asmoa zehazteko, hainbat inguruabar hartuko dira kontuan, hala nola, hautsitako joko-arauaren izaera, futbolariak norgehiagokan izan duen jarrera, etab. Horretarako, norgehiagokako arbitroa gaituta egongo da gorabehera hori arbitraje-aktan jasotzeko.

4. Lehen paragrafoan jasotako araua ez da aplikatuko jokalaria arau honek aipatzen duen zikloa betetzeko erabiliko lukeen kargu hartzea klubak dagokion lehiaketan jokatzeko duen azken partidaren gertatzen denean.

81. ARTIKULUA Lizentzien jabea eta burukideen arau-hausteak

Honako hau partidu batetik hiru partidura bitarteko edo hilabetera arteko etenduraz edo gaitasun gabetzearekin zigortuko da:

y tres partidos de suspensión, con la multa pecuniaria accesoria.

En caso de ser expulsado un técnico (entrenador o auxiliar), además de no poder dar instrucciones, no deberá ubicarse lo que reste del partido en la totalidad de la banda en que se encuentren los banquillos, pudiendo situarse además de en la grada, en el resto del perímetro del campo.

ARTÍCULO 80 Acumulación de amonestaciones en diferentes partidos

1. La acumulación de cinco de aquellos correctivos en el transcurso de la misma temporada y competición determinará la suspensión por un partido, con la accesoria pecuniaria que prevé, según los casos, el artículo 31.5 del presente ordenamiento.

2. Cumplida la sanción se iniciará un nuevo ciclo de la misma clase y con idénticos efectos.

3. El futbolista que en el transcurso del partido provoque la quinta amonestación a que hace méritos el presente artículo, podrá ser sancionado, además de con la sanción prevista en el párrafo primero de este artículo, con un partido adicional de suspensión, con la accesoria pecuniaria que prevé, según los casos, el artículo 30 del presente ordenamiento. Para la determinación de la intención del futbolista se tendrán en cuenta circunstancias tales como la naturaleza de la regla de juego infringida, la actitud del futbolista durante el encuentro, etc. A tal efecto, el árbitro del encuentro estará habilitado para hacer constar tal circunstancia en el acta arbitral.

4. La regla contenida en el apartado primero no será de aplicación en aquellos casos en que la amonestación con la que el jugador cumpliría el ciclo a que esta norma hace referencia, tenga lugar en el último partido que el club dispute en la competición de que se trate.

ARTÍCULO 81 Infracciones de los titulares de la licencia y Dirigentes

Se sancionará con suspensión o inhabilitación de uno a tres partidos o por tiempo de hasta un mes

a) Joko arriskutsua erabiltzea, irainduaren ahalmenak murrizten dituen kaltea ekarriz.

b) Beste norbait iraundu, mindu, bultzatu, astindu, mehatxatu, hozka egin, listua bota edo zirikatzea, falta astunagotzat jotzen ez bada. Jarrera hori jasaten dutenak arbitro, marrazain, zuzendari edo kirol arloko autoritateak balira, etendura, gutxienez, bi partidutakoa izango da.

c) Arbitro, marrazain, zuzendaritza kide edo kirol agintariekin hitzez zein jarreraz iraingarri edo mesprezuz jardutea, egintza falta astunagotzat jotzez ez bada.

d) Norbait besteren aurka zirikatzea, xedea lortu gabe. Lortuz gero, eragite gisa zigortuko da, errudunari egintzaren egile materialari dagokion zigor berbera ezarriz.

e) Txukuntasun edo duintasunaren aurkako hitzak edo esaldiak jaregitea, edo haien lotsagabekeria dela eta jendeak iraingarritzat jotzen dituen keinu edo imintzioak egitea.

f) Arbitro edo marrazainei nabarmenki eta sarritan protesta egitea, falta astunagotzat jotzen ez bada.

g) Ikuslegoaren gaizkinahia pizten ahalegintzea, xedea lortu gabe.

h) Jokoa dela eta edo jokaldiren baten zuzeneko ondorio gisa indarkeriaz jardutea, egintzak arriskua sortu bai baina kalte edo lesiorik eragiten ez badu.

i) Kirol-instalazioetan, parte-hartzaileen, arbitroen, ikuslearen edo federazio-erakundeko kideen ondasunetan kalte arinak eragitea, horien zenbatekoa ordaintzeko betebeharrari kalterik egin gabe.

j) Araudi Orokorreko 94.5 artikuluan ezarritakoa betetzen ez duen teknikaria.

82. ARTIKULUA Itxura egin

Arbitroa gaiztakeria dela medio akatsa edota nahastea egitera bultzatzen duen jokalaria, falta egin zaiola simulatuz edota beste baliabide ala

a) Emplear juego peligroso causando daño que merme las facultades del ofendido.

b) Insultar, ofender, amenazar, provocar, morder, escupir o empujar a otro, siempre que no constituya falta más grave. Si los ofendidos fueran el árbitro, jueces de línea, directivos o autoridades deportivas, la suspensión será como mínimo, durante dos encuentros.

c) Dirigirse al árbitro, jueces de línea, directivos o, autoridades deportivas en términos o con actitudes de menosprecio, siempre que la acción no constituya falta más grave.

d) Provocar a alguien contra otro, sin que se consume el propósito. Si se consiguiera, se castigará como inducción, imponiéndose al culpable la misma sanción que al autor material del hecho.

e) Pronunciar términos o expresiones atentatorios al decoro o a la dignidad o emplear gestos o ademanes que, por su procacidad, se tengan en el concepto público como ofensivos.

f) Protestar de forma ostensible o insistente al árbitro o a los jueces de línea, siempre que no constituya falta más grave.

g) Provocar la animosidad del público sin conseguir lo pretendido.

h) Producirse de manera violenta con ocasión del juego o como consecuencia directa de algún lance del mismo, siempre que la acción origine riesgo, pero no se produzcan consecuencias dañosas o lesivas.

i) Causar daños de carácter leve en las instalaciones deportivas, en bienes de los participantes, árbitros, público, o miembro de la organización federativa, sin perjuicio de la obligación de indemnizar su importe.

j) El técnico que incumpla lo establecido en el artículo 94.5 del Reglamento General.

ARTÍCULO 82 Simulación

El jugador que induzca maliciosamente al árbitro a error o confusión, simulando haber sido objeto de falta o a través de cualquier otro medio o actitud,

jarrera dela medio iruzur eginez, zigortua izango da ohartarazpenarekin eta 60 € bitarteko isunarekin.

83. ARTIKULUA Ordezkarien Arau Hausteak

Dagozkion betebeharrak betetzen ez dituen zelai-edo partidu-ordezkariek hilabetera arteko etendura zigorra jasoko du, egintza hori falta astunagotzat jotzen ez bada.

84. ARTIKULUA Arbitroen Akten idazketa

Aktak idaztean edo bidaltzean araugabekeriak egiten dituen arbitroak hilabetera arteko etendura zigorra jasoko du, egintza hori arau-hauste astunagotzat jotzen ez bada. Zigor bera ezarriko zaio taldekide, zuzendaritza kide, ikusle eta kirol agintariei mesprezuz zuzendu edo haiekiko begirunerik eza erakusten duen arbitroari.

Era berean, urratze arinak izango dira ondokoak ere, eta zentzarazpena eta hilabeteko etendura bitarteko zigorra ezar daiteke haiengatik:

- a) Partidu batena uniforme desegokiaz jardutea.
- b) Partidua hasi aurretik futbol-zelaian orduketasunik ezaz jardueren.
- c) Parte hartzen ari diren taldeetako kideen kirolaz kontrako jardueren aurrean jarrera pasibo edo arduragabeaz jardutea.
- d) Izen emateak egitea antolatzaileen edo Arbitroen Zuzentzaren baimenik gabe.

85. ARTIKULUA Arbitroen erabakien azterketa

Jokalari, teknikari ala ordezkariek batek arau-hauste bat aztertzean, ohartarazpena ala joko-eremutik kanporatzea inplikatzeko duela kontsideratzen dutenean, diziplinazko organoak inposatuko ditu, hurrenez hurren ohartarazpenaren ala partidu baten etenaldia, jarduerari zigor larriagoa dagokion kasuan izan ezik, dagokion ordainketaren gehigarriekin.

será sancionado con amonestación y multa de hasta 60 €.

ARTÍCULO 83 Infracción de los delegados

El delegado de campo o de partido que incumpla sus obligaciones será sancionado con suspensión de hasta un mes, siempre que no constituya falta de mayor gravedad.

ARTÍCULO 84 Redacción de las actas arbitrales

El árbitro que cometa irregularidad en la redacción o remisión de las actas, será sancionado con suspensión de hasta un mes, siempre que el hecho no constituya una infracción de mayor gravedad. Idéntica sanción se impondrá al árbitro que se dirija a los componentes de los equipos, directivos, espectadores y otras autoridades deportivas con expresiones de menosprecio, o cometa actos de desconsideración hacia aquéllos.

Igualmente son faltas leves, que serán sancionadas desde amonestación hasta suspensión por un mes:

- a) La actuación en un encuentro indebidamente uniformado.
- b) La falta de puntualidad en el terreno de juego antes del comienzo del encuentro.
- c) Adoptar una actitud pasiva o negligente ante acciones antideportivas de los componentes de los equipos participantes.
- d) Intercambiar designaciones sin autorización de la entidad organizadora o del órgano Directivo Arbitral.

ARTÍCULO 85 Revisión de las decisiones arbitrales

Cuando un jugador, técnico o delegado cometan alguna infracción y resulten objeto de amonestación o expulsión del terreno de juego, el órgano disciplinario impondrá, respectivamente la sanción de amonestación o un partido de suspensión, salvo que el hecho fuere constitutivo de infracción de mayor gravedad, con la accesoria pecuniaria correspondiente.

IV. KAPITULUA

LAGUNARTEKO PARTIDAK DIRELA ETA EGINDAKO ARAUHAUSTEEI BURUZKOA

86. ARTIKULUA Lagunarteko partidak

1. Lagunarteko partidu batean araudi honetan falta gisa tipifikatutako egintzak burutzen badira, arau-hausleari 60 €-rainoko isuna ezarriko zaio, edo falta egin den txapelketako partiduetarako etendura. Zigorra diruzkoa izanez gero, klubak ordaindu beharko du, honek errudunari jasanarazteko duen eskubidearen kalterik gabe, erruduna profesionala izatekotan.

Kasu horietan, partidua jokatu den herrialdeko federakundearen zigor-organoari dagokio aginpidea.

2. Arbitro, marrazain, zuzendaritza kide edo kirol agintariei egindako erasoak aurreko atalean erabakitakotik kanpo geratzen dira, zeintzuk dagokien zigor batzordeak epaituko ditu.

IV. TITULUA

ARETO FUTBOLAREN ZIGOR ARAUBIDEARI BURUZKOA

87. ARTIKULUA Araudia eta zigor araudiaren ezartzea

1. Areto-futbolaren zigor-araubidea araudi honetan bildutako erabaki orokorrean lotzen zaie horren berezitasunak direla eta kirol mota horri ezin aplika dakizkiokeenak izan ezik, baita halaber ere idazpuru honetan zerrendatutako arau bereziei.

2. Areto-futbolaren arloan Bizkaiko Futbol Federakundearen zigortzeko ahalmena futbol-mota horren organo berezien bitartez eta klub, jokalaria, zuzendaritza kide, teknikari eta haren arbitro-erakundea osatzen dutenen gainean erabiltzen da.

CAPÍTULO IV

DE LAS INFRACCIONES COMETIDAS CON OCASIÓN DE PARTIDOS AMISTOSOS

ARTÍCULO 86 Partidos amistosos

1. Cuando en un encuentro amistoso se cometan hechos tipificados como falta en el presente ordenamiento, se sancionará al infractor con multa de hasta 60 € o con suspensión, referida ésta a partidos del torneo de que se trate; si la sanción fuese pecuniaria, deberá abonarla el club, sin perjuicio de su derecho a repercutir sobre el culpable, si éste fuera profesional.

La competencia, en tales supuestos, corresponderá a los órganos disciplinarios de la FVF-BFF en cuya jurisdicción se haya celebrado el partido.

2. Se exceptúan de lo dispuesto en el apartado anterior las faltas consistentes en agresión a árbitros, jueces de línea, directivos o autoridades deportivas, que serán enjuiciadas por el órgano de competición que corresponda.

TÍTULO IV

DEL RÉGIMEN DISCIPLINARIO DE FÚTBOL SALA

ARTÍCULO 87 Normativa de aplicación y órganos disciplinarios

1. El régimen disciplinario de fútbol sala se ajustará a las disposiciones generales que se contienen en el presente Reglamento, salvo aquellas que no fueran aplicables a esta especialidad deportiva por sus propias singularidades y, además, a las normas específicas que se articulan en este Título.

2. La potestad disciplinaria de la FVF-BFF se ejercerá en el fútbol sala por medio de los órganos específicos de esta modalidad y sobre los clubes, jugadores, dirigentes, técnicos y componente de la organización arbitral de la misma.

3. Zigortzeko ahalmen horrek, ondorio guztietarako eta kasu guztietan, areto-futbolaren arbitro-estamentu ofizialeko kideek zuzendutako partidu eta lehiaketa mota guztiak biltzen ditu, baita lagunartekoak ere.

88. ARTIKULUA partidak eragindako arau haustek

1. Jokalari batek egindako falta batengatik zelaatik kanporatzen badute, partidu bateko zigorra izango du, lege-hauste larriagotzat jotzen den kasuan izan ezik, eta horrelako kasua suertatuz gero, diru-zigorra ere jasoko du.

2. Etenaldiaren zigorrak barne hartzen du, zigortuaren klubera hautazko zigor modura, 7-26 €-koak lurralde kategoria goreneko klubetan, 5-18 €-koak gainerako kategorietako klubetan, 2-8 €-koak gazteak, kadete eta emakumeen kategoriako klubetan kasuan hurrenez hurren, dagokion partidu ala hilabete bakoitzeko, zigortua jokalaria, entrenatzailea, teknikaria, ordezkaria ala zuzendaria izaten denean.

3. Ohartarazpen hipotesietan, diru osagarria 3 €-koa lurralde kategoria goreneko klubetan, 2 €-koa gainerako kategoriako klubetan, 1 €-koa gazteak, kadetea eta femeninoa kategorietako klubetan.

4. Ohartarazpenak ez dira metagarriak izango, inolako kasutan eta ezingo dira erabili, hori dela eta, etenaldia agintzeko.

5. Artikulu honek aurreikusten dituen gainerako santzioak, BFF-FVFeko lurralde mailako txapelketetan parte hartzen duten taldeei aplikagarri izango dira.

89. ARTIKULUA Aurreikuspen neurriak

Ohiko ala ezohiko diziplinazko prozeduraren baitan gerta daitezkeen arau-hausteen kasuan, larritasun bereziko ezaugarriak direla medio, bereziki jendaurreko gertaeren arlokoak ala lehiaketaren orden egokiak hala gomendatzen dutenean, diziplinazko organoak, interesdunari

3. Tal potestad disciplinaria se extenderá en todos sus efectos y en todo caso a los encuentros y competiciones deportivas de cualquier clase que sean dirigidos por miembros del estamento arbitral oficial de fútbol sala, incluidos los denominados amistosos.

ARTÍCULO 88 Infracciones con motivo del partido

1. Cuando un jugador, técnico delegado o integrante del club cometa alguna infracción y resulte objeto de amonestación o expulsión, será sancionado con amonestación o suspensión durante un partido, salvo que el hecho fuera constitutivo de infracción de mayor gravedad, con la accesoria pecuniaria correspondiente.

2. La sanción de suspensión llevará consigo, como sanción accesoria para el club al que pertenezca el sancionado, multa en cuantía de 7 € ó 26 €, si se trata de clubes de la máxima categoría territorial, de 5 € o 18 € en clubes del resto de categorías, de 2 € o 8 € si se trata de clubes de categoría juvenil y femenino y de 2 € ó 8 € en clubes de categoría cadete respectivamente, por cada partido o mes que abarque, si el sancionado es un jugador, entrenador, técnico, delegado o dirigente.

3. En los supuestos de amonestación, tal accesoria pecuniaria lo será por importe de 3 €, si se trata de clubes de la máxima categoría territorial, de 2 €, en clubes de resto de categorías, de 1 €, si se trata de clubes de categoría juvenil y femenino y 1 € en clubes de categoría cadete.

4. En ningún caso las amonestaciones serán acumulativas, y no podrán, por ello, devenir en suspensión.

5. Las multas accesorias que prevé el presente artículo serán aplicables a los equipos participantes en las competiciones de Categorías Territorial de la FVF-BFF

ARTÍCULO 89 Medidas cautelares

En el supuesto de infracciones a suscitar en el seno, tanto del procedimiento disciplinario de carácter ordinario como extraordinario, que presente características de singular gravedad, especialmente en materia de incidentes de público o cuando el buen orden de la competición así lo

jakinarazpena igorri aurretik, auzitegiko sumario izapidea dela medio, kautelazko neurriekin zigortuko ahal izango du, dagokion ondorengo erabakiari utzi gabe.

90. ARTIKULUA Zigorak betetzeko modua

1. Joko-eremua ixteko zigorra bete beharko da, nagusiki, beste udalerrri batean finkatzen den joko-eremuan, federazio ordenamenduan ezarri baldintzak betetzen dituenean; hala ere, ixteko zigorra txapelketa organoak ordeztu ahal izango du, dagozkion zirkunstantzien arabera, ikuslerik gabe atea itxita jokatzeko egoeragatik.

2. Gaitasungabetzeko zigorra futbol kirol organizazioko jarduera mota orotarako izango da eta lizentzia kentzekoa, organizazioak horretarako indarrean jartzen duen organoaren eskumenekoa.

3. Epe jakinerako etenaldia absolututzat hartuko da partidu mota orotarako eta bete egin beharko da, urtebetetik gorako eperako ezarri denean salbu, jokoaren denboraldiko hilabeteen barne.

Partiduen etenaldiak lerrokatzeko ala jarduteko debekua inplikatu du zigorak barne hartzen dituen partidu ofizial horietan guztietan, dagokien segida kontuan hartuta, egutegia, atzerapena, errepikatzea edota beste edonolako zirkunstantzia aldatzean txapelketaren hasieran aurreikusia aldatuko litzatekeenean izan ezik.

91. ARTIKULUA Kostua

Partidua bertan behera utzi edo neurketa egin edo errepikatzea erabakitzen den kasu guztietan, arau-hausleak ordaindu behar ditu horrek sortutako gastu guztiak, arbitraje-eskubideak eta taldeen bidai gastuak barne. Hori guztia, lehiaketa-epaileak partehartzaileei edo ukitutako besteri ekarritako kalte eta galerak ordainarazteko erabakia hartzearen kalterik gabe.

92. ARTIKULUA Jokalariak, entrenatzaileak, teknikariak, ordezkariak, laguntzaileak eta taldeetako buruek egindako faltak eta zigorak.

aconsejen, el órgano disciplinario podrá, previa comunicación al interesado mediante sumario trámite de audiencia, suspenderle cautelarmente, sin perjuicio del ulterior pronunciamiento que corresponda.

ARTÍCULO 90 Modo de cumplimiento de sanciones

1. La sanción de clausura de terreno de juego deberá cumplirse, preferentemente, en otro situado en término municipal distinto, que reúna las condiciones que establece el ordenamiento federativo, no obstante, la sanción de clausura podrá ser sustituida por el órgano de competición, en atención a las circunstancias que concurran, por la de jugar a puerta cerrada sin asistencia de público.

2. La sanción de inhabilitación, lo será para toda clase de actividades en la organización deportiva de fútbol y, la de la privación de licencia, para la específica a la que la misma habilite.

3. La suspensión por tiempo determinado se entenderá absoluta para toda clase de partidos y deberá cumplirse, salvo que hubiera sido impuesta por un período no inferior a un año, dentro de los meses de temporada de juego.

La suspensión de partidos, implicará la prohibición de alinearse o actuar en tantos aquellos oficiales como abarque la sanción, por el orden en que tengan lugar, aunque por alteración del calendario, aplazamiento, repetición, suspensión u otra cualquiera circunstancia, hubiese variado el preestablecido al comienzo de la competición.

ARTÍCULO 91 Gastos

En el supuesto de suspensión de un encuentro y en todos los casos que se acuerde la celebración o repetición de un encuentro, correrán a cargo del infractor todos los gastos que ello origine, incluidos derechos de arbitraje y gastos de desplazamiento de los equipos, todo ello sin perjuicio de que el Comité de Competición acordase el pago de la pertinente indemnización de los daños y perjuicios que se hubieren originado a los participantes o terceros implicados.

ARTÍCULO 92 Faltas cometidas por jugadores, entrenadores, técnicos, monitores, delegados, auxiliares y dirigentes, y sus sanciones.

1. Partidu berean bi txartel hori metatzea edota kiroletako jantziei buruzko arauak haustea, honako kopuruokin zigortuko da; Lurraldeko gorengo mailako kluba den kasuan, 7 €koa; gainontzeko mailetako klubaren kasuan, 5 €-koa; Kadete, gazte eta emakumezkoen mailetako klubak badira, 2 €-koa isuna izango dute hurrenez hurren.

2. Jarraian aipatuko diren falta arinak, gutxienez, ohartarazpen bateko eta gehienez, 3 partiduko zigorrokoak izan daitezke, baita taldeetako buruei ezarri ahal zaizkien hilabete artekoak ere.

a) Epailearen edozein erabaki, keinu edo adierazpen bidez protestatzea.

b) Epaileak emandako instrukzioak betetzeko unean, jarrera zabar eta pasiboa adieraztea edota bere aginduak ez betetzea, bai eta partidaren hasiera eta garapenaren atzeratzea ekar dezaketen jarrerak adieraztea.

c) Epaile, ikusle, taldeetako buru edota bestelako kirol agintariengana, gutxiespen eta begirunerik gabeko adierazpen eta ekintzen bidez zuzentzea edo irainen bidez haiengana zuzentzea, dena dela, azken hipotesi honen kasuan, 3 partiduko zigorra ezarriko da

d) Lehian dauden taldeetako edozein jokalaria, entrenatzaile edo kide mehatxatu, bortxatu edota aipatutakoei, hitzeko zein ekintzazko egintza laido garriak egitea eta larri eta behin eta berriro iraintzea.

e) Arestian aipatutakoei erasotzeko ahalegina zein burutu gabeko eraso egitea.

f) Jokoa zehar, jokalaria baten segurtasuna eraso dezaketen bitarteko gogor edo zakarrak, mindu gabe bada ere, erabiltzea.

g) Jokalarien behar ez bezalako zelairatzeen balizko kasuetan, eskuhartze zabarrak izatea, taldeak partiduetara ez agertzea edo erretiratzea.

1. Se sancionará con multa de 7 € si se trata de clubes de la máxima categoría territorial, de 5 € en clubes del resto de categorías, de 2 € si se trata de clubes de categoría juvenil y femenino y 2 € en clubes de categoría cadete, la acumulación de dos cartulinas amarillas en el mismo encuentro, así como la infracción de las normas reglamentarias sobre vestimenta deportiva.

2. Son faltas leves, que serán sancionadas desde amonestación a suspensión por tres encuentros, o suspensión hasta un mes de dirigentes:

a) Protestar mediante gestos o expresiones cualquier decisión arbitral.

b) Adoptar una actitud pasiva o negligente en el cumplimiento de las instrucciones arbitrales o desobedecer sus órdenes, así como adoptar actitudes que demoren o retrasen el inicio y desarrollo de los encuentros.

c) Dirigirse a los árbitros, espectadores, directivos y otras autoridades deportivas con actos o expresiones de desconsideración, menosprecio o proferir insulto contra ellos, si bien, en este último supuesto, en todo caso será sancionado con tres encuentros de suspensión.

d) Amenazar, coaccionar o realizar actos vejatorios de palabra o de obra, insultar u ofender de forma grave o reiterada a cualquier jugador, entrenador o miembro de los equipos contendientes.

e) El intento de agresión o la agresión no consumada a cualquiera de las personas indicadas anteriormente.

f) Emplear en el transcurso del juego medios o procedimientos violentos que atenten a la integridad de un jugador, sin causarle daño.

g) La intervención, por negligencia, en los supuestos de alineación indebida de jugadores, incomparecencia de los equipos en los encuentros o su retirada de los mismos.

h) Partidu bat bide onetik joan ez dadin, beste jokalaria batzuk edota ikusleak zirikatzea edo bultzatzea.

i) Ikusleei zor zaien begirunearen kontra aritzea eta adieraztea edo ikusleren bat hitzez edo keinuz iraintzea.

j) Jokaldi bat edozein modutan eteten saiatzea.

k) Gertakarien egileari zelaian egotea baimentzen dion lizentziak berak ahalmentzen dizkion zereginak ez betetzea.

l) Epailearen baimenik gabe zelaitik alde egitea edo zelaira bertara sartzea. m) Kirol-instalazioetan kalte arinak eragitea.

m) Kirol instalaziotan, partaideen, arbitroen, ikusleen ala federazio organizazioko kideengan kalte arinak eragitea, dagokion zenbatekoaren diru-laguntza jasotzeko betebeharrari utzi gabe.

n) Eskumeneko federazio organoen aginduzko arautegiko ordenak, instrukzioak, hitzarmenak ala betebeharrak ez betetzea, ez betetze hori, dagozkion zirkunstantziak direla medio, arau-hauste larria kontsideratzen denean salbu.

o) Falta jasan izana simulatzea, falta larrietarako ezartzen den aurreikuspenari utzi gabe.

3. Jarraian aipatuko diren faltak, larriak izango dira eta 4 partidutik 12 partidu arteko zigorra izango dute edo taldeetako buruen kasuan, hilabetetik sei hile arteko zigorra izango dute:

a) Epaile taldearen edozein kide, taldeetako agintari edo BFF-FVFeko langile edo bertako agintari bat mehatxatu, bortxatu edota aipatutakoei, hitzeko zein ekintzazko egintza laidogarriak egitea edota larri eta behin eta berriro iraintzea.

b) Aurretik adierazitako pertsonen erasotzen saiatzea edo eraso ez kontsumatua.

h) Provocar o incitar a otros jugadores o al público en contra de la correcta marcha de un encuentro.

i) Expresarse de forma atentatoria al decoro debido al público, u ofender a algún espectador con palabras o gestos.

j) Provocar por cualquier medio la interrupción de una jugada o lance del juego.

k) Incumplir las funciones para las que le autorice expresamente la licencia expedida para permitir la presencia en el terreno de juego del autor de los hechos.

l) Abandonar, invadir o entrar en el terreno de juego sin autorización arbitral.

m) Causar daños de carácter leve en las instalaciones deportivas, en bienes de los participantes, árbitros, público, o miembro de la organización federativa, sin perjuicio de la obligación de indemnizar su importe.

n) Incumplimiento de ordenes instrucciones, acuerdos u obligaciones reglamentarias que dicten los órganos federativos competentes, salvo que dicho incumplimiento, por la naturaleza o circunstancias concurrentes, se considere infracción grave.

o) Simular haber sido objeto de falta, salvo la previsión que para faltas graves se establece.

3. Serán faltas graves, que serán castigadas con suspensión desde cuatro a doce encuentros o suspensión desde un mes hasta seis meses en caso de dirigentes:

a) Amenazar, coaccionar o realizar actos vejatorios de palabra o de obra, insultar u ofender de forma grave o reiterada a cualquier miembro del equipo arbitral, dirigente de club, o directivo o empleado de la FVF – BFF.

b) El intento de agresión o la agresión no consumada a cualquiera de las personas indicadas anteriormente.

- | | |
|--|--|
| <p>c) Lehian dauden taldeetako edozein jokalaria, entrenatzaile edo kideren bat erasotzea.</p> | <p>c) La agresión a cualquier jugador, entrenador o miembro de los equipos contendientes.</p> |
| <p>d) Jokoa zehar bitarteko bortitzak erabiltzea, mina edo lesioa eraginez edo eragiteko asmoarekin.</p> | <p>d) El empleo de medios violentos durante el juego, con intención de producir o produciendo daño o lesión.</p> |
| <p>e) Epailearen baimenik gabe, joko-zelaia uztea edo bertara sartzea, baldin eta ekintza honen bidez, norgehiagokak bide onetik jarraitzea oztopatuko bada.</p> | <p>e) Abandonar, invadir o entrar en el terreno de juego sin la debida autorización arbitral, cuando esta acción altere el normal desarrollo del encuentro.</p> |
| <p>f) Norgehiagoka batean ezohizko etena eragitea.</p> | <p>f) Provocar la interrupción anormal de un encuentro.</p> |
| <p>g) Kirol instalazioetan kalte larriak sortzea.</p> | <p>g) Causar daños de carácter grave en las instalaciones deportivas.</p> |
| <p>h) Kirol instalaziotan, partaideen, arbitroen, ikusleen ala federazio organizazioko kideengan kalte larriak eragitea, dagokion zenbatekoaren diru-laguntza jasotzeko betebeharrari utzi gabe.</p> | <p>h) Causar daños de carácter grave en las instalaciones deportivas, en bienes de los participantes, árbitros, público, o miembro de la organización federativa, sin perjuicio de la obligación de indemnizar su importe.</p> |
| <p>i) Eremu aurkarian hutsegite larria simulatzea, bigarren penalti puntutik jaurtitzeko bidea emango lukeena.</p> | <p>i) Simular falta del área rival o que pudiera dar lugar a lanzamiento desde el segundo punto de penal.</p> |
| <p>j) Beste bati irain arrazistak, xenofoboak, edo homofoboak egitea.</p> | <p>j) Dirigirse a otro con insultos racistas, xenófobos u homófobos.</p> |
| <p>4. Jarraian aipatuko diren faltak ere, larriak izango dira eta 13 partidutik 24 partidu arteko zigorra edo sei hiletik 2 urte arteko zigorra izango dute, hala nola:</p> | <p>4. Serán también faltas graves, que serán castigadas con suspensión desde trece a veinticuatro encuentros, o suspensión desde seis meses hasta dos años, en caso de siguientes:</p> |
| <p>a) Epaille taldearen edozein kide, taldeetako agintari edo Federakunde antolakuntza edota ikusleren bati egindako eraso.</p> | <p>a) La agresión consumada a cualquier miembro del equipo arbitral, organización federativa, responsable de clubes o espectador.</p> |
| <p>b) Norgehiagoka behin betiko etetea eragin dezaketen ekintzak burutzea.</p> | <p>b) La realización de actos que provoquen la suspensión definitiva del encuentro.</p> |
| <p>c) Epaille taldeak jaso lezakeen eraso ahalegin baten aurrean, ez erabiltzea beraien segurtasun eta babeserako beharrezko eta egoki diren neurriak.</p> | <p>c) No emplear los medios precisos de protección para los componentes del equipo arbitral en el supuesto de que éstos sufrieran cualquier tipo de intento de agresión.</p> |
| <p>d) Jokoa bitarteko bortitzak erabiltzea, mina edo lesio nahiko larria emanez.</p> | <p>d) El empleo de medios violentos durante el juego, produciendo daño o lesión de carácter especialmente grave.</p> |

e) Jokalarien behar ez bezalako zelairatzeen balizko kasuetan, fede gaiztoz eta nahita jardutea, taldeak partidetara ez agertzea edo partidetatik beraietatik erretiratzea.

f) Jatorrizko klubaren derrigorrezkoa den baja agiririk gabe, beste klub batekin lizentzia sinatzea, edo aipatu agiria izanik edo derrigorrezkoa ez izanik ere, aurretiaz beste klubaren batekin sinatuta ere egon balego.

g) Eskumeneko federazio organoen aginduzko arautegiko ordenak, instrukzioak, hitzarmenak ala betebeharrak ez betetzea, ez betetze hori, dagozkion zirkunstantziak direla medio, arau-hauste larria kontsideratzen denean edota jakinaren gainean ala behin baino gehiagotan egiten denean.

5. Epaile taldearen edozein kide, BFF-FVFekor zuzendari edo langile, jokalaria, entrenatzaile edo kontrako taldeko kide bat, ikusle oro har edozein pertsona erasotzea, oso falta larria izango da, eraso bereziki larri eta kaltegarria denetan eta 2 urtetik betiko zigortu arterainokoa izango da.

6. Ordezko jokalariek, teknikariek, entrenatzaileek edo ordezkariak eginiko faltek, zigorrak erdiko jasoko dute edo horrela iritziz gero, goian aipaturiko zigorren artean, gradu minimokoa ezarriko zaie.

Araua talde bateko kideek zalapartaka eta denon artean hautsiko balute eta jokalariei ezin izango balitzaie gertakaria banaka egotzi, ikusleek sortutako istilutzat joko dira taldeei ezarri beharreko zigorrak.

93. ARTIKULUA Arbitro-taldeko kideek egindako faltak eta dagozkien zigorrak

1. Atal honetan bildutakoak falta arinak dira eta kargu-hartzetik hasi eta hiru jardunaldira arteko etenduraz zigortuko dira:

a) Partidu batean jazkera egokia ez erabiltzea.

e) La intervención con mala fe y voluntariedad en los supuestos de alineación indebida de jugadores, incomparecencia de los equipos en los encuentros o su retirada de los mismos.

f) La firma o suscripción de licencia con un club cuando no se estuviera en posesión de la preceptiva carta de baja del club de procedencia o, en el supuesto de poseerla o no ser preceptiva, cuando se hubiera suscrito también previamente licencia con otro club.

g) Incumplimiento de órdenes, instrucciones, acuerdos u obligaciones reglamentarias que dicten los órganos federativos competentes, salvo que dicho incumplimiento, por la naturaleza o circunstancias concurrentes, se considere infracción grave o se efectúe de forma consciente o reiterada.

5. Será falta muy grave, sancionable con suspensión de dos años a perpetuidad la agresión a un componente del equipo arbitral, directivo o empleado de la FVF-BFF, dirigente, jugador, entrenador o miembro del equipo contrario, espectador o, en general, a cualquier persona, cuando aquella acción sea especialmente grave o lesiva.

6. Las faltas cometidas por los jugadores suplentes, técnicos, entrenadores o delegados serán castigadas en su grado medio o, en su caso, con la penalización correspondiente al grado mínimo de la sanción inmediata superior.

Cuando la infracción fuera cometida por los componentes de un equipo de forma tumultuaria y sin que se pudiera imputar la comisión a ninguno de ellos individualmente, se aplicarán las sanciones para los clubes por incidentes de público.

ARTÍCULO 93 Faltas cometidas por los componentes del equipo arbitral y sus sanciones

1. Son faltas leves, que serán sancionadas desde amonestación a suspensión por tres jornadas:

a) La actuación en un encuentro indebidamente uniformado.

b) Dagozkion betebeharrak betetzean orduratasunik gabe jardute, batez ere partiduak hasi baino lehen hiri edo jokalekuan egoteari dagokionez.

c) Partiduen akta arduragabekeriak, akatsez eta hutsunez idaztea eta erakundeari araudiak ezarritako epe eta bideetatik kanpo bidaltzea.

d) Edozein zio dela bide dagokion jardunaldian edo partiduan aritzeko ezintasunaren berri erakundeak eskatutako aurrerapenaz ez ematea.

e) Izendapenak ez jasotzea edo arrazoirik gabe arbuizatzea, bere egitekoak betetzeari uko eginez, eta izendapena saihesteko gezurrezko arrazoiak azaltzea.

f) Erakunde antolatzailearen edo arbitroen zuzendaritza-organoaren baimenik gabe izendapenak elkarturakatzea.

g) Joko-arauak ez ezagutzea, eta antola litezkeen hobekuntza teknikorako ikastaroetara edo gaitasun frogetara ez joatea.

h) Neurketan parte hartzen duten taldeek erakutsitako kiroltasunaren aurkako jarreraren aurrean jarrera pasiboa edo arduragabekeria erakustea.

i) Taldeetako kide, zuzendaritza kide, ikusle eta bestelako kirol agintariei mesprezuzko adierazpenak egitea edo haienganako begirunerik gabe jardutea.

j) Partidetan parte hartzen duten Lizentzien ikusketaren betebeharra ez egitea banan bakoitzak nor den aztertuz.

2. Atal honetan bildutakoak falta astunak dira eta lau jardunalditik sei jardunaldira bitarteko etenduraz zigortuko dira:

a) Arrazoi gabe partidu batera ez agertzea.

b) Partiduen aktak idaztean huts tekniko edo materialak egitea, huts horiek partiduen nondik

b) La falta de puntualidad en el cumplimiento de sus obligaciones, especialmente en cuanto a su presencia en las ciudades o en los terrenos de juego antes del comienzo de los encuentros.

c) La redacción negligente, defectuosa o incompleta del acta de los encuentros, y su remisión a la organización fuera de los plazos y forma establecidos reglamentariamente por la misma.

d) No comunicar con la antelación fijada por la organización la imposibilidad por cualquier motivo de actuar en la jornada o en el encuentro correspondiente.

e) No recoger las designaciones o rechazarla sin causa que lo justifique, así como aducir causas falsas para evitar una designación.

f) Intercambiar designaciones sin autorización de la entidad organizadora o del órgano directivo arbitral.

g) Desconocer las reglas de juego, y no asistir a los cursos de perfeccionamiento técnico o pruebas de aptitud que pudieran convocarse.

h) Adoptar una actitud pasiva o negligente ante actitudes antideportivas de los componentes de los equipos participantes.

i) Dirigirse a los componentes de los equipos, directivos, espectadores y otras autoridades deportivas con expresiones de menosprecio, o cometer actos de desconsideración hacia aquéllos.

j) Incumplir la obligación de revisar las licencias de los intervinientes en los partidos comprobando la identidad de cada uno.

2. Son faltas graves, que serán castigadas con suspensión desde cuatro hasta seis jornadas:

a) La incomparecencia injustificada a un encuentro.

b) Incurrir en errores técnicos o de hecho en la redacción de las actas de los encuentros, que

norakoa nahastu edo emaitzan eragina izaten badute.

c) Horretarako ohartarazitako inguruabarrak biltzen ez badira ere partidua bertan behera uztea.

d) Lehiaketa-batzordeak eskatu diolako edo berez hala dagokiolako partidua hasi aurretik, jokatu bitartean edo amaitutakoan izandako gertaerei buruz egin beharreko txostena ez egitea

e) Mahai-laguntzaile batek arbitroen artezpideak ez betetzea.

f) Erakundeak horretarako baimendu edo izendatu gabe lagunarteko partidua zuzentzea.

3. Atal honetan bildutakoak ere falta astunak dira eta lau partidutik hamar partidura bitarteko etenduraz zigortuko dira:

a) Neurketan parte hartzen duten taldeetako jokalaria, entrenatzaile edo kideak, beste arbitro edo laguntzaileak, zuzendaritza kide, buru, ikusle eta kirol agintariak mehatxatu, zerbait egitera behartu, errorika egin, hitzez edo egitez laidotu edo sarritan ea era larrian iraintzea.

b) Goian aipatutako pertsonetako edozeini erasotzeko ahalegin burutu gabea.

4. Atal honetan bildutakoak oso falta astunak dira eta zazpi jardunalditik betira bitarteko etenduraz zigortuko dira:

a) Beste kirol erakunde batek antolatutako areto-futboleko partidua zuzentzea edo bertan jardutea arbitroen erakunde edo organoak horren berri jakin gabe eta berariazko baimenik eman gabe.

b) Neurketan parte hartzen duten taldeetako jokalaria, entrenatzaile edo kideak, beste arbitro edo laguntzaileak, zuzendaritzakide, buru, ikusle eta kirol agintariei erasotzea.

c) Partiduaren akta maltzurkeriaz eraldatu edo manipulatzeko eta bertan gezurak esatea,

puedan haber ocasionado alteración en el transcurso o en el resultado del encuentro.

c) Suspender un encuentro sin la concurrencia de las circunstancias previstas para ello.

d) La falta de informe, cuando le corresponda realizarlo o sea requerido para ello por el Comité de Competición sobre hechos ocurridos antes, durante o después de un encuentro.

e) La falta de cumplimiento por un auxiliar de mesa de las instrucciones de los árbitros.

f) Dirigir encuentros amistosos sin la correspondiente autorización y designación de la organización.

3. Son también faltas graves, que serán sancionadas con suspensión desde cuatro a diez encuentros:

a) Amenazar, coaccionar, retar o realizar actos vejatorios de palabra o de obra, insultar, menospreciar u ofender de forma grave o reiterada a cualquier jugador, entrenador o miembro de los equipos contendientes, así como a otros árbitros o auxiliares, o directivos, dirigentes, espectadores y autoridades deportivas.

b) El intento de agresión no consumada a cualquiera de las personas indicadas anteriormente.

4. Son faltas muy graves, que serán sancionadas con suspensión desde siete jornadas a perpetuidad:

a) Dirigir o actuar en encuentros de fútbol sala organizados por otra entidad deportiva sin conocimiento y autorización expresa de la organización o del órgano arbitral.

b) La agresión a cualquier jugador, entrenador o miembro de los equipos contendientes, así como a otros árbitros o auxiliares, o directivos, dirigentes, espectadores y autoridades deportivas.

c) La redacción falsa, alteración o manipulación dolosa del acta del encuentro, de

halako moldez non haren oharrak ez baitatoz bat jokalekuan gertatutakoarekin, eta maltzurkeriazko edo gezurrezko txostenak egitea.

94. ARTIKULUA Klubek egindako faltak eta euren zigorrak

1. Falta arinak, honako kopurutako isunekin zigortuko dira; senior mailan 21 €tik 59€ ra bitartean; gainontzeko mailetan; emakumezko, Kadete eta gazteen mailetan, 5 €tik 8€ ra bitartean.

a) Ikusleek sortutako istiluak, larriak edo oso larriak ez direnean.

b) Talde batek norgehiagoka batean puntualitate gutxi izatea edo hasiera atzeratzea, baldin eta partiduaren etena ez badakar.

c) Jokoaren arauen arabera, beharrezkoak diren baliabide teknikoei, futbol zelaiei eta euren baldintzei dagozkien xedapenak ez betetzea, baldin eta partiduaren etena ez badakarte, bai eta epaile edota taldeen aldageletako garbitasuna, osasungarritasuna, behar bezalako banaketa eta begiramenaren baldintzak ez betetzea.

d) Halabeharrez partiduetan parte hartu behar dutenak ez etortzea; hau da, entrenatzailea, talde-ordezkaria ala pista-ordezkaria, hutsegite larriarako auzi honen inguruan ezarritako aurreikuspenari utzi gabe.

e) Partidua jokatu aurretik, segurtasuna indar publikoen edota pribatuen presentzia eskatu izanaren justifikazio eza.

f) Talde bat zuzentzen duen entrenatzaileak, edo ordezkariak horretarako beharrezkoak diren baldintzak ez izatea.

g) Futbol zelaira gauzak jaurtitzea edota ikusleek egintza laidogarriak egitea, lehian ari diren parte hartzaileei edo epaile taldeari, beti ere kalteak sortu ezean edota partidu etenda geratu ezean.

h) Partiduen hasiera ordua eta dataren berri, horretarako araututako epeetatik kanpo ematea.

forma que sus anotaciones no se correspondan con lo acontecido en el terreno de juego, así como la emisión de informes maliciosos o falsos.

ARTÍCULO 94 Faltas cometidas por los clubes y sus sanciones

1. Son faltas leves que se sancionarán con multa de 21 € hasta 59 € en Territorial Senior, de 5 € a 8 € en juvenil, cadete y femenino respectivamente.

a) Los incidentes de público que no tengan el carácter de graves o muy graves.

b) La falta de puntualidad de un equipo a un encuentro, o la demora en su inicio, cuando no motive su suspensión.

c) El incumplimiento de las disposiciones referentes a los terrenos de juego, condiciones y elementos técnicos necesarios según las reglas de juego, cuando no motiven la suspensión del encuentro, así como la inobservancia en las condiciones de decoro, separación, salubridad e higiene de los vestuarios de los equipos y árbitros.

d) La ausencia de quienes perceptivamente hayan de intervenir en los encuentros; a título enunciativo el entrenador, el delegado de equipo o delegado de pista, salvo la previsión establecida sobre este particular para faltas graves.

e) La falta de justificación de haber solicitado con antelación al encuentro la presencia de la fuerza pública de seguridad, o la privada reglamentaria.

f) La actuación de un entrenador en la dirección del equipo, o de un delegado sin los requisitos precisos para ello.

g) El lanzamiento de objetos al terreno de juego o la realización de actos vejatorios por parte del público contra el equipo arbitral o equipos participantes, sin que se causen daños ni se suspenda el desarrollo del encuentro.

h) La comunicación fuera de los plazos reglamentarios de fecha y hora de comienzo de los encuentros.

i) Epaileari edo laguntzaileei protesta zalapartatsua egitea, istilu edo zalaparta horretan ari direnak identifikatu ezin direnean.

j) Eskumeneko federazio organoen aginduzko arautegiko ordenak, instrukzioak, hitzarmenak ala betebeharrak ez betetzea, ez betetze hori, dagozkion zirkunstantziak direla medio, arau-hauste larria edo oso larria kontsideratzen denean.

2. Falta larriak, honako kopurutako isunekin zigortuko dira; senior mailan bada; 52 €tik 105€ra bitartean; gainontzeko mailetan; 15 €tik 45€ era bitartean, gazte, kadete ta emakumezkoen mailetan eta kasuan kasu egoki diren aipatu kalte-ordainez gain, bestelako ondorioak dakartzate berekin falta larriek, hala nola, partidua galtzea eta, sei eta hutseko emaitzarekin, aurkaria irabazle bihurtzea, baldin eta kanporaketan emaitza zabalagoa lortu ez balitz.

a) Jokalari bat hamaikakoan behar ez bezala sartzea, zigortuta edota arauzko baldintzak bete gabe egoteagatik.

b) Talde batek norgehiagoka batean puntualitate gutxi izatea edo hasiera atzeratzea, baldin eta partidua etena badakar.

c) Jokoaren arauen arabera, beharrezkoak diren baliabide teknikoei, futbol zelaiei eta euren baldintzei dagozkien xedapenak ez betetzea, baldin eta partidua etena badakarte, bai eta epaile edota taldeen aldageletako garbitasuna, osasungarritasuna, behar bezalako banaketa eta begiramenaren baldintzak, arduragabekeria edo zabartasunagatik ez betetzea.

d) Partiden hasiera ordua eta dataren berri, horretarako araututako epeetatik kanpo ematea edo zuzenean ez ematea eta aipatu hasiera ordu eta data horren berri emateko, zazpi eguneko epea dagoenean, jardunaldiaren ordua baino hirurogeita hamabi ordu lehenago ematea edota epea bi asteak denean, zazpi egun lehenago egitea.

3. Jarraian aipatuko direnak ere falta larriak izango dira, eta honako isuna izango dute; lurraldeko senior mailan bada; 131,50 €tik 262,95€ era bitartean, Lurraldeko senior mailan bada; 32,90 €tik 65,75€ era bitartean, gazte edo

i) La protesta tumultuaria al árbitro o asistentes sin posibilidad de identificación de los integrantes del tumulto.

j) Incumplimiento de órdenes, instrucciones, acuerdos u obligaciones reglamentarias que dicten los órganos federativos competentes, salvo que dicho incumplimiento, por la naturaleza o circunstancias concurrentes, se considere infracción grave o muy grave.

2. Son faltas graves, que se sancionarán con multa de 52 € hasta 105 € en Territorial Senior, de 15 € hasta 45 € en juvenil y femenino y de 15 € hasta 45 € en cadete, pérdida del encuentro, declarándose vencedor al oponente con el resultado de seis a cero, salvo que se hubiera obtenido un resultado superior, en su caso, de la eliminatoria y sin perjuicio de las indemnizaciones que procedan:

a) La alineación indebida de un jugador por no cumplir los requisitos para su participación o por esta suspendido.

b) La falta de puntualidad de un equipo a un encuentro, o la demora en su inicio, cuando motive su suspensión.

c) El incumplimiento por negligencia de las disposiciones referentes a los terrenos de juego, condiciones y elementos técnicos necesarios según las reglas de juego, cuando motiven la suspensión del encuentro, así como la inobservancia en las condiciones de decoro, separación, salubridad e higiene de los vestuarios de los equipos y árbitros.

d) La falta de comunicación o la comunicación fuera de los plazos reglamentarios de la fecha y hora de comienzo de los encuentros, cuando dicha comunicación se produzca dentro de las setenta y dos horas anteriores al comienzo de la banda horaria de la jornada deportiva, cuando el plazo sea de siete días, y de siete días cuando el plazo sea de quince días.

3. Tendrán asimismo la consideración de faltas graves y se sancionarán con multa de 131,50 hasta 262,95 € en Territorial Senior, de 32,90 hasta 65,75 € en juvenil o femenino y de 16,30 hasta 32,90 € en cadete, pudiéndose

emakumezkoen mailan bada eta 16,30€tik 32,90€ kadete mailan, kasuan kasu egoki diren aipatu kalte-ordainez gain, bestelako ondorioak dakartzate berekin falta larriek, hala nola, futbol zelaia ixteko ohartarazi edota partidu batetik hirura bitartean edo bi hilez ixteko agindu eta guzti ematea.

a) Oro har, ikusleek sortutako istiluak eta zelaira gauzak jaurtitzea, partiduak bide onetik jarraitzea, behin eta berriro edo modu larrian galarazten denean edota aldi baterako edo behin betiko etenda gelditzen denean edota partidura bildutakoan segurtasuna erasotzen denean.

b) Jokalari, entrenatzaile, ordezkari, epaile talde, taldeetako zuzendaritzetako buru eta kide eta bestelako kirol agintariei eta euren ondasunei, ikusleek egindako erasoak, partidua hasi aurretik, ondoren edo partidua jokatu bitartean bai eta kirol-esparru barruan zein kanpoan gertatzen badira ere.

c) Norgehiagoka hasi aurretik, ondoren eta bitartean, ordena publikoaren nahasmena ekiditeko, beharrezko diren prebentzio neurri guztiak ez hartzea eta egindako hutsegiteagatik, agintarien arduraren pean egoteari utzi gabe eta zigorra, dagokion agintari eskudunen esku utziz.

d) Epaileari edo laguntzaileei protesta zalapartatsua egitea, istilu edo zalaparta horretan ari direnak identifikatu ezin direnean.

4. Jarraian aipatuko direnak falta larriak izango dira, eta honako isuna izango dute; lurraldeko senior mailan 131,50 €tik 262,95€ era bitartean; 40€ etik 66€ era bitartean, gazte, Kadete eta emakumezkoen mailan bada eta kasuan kasu egoki diren aipatu kalte- ordainez gain, bestelako ondorioak dakartzate berekin falta larriek, hala nola, partidua galtzea eta sei eta hutseko emaitzarekin, aurkaria irabazle bihurtzea, baldin eta kanporaketan, emaitza zabalagoa lortu ez balitz.

a) Partidu baten hasierara, araudian aurreikusitakoa baino jokalari gutxiagorekin agertzea.

b) Jokoaren arauen arabera, beharrezkoak diren baliabide teknikoak, futbol zelaiei eta euren

apercibir de clausura de terreno de juego e incluso de acordar ésta por un período de uno a tres encuentros o hasta dos meses y sin perjuicio de las indemnizaciones que procedan:

a) Los incidentes de público en general y el lanzamiento de objetos al terreno de juego en particular que perturben de forma grave o reiterada el desarrollo del encuentro, provoquen la suspensión transitoria o definitiva del mismo o atenten a la integridad física de los asistentes.

b) Las agresiones que por parte del público se produzcan contra jugadores, entrenadores, delegados, el equipo arbitral, directivos, dirigentes y otras autoridades deportivas, y contra sus bienes, antes, durante o después del encuentro y dentro y fuera del recinto deportivo.

c) No adoptar todas las medidas de prevención necesarias para evitar alteraciones del orden antes, durante y después del encuentro, sin perjuicio de la responsabilidad gubernativa en que se pudiera incurrir y ser sancionada por los órganos competentes.

d) La protesta tumultuaria al árbitro o asistentes sin posibilidad de identificación de los integrantes del tumulto

4. Son faltas graves que se sancionarán con multa de 131,50 hasta 262,95 € en Territorial Senior, de 40 hasta 66 € en juvenil, cadete o femenino y perdida del encuentro, declarándose vencedor al oponente con el resultado de seis goles a cero, salvo que se hubiere obtenido un tanteo superior, o en su caso, de la eliminatoria, sin perjuicio de las indemnizaciones que procedan:

a) La presentación al inicio del encuentro de un número de jugadores inferior al reglamentariamente previsto para la iniciación del partido.

b) El incumplimiento por mala fe de las disposiciones referentes a los terrenos de juego,

baldintzei dagozkien xedapenak ez betetzea, baldin eta partiduaren etena badakarte, bai eta epaile edota taldeen aldageletako garbitasuna, osasungarritasuna, behar bezalako banaketa eta begiramenaren baldintzak, asmo txarrez ez betetzea.

c) Klubeko talde batek, arrazoirik gabe partidu batera ez agertzea edo uko egitea partidua jokatzeari.

d) Behin partidu bat jokatzen hasita, talde bat bertatik erretiratzea berau bukatzea galaraziz edota jarrera desagokia erakutsiz, partiduaren etena eragiten badu aipatu taldeak.

e) Jokalariek asmo txarrez, partidu bat jokatzen jarraitzeko lesio edo bestelako zailtasunen itxurak egitean, partiduaren bukaera edo etena eragiten badute.

f) Norgehiagoka batean ezohiko emaitza lortzeko asmoz, talde batek ohi baino maila baxuagoa duen hamaikakoa aurkeztea edo bestelako bitartekoren bat erabiltzea, aipatu helburua lortzeko.

g) Jokoaren etenaldi anormala, aulkiko edozein kidek ala klubarekin loturiko pertsonak eginikoa, talde aurkariaren gola sartzeko ageriko aukera saihesteko.

h) Sei partidu baino gehiagotara ez etortzea, partiduetan halabeharrez esku hartu behar dutenak; hau da, entrenatzailea, talde-ordezkaria ala pista-ordezkaria.

i) Dagokion federazio organoak ebatzitako agindu, akordio edo arauzko betebeharrak ez betetzea, ez betetze hori, bere izaeragatik edo kasuan-kasuko inguruabarrengatik, larritzat jotzen bada edo jakinaren gainean egonda edo behin eta berriro egin bada.

5. Jarraian aipatuko direnak falta oso larritzat joko dira, eta honako isunak izango dituzte; lurraldeko senior mailan bada; 131,50€tik 1.314,70€ era bitartean, gainontzeko mailetan; 66€tik 657€ era bitartean, gazte, kadete eta emakumezkoen mailan bada eta kasuan kasu egoki diren aipatu kalte-ordainez gain, Kirol instalazioak ixtearen inguruko ohartarazpena zilegi

condiciones y elementos técnicos necesarios según las reglas de juego, cuando motiven la suspensión del encuentro, así como la inobservancia en las condiciones de decoro, separación, salubridad e higiene de los vestuarios de los equipos y árbitros.

c) La incomparecencia a un encuentro o la negativa a participar en el mismo de forma injustificada por parte de un equipo del club.

d) La retirada de un equipo del terreno de juego una vez comenzado un encuentro impidiendo que éste concluya o su actitud incorrecta si provoca u origina la suspensión del mismo.

e) La simulación por mala fe de lesiones u otras dificultades de los jugadores que les impidan terminar un encuentro, cuando provoquen la suspensión o finalización de éste.

f) La presentación en su encuentro de un equipo notoriamente inferior al habitual u otro procedimiento conducente a la obtención de un resultado irregular en un encuentro.

g) La interrupción anormal del juego, realizada por cualquier miembro del banquillo o persona relacionada con un club, evitando una ocasión manifiesta de gol del equipo adversario.

h) La ausencia por más de seis encuentros de quienes preceptivamente hayan de intervenir en los partidos; a título enunciativo el entrenador, delegado de equipo o delegado de pista.

i) Incumplimiento de órdenes, instrucciones, acuerdos u obligaciones reglamentarias que dicten los órganos federativos competentes, cuando dicho incumplimiento, por la naturaleza o circunstancias concurrentes, se considere grave o se efectuó de forma consciente o reiterada.

5. Tendrán la consideración de faltas muy graves y se sancionarán con multa, de 131,50 hasta 1.314,70 € en las categorías senior, de 66 hasta 657 € en juvenil, cadete o femenino y de 66 hasta 657 € en cadete, pudiéndose aperebir de clausura del terreno e incluso acordar ésta por un período de cuatro encuentros a una temporada, sin perjuicio de las indemnizaciones que procedan,

izanik eta lau partidutik denboraldi bat bitarteko epea hitzartu ahal izanik, dagozkion diru-laguntzei utzi gabe, ikusleen aldetik jokalaria, entrenatzaile, arbitroen taldeko ordezkari, zuzendari eta gainerako kirol agintarien aurka jazotzen diren erosoak, partiduaren aurretik, bitartean ala ondoren eta kirol esparruaren barruan ala kanpoan, bereziki larriak izaten direnean, garrantzizko ala kirol orden egokiaren aurkako kalte materialak ala lesio pertsonalak eragiten dituztenean.

a) Jendaurreko gertaerak eta erasoak klub bisitariko jarraitzaile bermatuen aldetik eragiten direnean, eginiko hutsegiteekin loturiko zigorrak ezarriko zaizkio klub lokalaren erantzukizunari utzi gabe, partiduaren antolamenduaren titular bezala, zirkunstantzia horiek eskumeneko diziplinazko organoak ebatzi beharrekoak izanik.

b) Partiduak zelai neutralean jokatzen direnean, ikusleek eragindako balizko istiluek lehiari dauden bi taldeei eragingo dizkiete zigorrak, edota bietako bati baino ez, baldin eta ziurtatzen bada talde bateko ala besteko jarraitzaileak aritu direla.

6. Artikulu honetako edozein ataletan azaltzen den jarrera, denboraldi berean bi aldiz errepikatuz gero, nahiz eta txapelketa desberdinetan izan, lehiari aritu izandako azkeneko txapelketatik kanpo geratzeko zigorra ezarriko da eta segidan duen azpiko mailara jaitsiko da bi denboraldiz edota segidan duen hurrengo azpiko mailara, matematikoki jaisteko balego. Asmo oneko bitarteko edo hirugarrenei, kirol-kalte edo kalte ekonomikoak eragiten zaizkienean, zigor bera ezarri ahal izango da.

95. ARTIKULUA Emaizten Aurretiko Zehaztapena

Klubetako buru edo zuzendaritza kideak partidu edo lehiaketa batean emaitza irregularrak lortzera zuzendutako akordio edo ekonomi pizgarrietan edozein eratan parte hartu dutelako erruduntzat jotzen badira, goian ohartarazitako zigorrez gain,

las agresiones que por parte del público se produzcan contra jugadores, entrenadores, delegados el equipo arbitral, directivos, dirigentes y otras autoridades deportivas y sus bienes, antes, durante o después del encuentro y dentro o fuera del recinto deportivo, cuando las mismas sean de especial gravedad, produzcan daños materiales o lesiones personales de entidad o contra la armonía de su integrantes:

a) Cuando los incidentes de orden público y agresiones sean protagonizados por personas debidamente identificadas como seguidores del club visitante, se impondrán a éste las sanciones correspondientes a las faltas cometidas, sin perjuicio de la responsabilidad del club local, como titular de la organización del encuentro, circunstancias que serán ponderadas por el órgano de disciplina competente.

b) Tratándose de encuentros que se celebran en campo neutral, los eventuales incidentes de público que se produzcan determinarán la imposición de sanciones a los dos clubes contendientes, o a uno de ellos, según se acredite si intervinieron seguidores de uno u otro o de ambos.

6. La reincidencia durante la misma temporada deportiva por dos veces en la conducta descrita en cualquiera de los apartados del presente artículo, aunque sea en competiciones diferentes, podrá ser sancionada con la descalificación del equipo de la última competición en la que viniera participando y su descenso para dos temporadas deportivas a la categoría inmediata inferior, o a la siguiente si estuviera matemáticamente descendido. Igual sanción podrá ser impuesta en el supuesto de una sola comisión de las infracciones citadas, cuando las mismas originasen graves perjuicios deportivos o económicos a terceros de buena fe.

ARTÍCULO 95 Predeterminación de resultados

En el supuesto de que fueran declarados culpables dirigente o directivos de clubes por su intervención en cualquier forma en acuerdos o estímulos económicos conducentes a la obtención de un resultado irregular en un encuentro o

sailkapenean puntuak kendu ahal izango zaizkie horretan nahasitako klubei, emaitza horiek besterentzako kalterik ekar ez dezaten.

Kanporaketa bidezko lehiaketa izanez gero, klub horiek lehiaketatik kanpo utziko dira.

Bi talde lehiakideetako bat errudun ez bada, eta berarentzako edo errurik ez duen besterentzako kalteak sortzen badira, partidua baliogabetu eta errepikatzea erabakiko da.

competición, además de las sanciones previstas anteriormente, podrán deducirse puntos en la clasificación a los clubes implicados con objeto de evitar que dichos resultados perjudicarán a terceros.

En el caso de tratarse de una competición por sistema de eliminatorias, dichos clubes serán excluidos de la misma.

Si uno de los dos clubes contendientes no fuese culpable, y se derivase perjuicio para éste o para terceros tampoco responsables, se anulará el encuentro y se acordará su repetición.

V. TITULUA

ZIGOR JARDUNBIDEARI BURUZKOA

I. KAPITULUA

XEDAPEN OROKORRAK

96. ARTIKULUA Xedapen orokorrak

1. Araudi honek erabakitako zigorrak idazpuru honetan araupetutako jardunbideei jarraituz horretarako egindako espediente bidez soilik ezar daitezke. Jardunbide horiek, beti ere, zigor-organoek arin eta eraginkortasunez jardun dezaten ahalbidetzeaz batera interesdunen entzunaldi, defentsa eta errekurso eskubideak babestu behar dituzte.

2. Kirol disziplinan, espedienteak zuzenean ukitzen dituen pertsona edo erakundeez gain, hartutako erabakien ondorioei dagokienez aldeko zein kontrako bidezko eskubide edo interesak sortzen zaizkien pertsona guztiak ere hartuko dira interesduntzat.

3. Zigor-organoek, beren aginpideko auziak epaitzean, honako hau izango dute kontutan: ekintzen izaera, garrantzia eta ondorioak, erantzuleen kualitatea, eragindako kalteak (egotekotan) eta arrazoiturik aintzat hartzekotzat jotzen dituzten gainerako inguruabarrak.

TÍTULO V

DEL PROCEDIMIENTO DISCIPLINARIO

CAPÍTULO I

DISPOSICIONES GENERALES

ARTÍCULO 96 Disposiciones generales

1. Las sanciones que establece el presente Reglamento sólo podrán imponerse en virtud de expediente instruido al efecto con arreglo a los procedimientos regulados en este Título que en todo caso habrán de conjugar la posibilidad de una actuación rápida y eficaz de los órganos disciplinarios con la salvaguarda de los derechos de audiencia, defensa y recurso de los interesados.

2. En la disciplina deportiva se considerarán interesados, además de las personas o entidades directamente afectadas por el expediente, todas aquellas personas a cuyo favor o en cuyo perjuicio se derivasen derechos o intereses legítimos en relación con los efectos de las resoluciones adoptadas.

3. Los órganos disciplinarios atenderán, al enjuiciar las cuestiones de su competencia a la naturaleza, trascendencia y consecuencias de los hechos, a la cualidad de los responsables, a los perjuicios que, en su caso, se originen y a las demás circunstancias que aquéllos razonadamente ponderen.

97. ARTIKULUA Jardunbidearen Faseak

1. Kirol arloko zigor-jardunbideak hiru fase ditu:

- a) Prozedura hastea.
- b) Espedientea egitea.
- c) Erabakia.

2. Jardunbideari zigor-organo aginpidedunak emango dio hasiera, bere kabuz, alde interesdunaren eskariz, arrazoitutako salaketaz edo erakunde edo instituzio aginpidedunaren agindeiaz.

3. Partiduak zein lehiaketak jokatzean edo haien ondorioz egindako faltei dagokienez, haien akta eta leudekeen eranskinetan oinarrituta emango zaio hasiera espedienteari, aurreko atalean erabakitakoaren kalterik gabe.

4. Jardunbidea zigor-organo aginpidedunaren arioz bultzatuko da, urrats guztietan.

98. ARTIKULUA Espedienteak bateratzea

Kirol arloko zigor-organoek erabaki dezakete, haien artean dagoen antzekotasun edo analogia, subjektiboa zein objektiboa, arrazoizkoa eta nahikoa izanik espedienteak batera izapidetu eta erabakitzea egokitzen jotzen bada.

99. ARTIKULUA Kautelazko neurriak

1. Kirol arloko zigor-organoek, halaber, espedienteari hasiera ematean, erabakiaren eraginkortasuna babesteko edo konponezineko kalte edo galerarik sor ez dadin beharrezkoak diren kautelazko neurriak hartzea erabakitzeko ahalmena dute.

Neurri horiek indarrean egongo dira espedientea izapidetzen den bitartean eta erabakia hartu arte, eta interesdunei jakinarazi behar zaizkie legokiokeen errekurtsoaren ondorioetarako.

2. Ezin har daiteke legeek babestutako eskubideak urratzen dituen kautelazko neurriak.

ARTÍCULO 97 Fases del procedimiento

1. El procedimiento disciplinario deportivo, constarán de tres fases:

- a) Incoación.
- b) Instrucción del expediente.
- c) Resolución.

2. La incoación o el inicio del procedimiento se realizará por el órgano disciplinario competente, de oficio, a instancia de parte interesada, por denuncia motivada o por requerimiento de Organismo o Institución competente.

3. Tratándose de las faltas cometidas con ocasión o como consecuencia de los partidos o competiciones, se iniciará, sin perjuicio de lo que dispone el apartado anterior, en base a las correspondientes actas y sus eventuales anexos.

4. El procedimiento se impulsará de oficio en todos sus trámites.

ARTÍCULO 98 Acumulación de expedientes

Los órganos disciplinarios deportivos podrán acordar la acumulación de expedientes cuando se produzcan o concurren las circunstancias de identidad o analogía razonable y suficiente, de carácter subjetivo y objetivo, que hiciera aconsejable la tramitación y resolución única.

ARTÍCULO 99 Medidas cautelares

1. Los órganos disciplinarios deportivos tendrán, asimismo, la facultad de acordar al iniciarse el expediente, la adopción de las medidas cautelares que fueren precisas para salvaguardar la efectividad del fallo o para evitar un daño o perjuicio irreparable.

Estas medidas subsistirán durante la tramitación del expediente y hasta su resolución, y deberán ser notificados a los interesados a los efectos del oportuno recurso.

2. No se podrán adoptar medidas cautelares que impliquen violación de derechos amparados por las leyes.

100. ARTIKULUA Atzera Egitea

1. Interesdunek beren eskabideetan atzera egin dezakete jardunbidearen edozein fasetan. hala ere, atzera egiteak aurkeztu duenari dagokionez solik izango ditu ondorioak.

2. Atzera egitea zigor-organo aginpidedunaren aurrean aurkeztu behar da, bai idatziz, bai ahoz eta bertaratzearen bidez. Azken kasu horretan, dagokion eginbidea eman eta izenpetu behar da.

3. Atzera egiteak zigor-espedienteari amaiera eman eta artxibatzea ekarriko du, horrelako eskabiderik aurkeztu duen beste interesdunik ez badago edo zigor-organo aginpidedunak, guztiarekin ere, interes orokorreko arrazioak direla eta jardunbideari jarraipena ematea erabakitzen ez badu.

101. ARTIKULUA Jarduerak

Ustezko arau-hausteren baten berri izatean, zigor-organoak honakoa egin dezake:

a) Arrazoiturik, jarduketak artxibatzea erabaki.

b) Dagokion zigorra ezarri jardunbide ohizkoaren bitartea.

c) Berezi jardunbidearen bitartez espedienteari hasiera ematea erabaki eta agindu-agiria ematea, hiru laneguneko epe luzaezinean eta egindako arau-haustearen astuntasuna dela eta hori egokitze jotzen bada.

102. ARTIKULUA Erabakia

Zigor-organo aginpideduna araudiak ezarritako epeen barruan erabakia ematera derrigortuta dago. Beraz, erabakia ezin daiteke isilpekoa izan. Hori ez egiteak erantzunkizuna ekarriko dio dagokion organoari.

103. ARTIKULUA Erabaki Epeak

Partiduak zein lehiaketak jokatzean edo haien ondorioz egindako faltak direla eta, haien epaiketa eta zigorrak lehiaketen garapen egokia ukitzen badute, organo aginpidedunak, interesdunei

ARTÍCULO 100 Desistimiento

1. Los interesados podrán desistir de sus pretensiones en cualquier fase del procedimiento, si bien el desistimiento sólo surtirá efectos respecto de quien lo hubiera formulado.

2. El desistimiento habrá de formularse ante el órgano disciplinario competente, bien por escrito o bien oralmente mediante comparecencia, debiendo, en éste último caso, extenderse y suscribirse la correspondiente diligencia.

3. El desistimiento producirá la finalización y archivo del expediente disciplinario, salvo que existan otros interesados que no hubieran formulado tal petición el órgano competente acordara, no obstante, la continuación del procedimiento por razones de interés general.

ARTÍCULO 101 Actuaciones

Al tener conocimiento de la comisión de una supuesta infracción, el órgano disciplinario podrá:

a) Acordar de forma motivada, el archivo de actuaciones.

b) Imponer la correspondiente sanción conforme al procedimiento ordinario.

c) Dictar providencia, en el plazo improrrogable de tres días hábiles, decidiendo la iniciación del expediente por el procedimiento extraordinario, cuando la gravedad de la infracción cometida lo aconseje.

ARTÍCULO 102 Resolución

El órgano disciplinario competente está obligado a dictar resolución dentro de los plazos reglamentariamente establecidos, sin que, de consecuencia, pueda haber lugar a que aquélla sea tácita. Si así no lo hiciera, el órgano de que se trate, incurrirá en responsabilidad.

ARTÍCULO 103 Plazos de resolución

Cuando se trate de la comisión de infracciones con ocasión o como consecuencia de los partidos, cuyo enjuiciamiento y sanción afecte al normal desarrollo de las competiciones, los órganos

entzunaldia eta goragoko organora jotzeko eskubidea bermatzearen katerik gabe, behar ebazpena ukitutako partidua jokatu baino lehen ematen saiatuko dira. Hartutako ebazpena, gutxienez erabaki jasotzen duen zatia eta jar daitekeen errekursoa, berehalakoan jakinaraziko dira.

104. ARTIKULUA Epeen luzapena

Espediente bat egitean inguruabar bereziak biltzen badira, azken auzialdian erabakitzeke aginpidea duten organoek, beren kabuz edo espedientearen egiten ari zaionaren eskariz, ohartarazitako epeak luzatzea erabaki dezakete, gehien jota epe horien erdia gainditu gabe.

105. ARTIKULUA arrazoimena

Erabakiek arrazoituak izan behar dute eta haien edukia eta haien aurka jar daitezkeen errekursoak adieraziz jakinaraziko zaizkie interesdunei.

competentes, sin perjuicio de que se garantice el trámite de audiencia de los interesados y el derecho a acudir al órgano superior, procurarán, con el celo que sea menester, dictar su resolución antes de que tenga lugar el encuentro al que afecten, y notificándole inmediatamente de su adopción, al menos la parte dispositiva y el recurso que proceda.

ARTÍCULO 104 Ampliación de plazos

Si concurriesen circunstancias excepcionales en el curso de la instrucción de un expediente, los órganos competentes para resolver en última instancia, por sí o a solicitud del que esté conociendo en la que corresponda, podrán acordar la ampliación de los plazos previstos, hasta un máximo de tiempo que no rebase la mitad, corregida por exceso, de aquéllos.

ARTÍCULO 105 Motivación

Las resoluciones deberán ser motivadas y se notificarán a los interesados con expresión del contenido de las mismas y de los recursos que contra ellas procedan.

II. KAPITULUA

EZOHIKO PROZEDURA

106. ARTIKULUA Helburua

1. Partidu zein lehiaketan garapen egokia bermatzeko zigor-organismoak berehalakoan esku har dezaten eskatzen ez duten arau-haustea badira, edo mota horretakoak izanik ere haien astuntasunak horretara behartzen badu, atalburu honetan araututako jardunbideari jarraituko zaio. 97.2. artikuluan ohartarazitako kasuetan organo aginpidedunak emango dio hasiera jardunbideari, espedientearen izapidetzeaz arduratuko diren espedientegilearen eta idazkariaren izendapena jaso behar duen agindu-agiri bidez.

2. Agindu-agiri hori interesdunei eta 96.2. artikuluan zerrendatutako gainerako pertsonen jakinaraziko zaie.

CAPÍTULO II

DEL PROCEDIMIENTO EXTRAORDINARIO

ARTÍCULO 106 Objeto

1. Cuando no se trate de infracciones que requieran la intervención inmediata del órgano disciplinario para garantizar el normal desarrollo de los partidos y competiciones, aun siendo de aquella clase, lo aconseje su gravedad, se seguirá el procedimiento que regula el presente capítulo, iniciándose por el órgano competente, en los supuestos previstos en el artículo 97.2, mediante providencia que deberá contener el nombramiento de Instructor y Secretario a cuyo cargo estará encomendada la tramitación del expediente.

2. Dicha providencia será notificada a los interesados y demás personas relacionadas en el artículo 96.2.

107. ARTIKULUA Espedientegilea edo idazkaria

1. Espedientegilea edo idazkaria abstenitu edo ezezpeneko zergatiak honako hauek dira:

a) Aipaitutako auzian edo hari buruzko erabakian eragina izan dezakeen beste auzi batean norberarekiko interesa izatea.

b) 4. mailako odol-ahaidetasuna edo 2. mailako eskontza-ahaidetasuna izatea interesdunetako edozeinekin edo haien ordezkari zein mandatariekin.

c) Pertsona horietakoren baten adiskide edo etsai mina izatea.

2. Ezesteko eskubidea zigor-espedientearen erabakitzeko aginpidea duen organoaren aurrean erabil daiteke, izendapenaren agindu-agiriaren berri jakin eta biharamunetik aurrera zenbatutako 3 lan eguneko epean.

3. Organo aginpidedunak zuzenbidearen arabera egokia den erabakia hartuko du bost lan eguneko epean. Espedientearen erabakiaren aurka dagozkion errekursoak egitean erreklamazioa aurkez daiteke berriro.

108. ARTIKULUA Frogak

1. Espedientearen hasitakoan eta, hala badagokio, espedientegileak proposatu eta zigor-organo aginpidedunak beharrezko irizten diren kautelazko neurriak hartutakoan, espedientegileak frogaldi bat hastea erabakiko du. gehienez hogei lanegunekoa eta gutxienez bost lanegunekoa. Epe horretan, egintzak argitzeko eta haietatik sortutako erantzukizunak zehazteko beharrezko diren frogageinbide guztiak burutuko dira.

Espedientegileari dagokio burutu beharreko frogageinbideak zehaztea, bai bere kabuz bai interesdunek aurreko lerrokadan ohartarazitako epearen barruan idatziz aurkeztutako eskaera edo proposamenez. Agindutako edo onartutako frogak egiteko leku, egun eta orduaren berri jakinarazi behar zaie interesdunei.

ARTÍCULO 107 Instructor y secretario

1. Son motivos de abstención o recusación del Instructor o Secretario:

a) Interés personal en el asunto o en otro semejante cuya resolución pudiera influir en la de aquél.

b) Parentesco de consanguinidad dentro del cuarto grado, o de afinidad dentro del segundo, con cualquiera de los interesados o sus representantes legales o mandatarios.

c) Amistad íntima o enemistad manifiesta con las mencionadas personas.

2. El derecho de recusación podrá ejercerse ante el órgano competente para resolver el expediente disciplinario, en el plazo de tres días hábiles a contar desde el siguiente al que tengan conocimiento de la providencia de nombramiento.

El órgano competente acordará lo que proceda en derecho en el plazo de cinco días hábiles, pudiéndose reproducir la reclamación al formularse los correspondientes recursos contra la resolución del expediente.

ARTÍCULO 108 Pruebas

1. Incoado el expediente y previa la adopción, en su caso, de las medidas cautelares que el órgano disciplinario competente estimare necesarias a propuesta del Instructor, éste abrirá la fase probatoria, por un plazo no superior a veinte días hábiles ni inferior a cinco hábiles, durante el cual se practicarán cuantas diligencias de prueba sean necesarias para el esclarecimiento de los hechos y la determinación de las responsabilidades derivadas de los mismos.

Corresponderá al Instructor la determinación de las diligencias de prueba a practicar, bien a instancia suya o bien a petición o proposición presentada por escrito por los interesados dentro del plazo señalado en el párrafo anterior, debiendo comunicarse a dichos interesados el lugar, día y hora de la celebración de las pruebas ordenadas o admitidas.

2. Espedientea izapidetu eta erabakitzeko garrantzi nabarmena duten egintzak zuzenbideak onargarri den edozein frogabidez egiaztatu ahal dira.

3. Espedientegileak frogak egitea onartu edo ukatzeko hartutako erabakien kontra ezin da inolako errekurtsorik aurkeztu. Hala ere, interesdunak bere eskaera berriz aurkez dezake, bai erabakia hartu aurreko entzunaldian, bai erabaki horren aurka jartzen dituen errekurtsio egokietan.

109. ARTIKULUA Salakizuna-artxibatzea

1. Egindako jarduketan ondoren, salakizun bat egingo da. Salakizun-orrian, egotzitako egintzak, egindako frogen emaitzak eta espedientearen erabaki-proposamena azalduko dira. Hori guztia interesdunei jakinaraziko zaie, jakinarazpena jasotzen duten egunetik aurrera zenbatutako hamar laneguneko epean beren eskubide eta interesen alde egoki deritzoten guztia adieraz dezaten.

2. Salakizun-orriari eta erabaki-proposamenari erantzundakoan, edo ohartarazitako epea interesdunek izapide gauzatu gabe igarotakoan, espedientegileak erabakitzeko aginpidea duen organoari bidaliko dio espedientea, hasierako erabaki-proposamenari eutsiz, hala badagokio era arrazoituan eta azaldutako alegazioen ondoren aldatuz.

110. ARTIKULUA Erabakia

1. Organo aginpidedunaren erabakiak amaiera emango dio espedienteari. Erabakia, espedientegileak espedientea bidali eta biharamunetik aurrera zenbatutako hamabost laneguneko epean eman behar du.

2. Erabakia eman aurretik, erabakitzeko aginpidea duen organoak, hobeto erabakitzeko eta erabakia emateko epemuga etenik, zegokion garaian interesdunek proposatu zituzten baina espedientegileak uko egin zuelako edo proposamen-egileari ezin lepora dakiokoe beste edozein zio dela medio azkenean gauzatu ez ziren froga-eginbideak gauzatzeko agin dezake.

2. Los hechos relevantes para la tramitación y resolución del expediente podrán acreditarse por cualquier medio de prueba admisible en derecho.

3. Contra los acuerdos del Instructor sobre aprobación o denegación de práctica de prueba no procederá recurso alguno, sin perjuicio de que por el interesado se reproduzca su petición tanto en el trámite de audiencia previo a la resolución como en los recursos que contra dicha resolución procedan y formule.

ARTÍCULO 109 Sobreseimiento-pliego de cargos

1. A la vista de las actuaciones practicadas, el Instructor formulará un pliego de cargos, en el que se expondrán los hechos imputados, el resultado de las pruebas que en su caso se hubieran practicado, y la propuesta de resolución del expediente. Todo ello será notificado a los interesados para que, en el plazo de diez días hábiles a contar desde la notificación, manifiesten lo que estimen conveniente en defensa de sus derechos e intereses.

2. Contestado el pliego de cargos y propuesta de resolución, o transcurrido el plazo señalado sin haberse evacuado el trámite por los interesados, el Instructor elevará el expediente al órgano competente para resolver, manteniendo su propuesta de resolución inicial o, en su caso, modificándola de forma motivada y a la vista de las alegaciones que se hubieran formulado.

ARTÍCULO 110 Resolución

1. La resolución del órgano competente pondrá fin al expediente, habiendo de ser dictada en el plazo de quince días hábiles, a contar desde el siguiente al de la elevación del expediente por el Instructor.

2. Antes de dictar la resolución, el órgano competente para resolver podrá ordenar la práctica, para mejor proveer y con suspensión del término para dictar la resolución, de las diligencias de prueba que hubieren sido propuestas por los interesados en su momento oportuno y no se hubieren finalmente practicado, por denegación del Instructor o por cualquier otra causa no imputable al propio proponente.

III. KAPITULUA

PROZEDURA ARRUNTA

111. ARTIKULUA Helburua

Eskumen eta disziplina batzordeak, izaera orokorrean, partidua jokatzeko edo haren ondorioz gertatutako gorabeherei buruz erabakiko du, frogak bere jakituria eta buruargitasun leialaren arabera aztertuz, eta araudi honek bertan tipifikatutako faltak egiteagatik ohartarazten dituen zigorrak ezarritik.

112. ARTIKULUA Entzunaldi eskaera

1. Aurreko artikulua aipatzen dituen jarduketan, lehiaketak era egokian gara daitezkeen batzordearen berehalako erabakia beharrezkoa bada, interesdunek aurretiaz eskatu gabe gauzatuko dute entzunaldia. Batzordeari ahoz zein idatziz azalduko dizkion partidaren aktan edo leudekeen eraskinetan bildutakoak edo partidarekin zerikusia duen beste edozein adierazpen dela eta beren alde egoki irizten dieten alegazioak. Halaber, eta hala badagokio, bidezko frogak ekarriko dituzte.

2. Eskubide hori kasuan kasuko partiduen ondorengo bigarren laneguneko arratsaldeko seietan prekluituko den epean erabili behar da. Epea amaitzean, azaldu nahi diren alegazioek batzordearen idazkaritzan egon behar dute.

3. Epemuga berean prekluituko dira, halaber, ustezko jokalaria-zerrenda bidegabeak direla eta aurkez litezkeen erreklamazioak, eta horrelakorik gertatu bada ere partiduen emaitza berez onetsita geratuko da baldin eta erreklamazioak aipatutako epearen barruan aurkeztu ez badira.

113. ARTIKULUA Frogak

1. 111. artikuluan zerrendatutako arau-hausteei dagokienez, erabakitze orduan batzordeak frogabide hauek izango ditu kontutan:

a) Arbitroak izenpetutako partiduen akta, eta arbitroak berak, bere kabuz edo zigor

CAPÍTULO III

DEL PROCEDIMIENTO ORDINARIO

ARTÍCULO 111 Objeto

El Comité Disciplinario resolverá, con carácter general, sobre las incidencias ocurridas con ocasión o como consecuencia del propio juego, apreciando las pruebas según su leal saber y entender, e imponiendo las sanciones que establece el presente Reglamento por la comisión de las faltas, en él tipificadas.

ARTÍCULO 112 Trámite de audiencia

1. En la clase de actuaciones a que se refiere el artículo anterior, que en razón al normal desarrollo de las competiciones precisen el acuerdo inmediato del Comité, el trámite de audiencia se evacuará por los interesados sin necesidad de requerimiento previo, formulando ante aquél, de forma verbal o escrita, las alegaciones que, en relación con los extremos contenidos en el acta del encuentro y eventuales anexos, o con cualesquiera otros referentes al mismo, consideren convenientes a su derecho, aportando, en su caso, las pruebas pertinentes.

2. Tal derecho deberá ejercitarse en un plazo que precluirá a las dieciocho horas del segundo día hábil siguiente al del partido de que se trate, momento en que deberán obrar en la Secretaría del Comité las alegaciones que se deseen formular.

3. En idéntico término precluirán también las eventuales reclamaciones por supuestas alineaciones indebidas y, aun habiéndose producido estas, quedará automáticamente convalidado el resultado del partido si aquellas no se hubieran presentado dentro del referido plazo.

ARTÍCULO 113 Pruebas

1. Son elementos de prueba, a tener en consideración por el Comité para resolver, cuando se trate de las infracciones a que se refiere el artículo 111:

a) El acta suscrita por el árbitro del encuentro, así como las ampliaciones o aclaraciones que el

organoaren eskariz, izenpetzen dituen eranskinak edo argibideak.

b) Federakunde-ordez kariaren txostena.

c) Zigor-organoaren beraren ordezkariaren txostena (egotekotan).

d) Interesdunen alegazioak.

e) Egitekotan, eginbideen emaitza.

f) Baliozko deritzon beste edozein.

114. ARTIKULUA Arrazoibideak

Aurreko artikuluetan jaso ez diren arren jardunbide berezia eskatzen duten arau-hausteei dagokienez, zigor-organoak jarduketak hasi direla jakinaraziko dio interesdunari. Halaber, hala badagokio, hori eragin duen salaketa edo erreklamazio edo jarduketak zigor organoaren kabuz hastera eragin duten egintzak helaraziko dizkio, gehienez hamar lanegun eta gutxienez bost laneguneko epean komeni zaizkion alegazioak azal ditzan edo egoki irizten dien frogak aurkez ditzan.

Alegazioak jasotakoan eta, hala badagokio, proposatutako eta onartutako edo batzordeak erabakitako frogak egindakoan, batzordeak erabakia emango du, hamar laneguneko epe luzaezinean, eta interesdunei jakinaraziko die ondorengo hiru egunen barruan.

115. ARTIKULUA Jendaurrean jakinarazi

Batzordeak jendaurrean jakinaraziko ditu zigortutakoen izenak, egindako faltak eta ezarritako zigorrak. Halaber, behin-behineko etendurak edo beharrezkotzat jotzen dituen bestelako kautelazko neurriak har ditzake.

propio colegiado, de oficio o a instancia del órgano disciplinario suscriba.

b) El informe del delegado federativo.

c) El informe del delegado del propio órgano disciplinario, si lo hubiere.

d) Las alegaciones de los interesados.

e) El resultado de las diligencias, en su caso, practicadas.

f) Cualquier otro que se estime válido.

ARTÍCULO 114 Alegaciones

Tratándose de infracciones distintas a las que se refieren los artículos anteriores, pero en las que también se siga el procedimiento extraordinario, el órgano disciplinario notificará al interesado la incoación de las actuaciones, dándole traslado, en su caso, de la denuncia o reclamación que la motive o de los hechos que hubieran determinado su iniciación de oficio, al objeto de que, en término no superior a diez días hábiles, ni inferior a cinco, formule las alegaciones que a su derecho convengan o aporte o propongan las pruebas que considere oportunas.

Una vez recibidas tales alegaciones y, en su caso, practicadas las pruebas propuestas y aceptadas o las acordadas por el Comité, éste dictará resolución, en el plazo improrrogable de diez hábiles, y la notificará a los interesados dentro de los tres siguientes.

ARTÍCULO 115 Notificaciones públicas

El Comité hará públicos los nombres de los sancionados, las faltas cometidas y las sanciones impuestas. Asimismo, podrá, igualmente adoptar suspensiones provisionales o cualquier otra medida cautelar que fuera necesaria.

IV. KAPITULUA

JAKINARAZPENAK ETA ERREKURTSOAK

116. ARTIKULUA Erabakien edukia

1. Kirol arloko zigor-jardunbideetan emandako agindu-agiri eta erabakiek arrazoituak izan behar dute, eta interesdunei jakinarazi behar zaizkie, erabakien edukia eta ezar dakizkiekeen alegazio edo errekurtsok adieraziz, erabakia hartzen den egunetik aurrera zenbatutako hamabost laneguneko gehienezko epean.

2. Jakinarazpenak hamar laneguneko gehienezko epemugaz egin behar dira, interesdunen helbidean edo gizarte-egoitzan, ofizioz, gutunez, telegramaz, faxez edo beste edozein komunikabideren bitartez.

3. Erabakiaren garrantzia edo ondorioak direla eta egokitzat jotzen den kasuetan, zigor organoak edo atxikirik dagoen elkarte- zein federakunde-instituzio edo entitateak, gainera, jendaurrean argitaratu, zabaldu edo jakinaraztea erabaki dezake, beti ere indarrean dagoen Araudiarekin bat etorritik norbanakoen ohore eta intimitaterako eskubidea errespetatuz.

117. ARTIKULUA Erabakien kontrako errekurtsok

1. Kirol disziplinen arloan klub eta elkarteek emandako erabaki eta ebazpenei errekurtsok egin ahal zaie Bizkaiko Futbol Federakundearen aurrean eta hamar lan eguneko gehienezko epean.

2. Bizkaiko Futbol Federakundearen emandako erabaki eta ebazpenei errekurtsok egin ahal zaie. Euskadiko Futbol Federakundearen Gora jotze-batzordearen aurrean eta hamar laneguneko epean.

3. Euskadiko Futbol Federakundearen zigor-erabaki eta ebazpenei errekurtsok egin ahal zaie Kirol Disziplinarako Euskal Batzordearen aurrean eta hamar laneguneko gehienezko epean.

4. Kirol Disziplinarako Euskal Batzordeak emandako zigor-erabaki eta ebazpenek buru

CAPÍTULO IV

NOTIFICACIONES Y RECURSOS

ARTÍCULO 116 Contenido de las resoluciones

1. Las providencias y resoluciones dictadas en los procedimientos disciplinarios deportivos deberán ser motivadas y notificadas a los interesados, con expresión del contenido de las decisiones o acuerdos y las reclamaciones o recursos que en cada caso procedan, en el plazo máximo de quince días hábiles a partir de su adopción.

2. Las notificaciones se realizarán con el límite máximo de diez días hábiles, en el domicilio o sede social de los interesados, mediante, oficio, carta certificada, telegrama, fax o cualquier otro medio de comunicación.

3. Cuando la trascendencia o repercusión del acuerdo o resolución lo aconseje, el órgano disciplinario o la Institución Entidad asociativa o federativa a la que aquél esté adscrito podrá disponer además su publicación, difusión comunicación pública, respetando siempre el derecho al honor y la intimidad de las personas conforme a la legalidad vigente.

ARTÍCULO 117 Recursos contra las resoluciones

1. Los acuerdos y resoluciones dictadas por clubes y agrupaciones en materia de disciplina deportiva podrán ser recurridos, en el plazo máximo de diez días hábiles, ante la organización federativa de la FVF-BFF.

2. Contra los acuerdos y resoluciones dictados por la FVF-BFF cabrá recurso, en el plazo de diez días hábiles, ante el Comité de Apelación de la Federación Vasca de Fútbol.

3. Los acuerdos y resoluciones disciplinarias de la Federación Vasca de Fútbol podrán ser recurridas, en el plazo máximo de quince días hábiles, ante el Comité Vasco de Disciplina Deportiva.

4. Los acuerdos y resoluciones disciplinarias dictadas por el Comité Vasco de Disciplina

ematen diote administrazio-bideari eta erabili beharreko eskumeneko arauei lotuz aurkatu ahal dira.

118. ARTIKULUA Epeen Batuketa

1. Alegazioak zein errekursoak aurkezteko edo frogen ekarpena eskatzeko epea dagokion erabaki edo agindu-agiriaren jakinarazpena jaso eta biharamunean hasiko da zenbatzen.

2. Errekurtsoa jartzeak ez du organo aginpidedunak emandako zigorraren eraginkortasuna etengo.

119. ARTIKULUA

1. Araudi honetan edo dagozkion estatutu zein arautegietako erabakietan erreklamazioak edo errekursoak aurkezteko epea beren-beregi ezartzen ez bada, interesdunek honako epe hauen barruan aurkeztu behar dituzte erreklamazio edo errekursoak: hamabost lan eguneko epea berariazko erabaki edo ebazpenetarako, hogeita hamar lan eguneko epea horrelakorik ez badago.

2. Aurreko atalean adierazitako lehen epea, erreklamazio edo errekurtsua jarri zaion erabaki edo ebazpena behar den eran jakinarazi eta biharamunetik aurrera hasiko da zenbatzen; bigarrena, berriz, artikulua honetan erabakitakoari lotuz erreklamazio edo errekurtsua gaitzetsizat jo behar den dataren ondorengo egunetik aurrera.

3. Aurreko bi ataletan erabakitakoaren ondorioetarako, eta araudi honetan edo dagozkion estatutu zein arautegietako erabakietan beren-beregi eperik ezartzen ez bada, kirol disziplinaren arloan aurkeztutako erreklamazio edo errekursoak gaitzetsizat edo etsizat joko dira jartzen direnetik hiru hilabete igarotzeagatik. Hala ere, organo aginpidedunak berariazko erabaki edo ebazpena eman beharra du.

120. ARTIKULUA Jardunbidea

1. Erreklamazio eta errekursoak idatziz egin eta aurkeztu behar dira beti, haiek azertu eta

Deportiva agotan la vía administrativa y podrán ser objeto de recurso de acuerdo con las reglas jurisdiccionales aplicables.

ARTÍCULO 118 Cómputo de plazos

1. El plazo para formular alegaciones o recursos o para la solicitud de aportación de pruebas, comenzará a contar desde el día siguiente al que se reciba la notificación del acuerdo o providencia pertinentes.

2. La interposición de un recurso no suspenderá la eficacia de la sanción dictada por el órgano competente.

ARTÍCULO 119

1. En el caso de no establecer expresamente un plazo de reclamación o recurso en el presente Reglamento o en las disposiciones estatutarias o normativas correspondientes, los interesados podrán interponer sus reclamaciones o recursos dentro del plazo de quince días hábiles en el supuesto de acuerdos o resoluciones expresas, o de treinta días hábiles en el caso de no existir éstas.

2. Los plazos señalados en el número anterior comenzarán a contar, el primero a partir del día siguiente al de la notificación en forma del acuerdo o resolución contra la que se reclame o recurra, y el segundo a partir del día siguiente al que la reclamación recurso deban entenderse desestimados a tenor de lo dispuesto en el presente artículo.

3. A efectos de lo dispuesto en los números anteriores y en el caso de no establecer expresamente un plazo en el presente Reglamento o en las disposiciones estatutarias o normativas correspondientes, las reclamaciones o recursos formulados en materia de disciplina deportiva se entenderán desestimados o denegados por el transcurso de tres meses a partir de su interposición, sin que ello conste el deber del órgano competente a dictar acuerdo o resolución expresa.

ARTÍCULO 120 Procedimiento

1. Las reclamaciones o recursos se formalizarán y presentarán siempre por escrito, en

erabakitzeke aginpidea duen organoaren helbidean edo egoitzan edo administrazio jardunbide orokorra araupetzen duten erabakiek ohartarazitako lekuetan.

2. Erreklamazio edo errekurtsok egiteko idazkiek honako hau bildu behar dute:

a) Erreklamazio edo errekurtsok aurkezten duenaren eta auzian interesa duten gainerakoen identifikazio-datuak, eta haien legitimazio aktibo edo pasiboaren egiaztabideak.

b) Erreklamazio edo errekurtsok aurkezten zaion egintza, erabaki edo ebazpenaren adierazpen argia. Erabakia edo ebazpena berriazkoa izan bada, haren kopia ere erantsi behar da.

c) Erreklamazio edo errekurtsok eragin duten alegazioen azalpena, eta eusten dioten oinarri edo aginduak.

d) Hala badagokio, proposatzen diren frogagintzabideak.

e) Lortu nahi diren xedeen adierazpen zehatz eta argia.

f) Zein zigor-organori zuzentzen zaion.

g) Lekua, data eta sinadura.

Halaber, bigarren edo ondorengo auzialdietako errekurtsok dagokienez, beharrezko aurreko auzialdiak bete direla egiaztatu behar da.

121. ARTIKULUA Errekurtsoen edukia

Zigor-organismoek, azaldutako alegazioak entzundakoan, eta, hala badagokio, bere kabuz zein alde baten eskariz egindako frogen emaitza bere jakituria eta buru-argitasun leialaren arabera aztertutakoan, errekurtsok erabakiko dituzte zuzenbidearen arabera egoia den erabakia emanaz.

122. ARTIKULUA Baiztetatu edo ezeztatu

1. Erreklamazio edo errekurtsok erabakitzean, aurkatutako erabaki edo ebazpena baieztu, aldatu edo ezeztatu egingo da.

el domicilio o sede del órgano competente para conocer y resolver de los mismos o en los lugares previstos en las disposiciones reguladoras del procedimiento administrativo general.

2. Los escritos en que se formalicen reclamaciones o recursos deberán contener:

a) Datos de identificación del reclamante o recurrente y de los demás interesados en el asunto, con justificación de su legitimación activa o pasiva.

b) Expresión clara del acto, acuerdo o resolución contra los que se reclama o recurre, acompañando en los dos últimos casos copia de los mismos si hubieren sido expresos.

c) Exposición de las alegaciones que motivan la reclamación o recurso, y de los fundamentos o preceptos en que se base el mismo.

d) Diligencias de prueba que, en su caso, propongan para práctica.

e) Y, expresión concreta y precisa de las pretensiones que se formulan.

f) El órgano disciplinario al que se dirige.

g) Lugar, fecha y firma.

Asimismo, en el supuesto de recurso en segunda o sucesivas instancias, deberá acreditarse el cumplimiento de las instancias previas preceptivas.

ARTÍCULO 121 Contenido de los recursos

Los órganos disciplinarios, después de conocer las alegaciones formuladas y ponderar, según su leal saber y entender, el resultado de las pruebas practicadas, en su caso, tanto de oficio como a instancia de parte, resolverán los recursos dictando el acuerdo en derecho proceda.

ARTÍCULO 122 Confirmación o revocación

1. La resolución de la reclamación o recurso confirmará, modificará o revocará el acuerdo o resolución recurrido, no pudiendo, en caso de

Aldatzekotan, ezingo da interesdunarentzako kalte handiagoa sortu, baldin eta bera bada erreklamazio- edo errekurtsio-egile bakarra.

2. Erreklamazio edo errekurtsioa aztertu eta erabakitzeke aginpidea duen organoak espedientearen erazko akatsak bere kabuz antzeman eta aitortzeko ahalmena du. Hori gertatuz gero, espedientearen araubekeria agertu zen une edo izapidetzeraino atzeratzeko agindu eman dezake, konponbidea beren-beregi adieraziz.

123. ARTIKULUA Frogak bigarren auzialdian

Gora jotzean ezin dira agiri edo froga-tresna gisa aurkeztu auzialdian aurkezteko eskueran egonik 112.2 artikuluan ezarritako preklusio-eparearen barruan erabili ez ziren horiek.

modificación derivarse mayor perjuicio para el interesado en el supuesto de que éste sea el único reclamante o recurrente.

2. El órgano competente para conocer y resolver una reclamación o recurso tendrá facultad para apreciar y declarar de oficio la existencia de vicio formal en el expediente, pudiendo en ese caso ordenar su retroacción hasta el momento o trámite en que se produjo la irregularidad, con indicación expresa de la fórmula para resolverla.

ARTÍCULO 123 Pruebas en segunda instancia

No podrán aportarse en apelación como documentos o instrumentos de prueba, aquellos que, estando disponibles para presentar en instancia, no se utilizaron en ésta dentro del término preclusivo que establecer el artículo 112.2.

XEDAPEN GEHIGARRIAK

Lehenena.- Arautegi honetako arautegiaren erreferentziak eta barkamenak, egun indarrean dauden ingurukoak eta etorkizunean horiek ordeztuko dituzten ingurukoak dira.

Bigarrena.- Federazio ordenamenduan pertsona fisikoen ingurukoak diren termino guztiak berdin aplikatuko dira gizonengan eta emakumeengan.

DISPOSICIONES ADICIONALES

Primera.- Las referencias y remisiones normativas que se contienen en el presente Reglamento, se refieren a las actualmente vigentes y a las que en el futuro pudieran sustituirlas.

Segunda.- Todos los términos que en el ordenamiento federativo se refieren a personas físicas se aplican indistintamente a hombres y mujeres.

XEDAPEN IRAGANKORRA

Araudi hau indarrean sartzen den unean izapidetzen ari diren zigor-espedienteak, lehen indarrean zauden arau-erabakien arabera izapidetzen jarraituko dira, interesdunen aldeko liratekeen ondorioei dagokienez izan ezik.

DISPOSICIÓN TRANSITORIA

Los expedientes disciplinarios que se encuentren en tramitación en el momento de la entrada en vigor del presente Reglamento, continuarán tramitándose conforme a las disposiciones normativas anteriormente vigentes, salvo por lo que se refiere a los efectos que pudieran ser favorables a los interesados.

XEDAPEN INDARGABETZAILEA

Araudi honetan erabakitakoaren kontra jotzen duten maila bereko edo beheragoko araudi-erabaki guztiak indargabe geratzen dira.

DISPOSICIÓN DEROGATORIA

Quedan derogadas cuántas disposiciones reglamentarias, de igual o inferior rango, se opongan a lo dispuesto en el presente Reglamento.

AZKEN XEDAPENAK

Lehena.- Araudi honetan aurreikusita ez dagoenarentzat, E.F.F.E.ko Estatutu eta Araudietan ezarritakoa aplikagarri izango da.

Bigarrena.- Araudi honetan erabakitakoaren kalterik gabe, eta horrez gain, areto- futbolaren zigor-araubideari araubide honetan bildutako erabakiak aplikatuko zaizkio, zuzenbide osagarri gisa.

Hirugarrena.- Araudi Orokor honek ondorioak izango ditu, Euskadiko Jarduera Fisikoari eta Kirolari buruzko martxoaren 30eko 2/2023 Legearen 45. artikuluan ezarritakoaren arabera.

DISPOSICIONES FINALES

Primera.- En lo no previsto en el presente Reglamento será de aplicación lo dispuesto en los Estatutos y Reglamentos de la R.F.E.F.

Segunda.- Sin perjuicio, y además de los que determina este Reglamento, serán de aplicación al régimen disciplinario del fútbol sala, como derecho supletorio, las disposiciones contenidas en este ordenamiento.

Tercera.- El presente Reglamento General producirá efectos, tal como se establece en el artículo 45 de la ley 2/2023, de 30 de marzo, de la actividad física y del deporte del País Vasco.